

## Foyer à gaz à événement direct à dégagement zéro 1200EAN (NG) et 1200EAP (LPG)

Guide de l'installation et du consommateur



# DANGER



**VITRE CHAUDE - RISQUE  
DE BRÛLURES.**

**NE TOUCHEZ PAS UNE  
VITRE NON REFROIDIE.**

**NE LAISSEZ JAMAIS UN  
ENFANT TOUCHER LA VITRE.**

L'écran pare-étincelles fourni avec ce foyer réduit le risque de brûlure en cas de contact accidentel avec la vitre chaude et doit être installé pour la protection des enfants et des personnes à risques.

**INSTALLATEUR**  
Laissez cette notice  
avec l'appareil

**CONSOMMATEUR**  
Conservez cette notice  
pour consultation  
ultérieure

### **⚠ AVERTISSEMENT RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION**

Le non-respect des avertissements de sécurité pourrait entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages matériels.

- Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables dans le voisinage de cet appareil ou de tout autre appareil.
- **QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :**
  - Ne pas tenter d'allumer l'appareil.
  - Ne touchez à aucun interrupteur. Ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment où vous vous trouvez.
  - Sortez immédiatement du bâtiment.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
  - Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.
- L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur ou un service d'entretien qualifié; ou par le fournisseur de gaz.

**Veillez lire ce guide entièrement  
AVANT d'installer et d'utiliser cet  
appareil.**

Cet appareil peut être installé dans une maison mobile déjà sur le marché et établie de façon permanente, là où la réglementation le permet.

Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut être converti pour l'utilisation avec un autre type de gaz, à moins que la conversion ne soit faite à l'aide d'un kit de conversion certifié.

Cet appareil peut être installé dans une chambre à coucher ou un boudoir.

**Massachusetts :** Dans l'état du Massachusetts, l'installation de la tuyauterie et la connexion finale doivent être effectuées par un plombier ou un technicien du gaz qualifiés. Voir la page 18 de ce guide pour plus d'information sur les installations au Massachusetts.

This manual is available in English upon request.

# Table des matières

## POUR LE CONSOMMATEUR

Consignes de sécurité .....	3
La sécurité et votre foyer .....	4
Information à l'intention du consommateur .....	5
Première utilisation de votre foyer .....	5
Nettoyez votre foyer .....	6
Vérifiez les flammes de la veilleuse et du brûleur .....	8
Remplacez la lampe halogène .....	8
Remplacez les piles .....	9
Utilisez le support mural de manette .....	9
Localisez la carte de directives d'allumage, d'opération et d'identification .....	9
Entretien de votre foyer .....	9
Mécanismes de commande de votre foyer .....	10
Comment éteindre votre foyer (incluant la veilleuse) .....	10
Comment vous assurer que votre foyer ne s'allumera pas par inadvertance .....	10
Fonctionnement de la télécommande .....	11
Options .....	16
Consignes d'allumage .....	17
Garantie .....	51

**Carte d'enregistrement  
de garantie à l'arrière  
de ce guide.**



L'information contenue dans ce guide d'installation est correcte au moment de l'impression. Miles Industries Ltd. se réserve le droit de changer ou modifier ce guide sans préavis. Miles Industries Ltd. n'offre aucune garantie, expresse ou implicite, pour l'installation ou l'entretien de votre foyer et n'assume aucune responsabilité pour dommage(s) découlant d'une installation ou entretien fautifs.



## POUR L'INSTALLATEUR QUALIFIÉ

Commonwealth du Massachusetts .....	18
État de la Californie .....	19
Spécifications .....	20
Concept .....	21
Dimensions .....	22
Emplacement .....	22
Dégagements pour manteaux de cheminée .....	23
Exigences relatives au plancher protecteur .....	25
Encastrement .....	28
Évacuation .....	29
Évacuation coaxiale .....	30
Évacuation colinéaire .....	34
Planification de l'installation .....	35
Installation .....	36
Déballez l'appareil .....	36
Fixez l'appareil au plancher .....	37
Enlevez la fenêtre .....	38
Branchez l'alimentation de gaz .....	38
Installez les panneaux de céramique .....	40
Réinstallez et vérifiez la fenêtre .....	43
Installez la plaquette de sécurité .....	44
Synchronisez la télécommande .....	44
Installez l'alimentation électrique pour l'éclairage d'ambiance .....	45
Vérifiez l'opération .....	46
Réglez l'aération (si nécessaire, NG seulement) .....	46
Installez la plinthe de fenêtre et les panneaux d'accès .....	46
Installez le pare-étincelles à l'appareil .....	47
Installez le support mural de manette .....	47
Schéma des connexions .....	48
Accessoires d'évacuation homologués .....	49
Garantie .....	51
Liste de pièces .....	52

Conçu et fabriqué par **Miles Industries Ltd.**

190-2255 Dollarton Highway, North Vancouver, BC, CANADA V7H 3B1

Tél. 604-984-3496 Téléc. 604-984-0246

www.foyervalor.com

© Droits d'auteurs, Miles Industries Ltd., 2016. Tous droits réservés.



## Consignes de sécurité

**VEUILLEZ LIRE** attentivement et vous assurez que vous **COMPRENEZ** toutes les instructions avant de procéder à l'installation. **LE DÉFAUT DE SUIVRE** ces instructions d'installation pourrait résulter en un incendie et l'annulation de la garantie.

Avant d'utiliser votre foyer pour la première fois, **VEUILLEZ LIRE** la section d'information à l'intention de l'utilisateur.

**N'UTILISEZ PAS** cet appareil s'il a été plongé dans l'eau en tout ou en partie. **COMMUNIQUEZ** immédiatement avec un technicien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongées dans l'eau.

**CET APPAREIL NE PEUT ÊTRE UTILISÉ AVEC DES COMBUSTIBLES SOLIDES.**

L'installation et la réparation devraient être **EFFECTUÉES** par un technicien qualifié. L'appareil et son système d'évacuation devraient être **INSPECTÉS** avant l'utilisation initiale et au moins une fois l'an par un professionnel qualifié. Un nettoyage plus fréquent peut être requis en raison de la poussière excessive laissée par les moquettes, les couvertures, etc. Il est **IMPÉRATIF** que les compartiments de contrôle, le brûleur et les passages de circulation d'air **SOIENT GARDÉS PROPRES** afin de fournir une combustion et une circulation d'air adéquates.

Toujours **MAINTENIR** l'entourage de l'appareil libre de matériaux combustibles, d'essence, ou d'autres gaz et liquides inflammables.

**NE BLOQUEZ JAMAIS** la circulation d'air comburant et d'évacuation. Gardez le devant de l'appareil **LIBRE** de tout obstacle et matériau afin de permettre l'entretien et l'opération adéquate.

Cet appareil **DOIT** être utilisé avec un système d'évacuation tel que décrit dans ce guide d'installation. **AUCUN AUTRE** système d'évacuation ou élément **NE DOIT ÊTRE UTILISÉ.**

Ce foyer au gaz et son système d'évacuation **DOIVENT** évacuer l'air comburant directement à l'extérieur de l'édifice et **NE DOIVENT JAMAIS** être reliés à une cheminée desservant un autre appareil brûlant des combustibles solides. Chaque foyer au gaz **DOIT UTILISER** un système d'évacuation séparé. Les systèmes d'évacuation communs sont **INTERDITS.**

**VÉRIFIEZ** le capuchon de sortie régulièrement afin de vous assurer que le débit d'air n'est pas obstrué par des débris, des feuilles, des buissons ou des arbres.

**FERMEZ** l'alimentation de gaz avant l'entretien de cet appareil. Il est conseillé de faire vérifier cet appareil au début de chaque saison froide.

**N'UTILISEZ PAS** cet appareil comme système de chauffage temporaire durant la construction de l'édifice.

En raison de températures élevées, l'appareil devrait être **INSTALLÉ** hors des endroits passants et loin des meubles et tentures.

Les vêtements et autres matériaux inflammables **NE DEVRAIENT PAS ÊTRE PLACÉS** sur ou à proximité de l'appareil.

Cet appareil est un **APPAREIL DE CHAUFFAGE DOMESTIQUE**. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, tel que le séchage de vêtements, etc.

**NE PLACEZ PAS** de meubles ou autre objets à moins de 36 po (0,9 m) de la devanture du foyer.

**ÉVITEZ** de placer des objets décoratifs sensibles à la chaleur sur ou trop près du foyer car il devient très chaud lors de son utilisation.

La porte vitrée **DOIT** être bien en place et scellée avant de faire fonctionner l'appareil en toute sécurité.

**NE FAITES PAS FONCTIONNER** cet appareil lorsque la vitre est enlevée, fissurée ou cassée. Le remplacement de la vitre doit être fait par un technicien spécialisé ou agréé. **NE PAS** frapper ou claquer la porte vitrée.

La porte vitrée **PEUT SEULEMENT** être remplacée en une seule pièce, telle que fournie par le fabricant. **AUCUNE SUBSTITUTION** ne peut être utilisée.

**N'UTILISEZ PAS** de nettoyant abrasifs sur la porte vitrée. **NE NETTOYEZ PAS** la porte vitrée lorsqu'elle est chaude.

**L'ÉCRAN PARE-ÉTINCELLES** fourni avec ce foyer **RÉDUIT LE RISQUE DE BRÛLURE** en cas de contact accidentel avec la vitre chaude et **DOIT ÊTRE INSTALLÉ** pour la **PROTECTION DES ENFANTS** et des **PERSONNES À RISQUES.**

Si le pare-étincelles est endommagé, il **DEVRA ÊTRE REMPLACÉ** par le **PARE-ÉTINCELLES CONÇU PAR LE MANUFACTURIER** pour cet appareil.

Tout écran pare-étincelles, grille de protection ou barrière ayant été enlevé pour l'entretien **DOIT ÊTRE REPLACÉ** avant de faire fonctionner cet appareil.

Les enfants et les adultes devraient être **ALERTÉS** des dangers que représentent les surfaces à températures élevées et ils devraient **DEMEURER À DISTANCE** afin d'éviter toute brûlure de la peau et des vêtements.

Les jeunes enfants devraient être **SURVEILLÉS ÉTROITEMENT** lorsqu'ils se trouvent dans la même pièce que l'appareil. Les tout-petits, les jeunes enfants ou les adultes peuvent **SUBIR DES BRÛLURES** s'ils viennent en contact avec la surface chaude. Il est recommandé d'installer une barrière physique si des personnes à risques habitent la maison. Pour empêcher l'accès à un foyer ou à un poêle, **INSTALLEZ UNE BARRIÈRE** de sécurité; cette mesure empêchera les tout-petits, les jeunes enfants et toute autre personne à risque d'avoir accès à la pièce et aux surfaces chaudes.



# La sécurité et votre foyer

**Veillez lire et suivre attentivement toutes les informations concernant les avertissements de sécurité et les directives d'opération contenues dans le présent guide.**

(Un guide de remplacement peut être obtenu en communiquant avec notre centre de service au 1-800-468-2567 ou en visitant [www.foyervalor.com](http://www.foyervalor.com)).

**Veillez suivre à la lettre les précautions et recommandations suivantes concernant la protection des enfants :**

- Toutes les parties de votre foyer Valor deviennent **extrêmement chaudes** lors de son opération.
- La **température de la vitre** de la fenêtre **peut excéder 260 C (500 F)** en chauffant à pleine capacité. Le contact avec la vitre chaude, même momentanément, peut **causer des brûlures graves** même lorsque le foyer fonctionne à chauffage réduit.
- La **vitre de la fenêtre demeurera chaude** pour une bonne période de temps après que le foyer ait été éteint. Assurez-vous que les enfants ne touchent pas le foyer pendant la période de refroidissement.
- **Les bébés et jeunes enfants doivent être supervisés de près en tout temps** lorsqu'ils se trouvent dans la même pièce qu'un foyer en fonction. Ils n'ont pas une connaissance entière du danger et comptent sur vous.

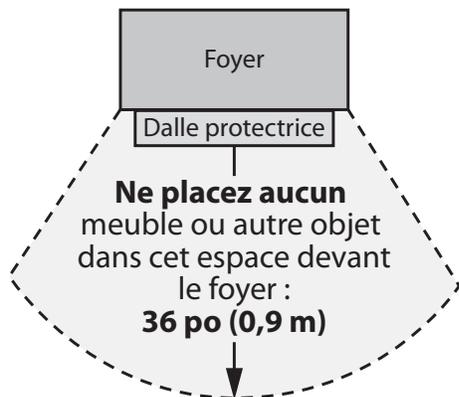


Les bébés particulièrement n'ont pas les réflexes moteurs assez aiguisés pour pouvoir s'écarter rapidement d'une surface chaude en cas de contact accidentel.

- **Une barrière est fortement recommandée** lorsque la maisonnée inclut de jeunes enfants ou des personnes à risque. Installez une barrière homologuée pour garder les bébés, jeunes enfants et personnes à risque à une distance sécuritaire du foyer (minimum 0,9 m (3 pi)).
- **En tout temps, gardez la manette de la télécommande hors de la portée des enfants.** Un support mural est fourni avec la manette.
- **Assurez-vous que le foyer, incluant la veilleuse, sont complètement éteints** en présence d'enfants lorsqu'une supervision étroite ou une barrière ne sont pas disponibles—voir la section *Information à l'intention du consommateur*, page 10.
- Si le foyer n'est pas utilisé durant l'été ou pour une période de temps prolongée, **enlevez les piles de la manette et du récepteur.** Les piles devraient être remplacées à chaque année de toute façon—voir page 9.

**⚠ AVERTISSEMENT****EXTRÊMEMENT CHAUD!!!**

- **LISEZ les consignes de SÉCURITÉ aux pages 3 et 4 de ce guide AVANT d'utiliser votre foyer à gaz.**
- Certaines parties de votre foyer sont **EXTRÊMEMENT CHAUDES**, particulièrement la **VITRE** de la fenêtre.
- **NE LAISSEZ PAS LES ENFANTS** toucher la vitre ou toute partie de votre foyer **même après qu'il ait été éteint** parce qu'il est encore chaud.
- **UTILISEZ LE PARE-ÉTINCELLES** fourni avec la bordure ou une **BARRIÈRE** afin de réduire tout risque de brûlures sévères.
- Gardez la manette de télécommande **HORS DE LA PORTÉE** des enfants.
- **SURFACES DU MUR ET DALLE DE PROTECTION CHAUDES!** Le mur directement au-dessus du foyer et la dalle de protection ou le plancher devant le foyer sont **TRÈS CHAUDS** lorsque le foyer fonctionne. Même s'ils sont construits de matériaux incombustibles et sécuritaires, ils peuvent atteindre des températures **en excès de 200° F (93° C)** selon le choix de bordure ou de matériau de dalle. **NE LE TOUCHEZ PAS LE MUR ET NE MARCHEZ PAS SUR LA DALLE!**
- La chaleur du foyer peut causer la décoloration, déformation, contraction, des craquelures ou autre dommages à certains objets qui seraient placés à proximité du foyer. **ÉVITEZ DE PLACER** des bougies, photos ou autres articles **SENSIBLES À LA CHALEUR** à moins de 3 pi (0,9 m) autour du foyer.
- Durant la saison de chauffage, un plancher de bois situé directement devant le foyer (lorsque permis) peut se contracter par la chaleur du foyer.

**Merci ...**

D'avoir acheté un foyer Valor. Votre nouveau foyer à chaleur radiante est un appareil technique qui doit être installé par un marchand qualifié. Pour votre sécurité et confort, chaque Valor est entièrement vérifié lors de sa fabrication.

Votre appareil a été installé professionnellement par :

Nom du marchand : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

**Si vous éprouvez des difficultés avec votre appareil, communiquez avec votre marchand immédiatement.**

**N'essayez pas de réparer votre appareil car vous risqueriez de causer des blessures ou d'endommager l'appareil.**

**Ce guide, particulièrement les pages précédentes et suivantes, contient des directives très importantes concernant le fonctionnement sécuritaire de votre foyer de même que des directives pour son entretien.**

**Lisez avec soin AVANT d'utiliser votre foyer et portez une attention particulière aux CONSIGNES DE SÉCURITÉ et AVERTISSEMENTS.**

Un foyer à gaz chauffant exige d'être manipulé avec soin et pour cette raison, nous vous suggérons fortement d'empêcher les enfants de toucher toute partie du foyer ou ses commandes en tout temps. **Installez le pare-étincelles ou une barrière de sécurité devant le foyer pour éviter de sévères brûlures à vos enfants.**

**Cet appareil est conçu et approuvé comme chauffage d'appoint et fournit son meilleur potentiel d'économie d'énergie lorsqu'il est utilisé en présence de l'utilisateur. L'usage d'une source de chaleur primaire alternative est conseillée.**

**Première utilisation de votre foyer**

Lorsque vous utilisez votre nouveau foyer pour la première fois, certaines vapeurs peuvent se produire; elles sont causées par la combustion de composés utilisés lors de la fabrication de l'appareil. Ces vapeurs peuvent laisser une légère odeur et causer la production de flammes très hautes, possiblement plus hautes que la boîte de foyer, et ce, pour les premières heures d'opération.

De même, il est possible que ces vapeurs provoquent le déclenchement d'un détecteur de fumée qui se trouverait à proximité. Ces vapeurs sont normales lors de la première utilisation d'un nouvel appareil. Nous vous conseillons d'ouvrir une fenêtre pour aérer la pièce. Après quelques heures d'utilisation, les vapeurs disparaîtront et les flammes retourneront à leur hauteur normale.

### Dispositif de supervision des flammes

Pour votre sécurité, cet appareil est muni d'un dispositif de supervision des flammes lequel coupera l'alimentation de gaz si, pour quelque raison que ce soit, les flammes de la veilleuse s'éteignent. Le dispositif est muni d'une sonde fixe réagissant à la chaleur de la flamme de la veilleuse. Si la sonde est froide, le dispositif empêchera l'acheminement de gaz à moins que la veilleuse soit allumée manuellement. Voir les détails complets pour l'allumage à la page 17 de ce guide.

Le rendement des appareils au gaz propane peut être affecté par la qualité du gaz fourni dans votre région.

### Nettoyez votre foyer

#### ⚠ AVERTISSEMENT

**NE TOUCHEZ PAS À LA VITRE LORSQU'ELLE EST CHAUDE!** Laissez le foyer refroidir avant de le nettoyer.

#### Important—Nettoyage de la vitre—Dépôts de minéraux

L'un des sous-produits du procédé de combustion des appareils au gaz est un minéral qui peut apparaître sur la vitre de céramique du foyer sous forme de pellicule blanchâtre. La composition de ce dépôt varie largement d'un endroit à l'autre et peut aussi, de temps à autre, varier au même endroit. Il semble que cette situation soit associée à la variation du contenu de soufre dans le gaz. Ce problème peut se présenter pendant un certain temps, disparaître pour plusieurs mois et ensuite réapparaître dans votre région. Nous avons discuté de cette situation avec les fabricants de verre de céramique et nous n'avons pas obtenu de réponse claire à ce sujet. Les détaillants ont essayé une variété de produits de nettoyage et ont obtenu des résultats variables. Selon votre cas, les conseils suivants ne garantiront pas nécessairement les résultats escomptés.

**NOTE : Ce problème est hors du contrôle de Miles Industries et n'est pas couvert par la garantie.**

- Nettoyez la vitre régulièrement dès que vous remarquez un dépôt (pellicule blanche). Si la pellicule est laissée pour une période de temps prolongée, elle cuira sur la vitre. Il sera alors beaucoup plus difficile, voire impossible, de la nettoyer.
- **NE JAMAIS utiliser un nettoyeur abrasif ou à base d'ammoniaque sur la vitre de céramique.** Toute rayure de la surface de la vitre aura pour effet immédiat d'en compromettre la résistance. Un nettoyeur à émulsion est recommandé.
- Utilisez un linge humide doux pour appliquer le nettoyeur. Asséchez la vitre avec un linge sec et doux, préférablement de coton. La plupart des serviettes de papier et autres matériaux synthétiques rayeront la vitre de céramique et doivent être évités.

- Nos marchands ont obtenu de bons résultats avec les produits suivants. Nous ne pouvons toutefois pas garantir les résultats obtenus avec ces produits.
- BRASSO, POLISH PLUS de KELKEM, COOK TOP CLEAN CREME de ELCO, WHITE OFF de RUTLAND, TURTLE WAX

#### **Ne nettoyez pas la vitre lorsqu'elle est chaude!**

Remettez toujours la fenêtre et le pare-étincelles en place et fixez-les solidement avant d'allumer le foyer.

**En cas de bris, la fenêtre doit être remplacée en une seule pièce telle que fournie par le fabricant.**

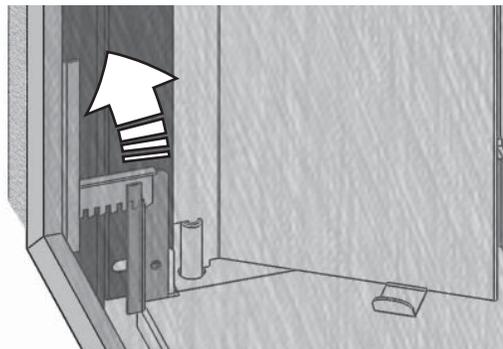
**Si le pare-étincelles est endommagé, il doit être remplacé par le pare-étincelles conçu par le fabricant pour cet appareil.**

#### ⚠ AVERTISSEMENT

**NE TOUCHEZ PAS AU PARE-ÉTINCELLES NI AU FOYER LORSQU'ILS SONT CHAUDS!** Laissez le foyer refroidir avant de le nettoyer.

#### Pour nettoyer le pare-étincelles :

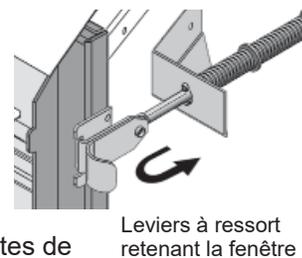
1. Poussez le pare-étincelles vers le haut pour décrocher les crochets dentelés de leur support.



2. Décrochez les crochets du haut.
3. Nettoyez le pare-étincelles à l'aide d'une brosse à poils doux.

#### Pour nettoyer la fenêtre et l'intérieur du foyer :

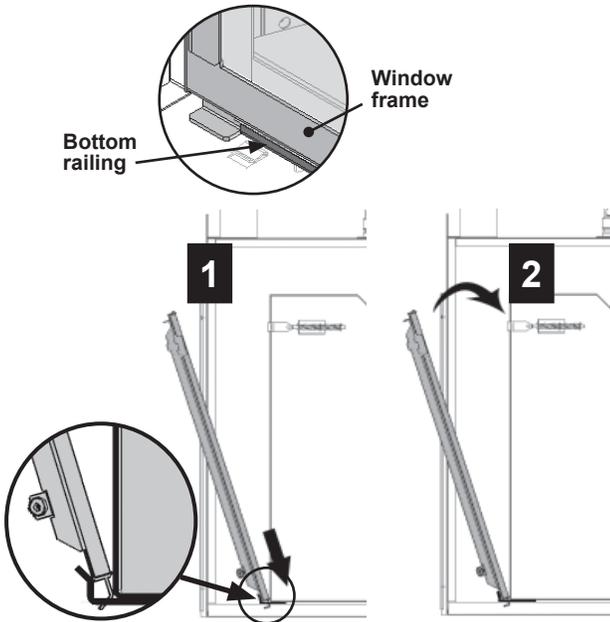
1. Repérez les deux leviers de chaque côté de la fenêtre vers le haut de la caisse. Tirez les leviers vers vous et décrochez-les des languettes de fixation du cadre de la fenêtre.
2. Tirez gentiment sur le haut de la fenêtre.
3. Soulevez la fenêtre hors de sa rainure du bas et placez-la en lieu sûr afin d'éviter de l'endommager.



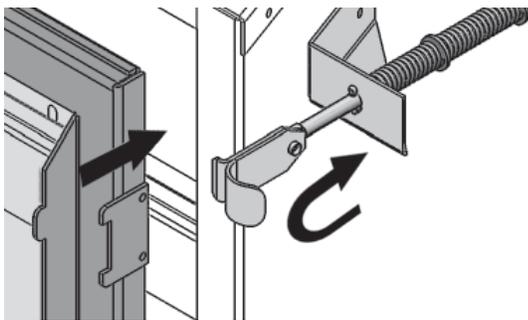
4. Époussetez les bûches et panneaux de céramique à l'aide d'une brosse à poils doux. La suie et la poussière peuvent être brossées du brûleur à l'aide d'une brosse souple après l'enlèvement des bûches. **Lors du nettoyage, assurez-vous qu'aucune particule n'est projetée dans le tube du brûleur.**

**Pour réinstaller la fenêtre :**

1. Placez la fenêtre dans sa rainure au bas. **Assurez-vous qu'aucune particule ne se trouve dans la rainure avant d'installer la fenêtre.**



2. Pivotez la fenêtre en poussant le haut du cadre contre la boîte de foyer.



3. Tout en la tenant, tirez les leviers à ressort de chaque côté et accrochez-les aux languettes de fixation du cadre de fenêtre.  
4. Appuyez fermement sur le pourtour du cadre de la fenêtre pour vous assurer que la fenêtre est bien scellée à la boîte de foyer.

**⚠ DANGER**

**La fenêtre doit être installée correctement, attachée et scellée après avoir été enlevée. Une installation fautive peut causer des blessures sérieuses et/ou des dommages à l'appareil.**

**Pour une opération sécuritaire :**

- Assurez-vous que la fenêtre soit bien ancrée dans la rainure support du bas;
- Assurez-vous que les leviers soient bien accrochés aux languettes du cadre de fenêtre;
- Tirez le dessus de la fenêtre et relâchez-le pour vous assurer que le mécanisme à ressort fonctionne bien;
- Assurez-vous que la fenêtre soit bien scellée à la boîte de foyer avant d'utiliser le foyer.

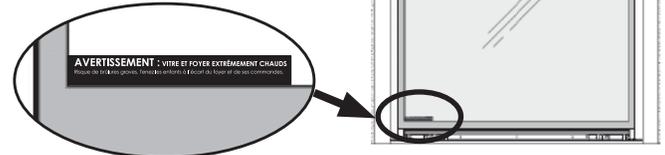
**⚠ AVERTISSEMENT**

**Une installation incorrecte de la fenêtre peut permettre la fuite de monoxyde de carbone, affecter le rendement du foyer, endommager ses pièces, causer la surchauffe résultant en des conditions dangereuses. Les dommages causés par l'installation fautive de la fenêtre ne sont pas couverts par la garantie Valor.**

5. Si la plaquette de sécurité a été enlevée du bas de la fenêtre, réinstallez-la en la glissant entre la vitre et le cadre de la fenêtre tel qu'indiqué.

**AVERTISSEMENT : VITRE ET FOYER EXTRÊMEMENT CHAUDS**  
 Beware of the extremely hot glass and fireplace. Do not touch.  
 ! WARNING: EXTREMELY HOT GLASS AND HEARTH  
 Risk of severe burns. Keep children away from fireplace & controls.

Plaquette de sécurité

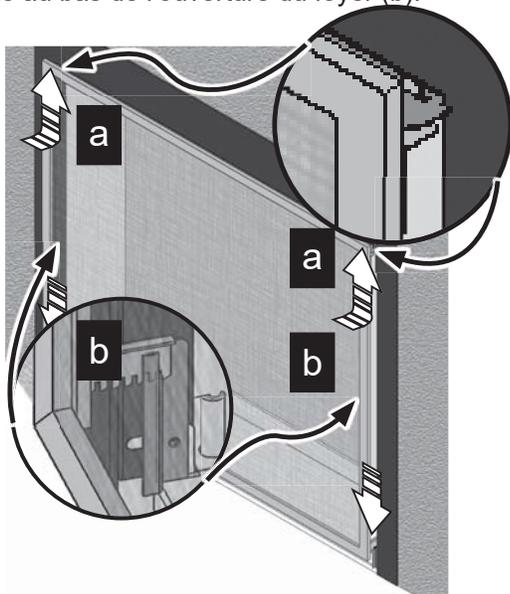


Pour réinstaller le pare-étincelles :

**AVERTISSEMENT**

**POUR VOTRE SÉCURITÉ, assurez-vous que le pare-étincelles soit réinstallé sur le foyer après l'entretien.**

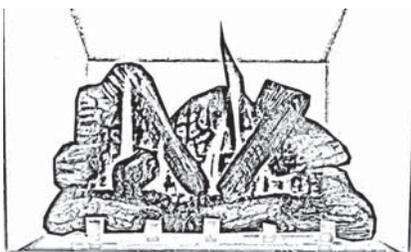
1. Accrochez les crochets du haut du pare-étincelles dans les fentes du déflecteur de convection (a).
2. En poussant le pare-étincelles vers le haut accrochez les crochets dentelés du bas aux supports de chaque côté au bas de l'ouverture du foyer (b).



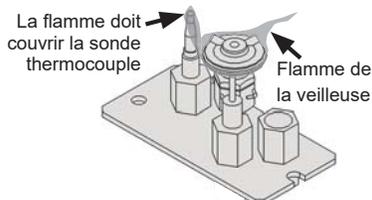
**Vérifiez les flammes de la veilleuse et du brûleur**

Une vérification de la veilleuse et des flammes du brûleur devrait être faite. Faites la vérification après que l'appareil ait été en fonction pour au moins 30 minutes. La flamme de la veilleuse doit couvrir la pointe de la sonde du thermocouple. Le style de flammes du brûleur principal variera d'appareil en appareil selon le type d'installation et les conditions climatiques.

Apparence correcte des flammes



La flamme de la veilleuse peut être aperçue entre les bûches



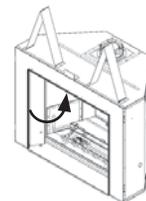
En tout temps, évitez de laisser, dans l'entourage de l'appareil, des matériaux combustibles, de l'essence, d'autres gaz ou liquides inflammables.

Inspectez la sortie d'évacuation à l'extérieur de façon régulière afin de vous assurez qu'elle n'est pas obstruée par de la terre, de la neige, des insectes, des feuilles, des buissons ou des arbres.

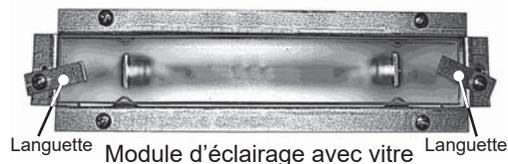
Examinez tout le système d'évacuation régulièrement. Une inspection annuelle est recommandée.

**Remplacez la lampe halogène**

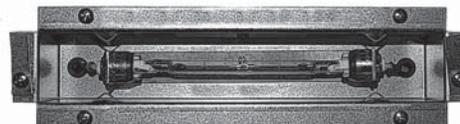
Ce foyer est équipé d'un éclairage d'ambiance situé à l'intérieur de la boîte de foyer, devant la fenêtre. Pour remplacer la lampe halogène, suivez les étapes suivantes :



1. Éteignez le gradateur.
2. Repérez le module d'éclairage dans le foyer. Dévissez les vis des languettes de rétention de la vitre chaque côté du module.



3. Tout en maintenant la vitre, pivotez une ou les deux languettes pour la libérer.



Module d'éclairage sans vitre

4. Enlevez la lampe brûlée.
5. Avec une main gantée, insérez la nouvelle lampe halogène dans le module d'éclairage. **N'utilisez que la lampe halogène de 100 watts 130 volts (type J T3, 119 mm de long).**



Lampe halogène de 100W (119mm)

6. Vérifiez la lampe en allumant le gradateur. Éteignez le gradateur.
- NOTE : Si la nouvelle lampe ne fonctionne pas, éteignez le gradateur et communiquez avec votre électricien pour une inspection.**
7. Remplacez la vitre sur le module d'éclairage et, tout en la maintenant, pivotez la ou les languette(s) de rétention sur la vitre.
8. Resserez les vis des languettes.

**Remplacez les piles**

**⚠ AVERTISSEMENT**

**N'ESSAYEZ PAS DE CHANGER LES PILES ALORS QUE LE FOYER EST ENCORE CHAUD!**

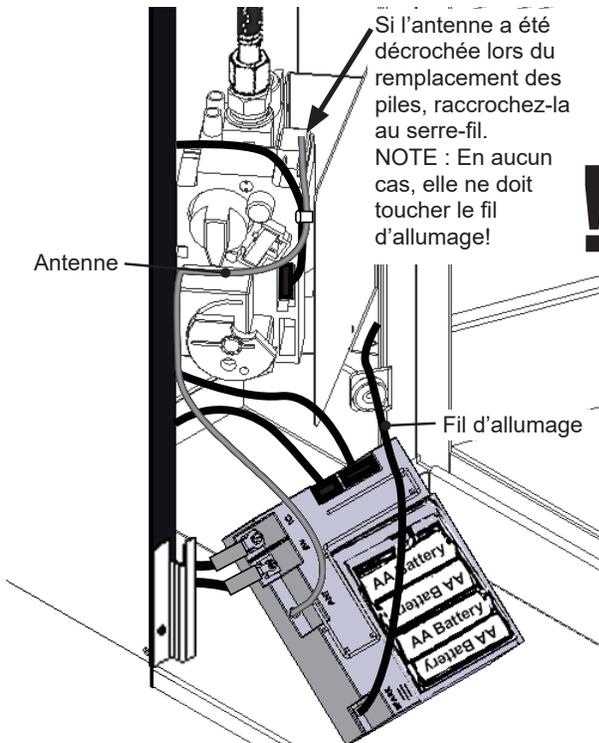
Laissez le foyer refroidir avant de le toucher.

**MISE EN GARDE**

**N'UTILISEZ PAS** de tournevis ou objet métallique pour enlever les piles du récepteur ou de la manette afin d'éviter de court-circuiter la télécommande.

**Indicateur de piles faibles : voir la page 15.**  
**AVANT** de remplacer les piles, éteignez la soupape d'alimentation de gaz en utilisant son interrupteur marche-arrêt manuel—voir les directives à la page suivante.

L'appareil utilise quatre piles alcalines AA 1.5 V pour le récepteur de la télécommande et une pile alcaline de 9 V pour la manette. Les piles devraient durer une ou deux saisons, selon l'usage. Elles dureront plus longtemps si elles sont enlevées des compartiments à piles pendant la saison estivale. Dans le cas où les piles s'affaibliraient, les contrôles de la soupape peuvent être utilisés manuellement en manipulant son bouton de contrôle ou son interrupteur marche-arrêt.



**MISE EN GARDE**

Afin d'éviter de court-circuiter le récepteur, placez l'antenne de façon à ce qu'elle **NE TOUCHE PAS** le fil d'allumage.

**Pour remplacer les piles du récepteur, procédez de la façon suivante :**

1. Ouvrez le panneau d'accès à gauche de la fenêtre.
2. Le récepteur est situé sous la soupape et est retenu sur son support par une pièce de Velcro. Détachez le récepteur du Velcro et tirez-le du dessous de la soupape.
3. Retirez le couvercle du compartiment à pile sur le dessus du récepteur.
4. Remplacez les piles avec 4 piles alcalines AA.
5. Remplacez le couvercle.
6. Remplacez le récepteur sur sa pièce de Velcro et l'antenne du récepteur dans son attache si elle a été décrochée.

**IMPORTANT : L'antenne NE DOIT PAS TOUCHER le fil d'allumage afin d'éviter un court-circuit.**

**Utilisez le support mural de manette**

Votre foyer inclut un support mural pour ranger la manette de télécommande. Si le support n'a pas été installé, consultez la section *Installation du support mural pour la manette* plus loin dans ce guide.



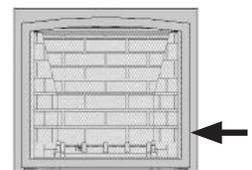
**Localisez la carte de directives d'allumage, d'opération et d'identification**

**⚠ AVERTISSEMENT**

**N'ESSAYEZ PAS DE TOUCHER LA CARTE D'IDENTIFICATION ALORS QUE LE FOYER EST ENCORE CHAUD!** Laissez le foyer refroidir avant de le toucher.

La carte de directives d'allumage, d'opération et d'identification du foyer est située à la droite de la boîte de foyer derrière la porte d'accès droite.

Pour accéder à la carte, ouvrez la porte droite, repérez la carte et sortez-la pour la lire. Elle contient de l'information importante sur les deux côtés.



La carte d'identification est située à droite de la boîte de foyer derrière la porte d'accès.

**Entretien de votre foyer**

Si votre appareil requiert l'attention d'un professionnel, communiquez avec votre détaillant en mentionnant le numéro du modèle. Il est aussi utile de mentionner le numéro de série de l'appareil. Ce numéro se trouve sur la carte d'identification situés à la droite de la boîte de foyer derrière la porte d'accès. Voir la sous-section précédente. Les pièces de remplacement sont énumérées à la fin de ce guide. Mentionnez toujours le numéro et la description de la pièce lors d'une demande de pièces de remplacement.

**Mécanismes de commande de votre foyer**

Votre foyer peut être commandé de trois façons.

1. Télécommande thermostatique;
2. Interrupteur mural;
3. Interrupteur manuel marche-arrêt.

La télécommande thermostatique peut être programmée pour fonctionner automatiquement—voir pages 11–15.



Télécommande thermostatique

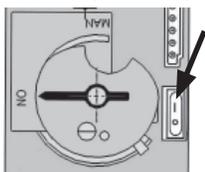
L'interrupteur mural (facultatif) peut être utilisé pour allumer ou éteindre le foyer de même qu'augmenter ou diminuer la hauteur des flammes—voir le kit Interrupteur mural de contrôle 1265WSK.



Interrupteur mural (facultatif)

**NOTE :** La télécommande programmée et en mode AUTO aura précedence sur l'interrupteur mural.

L'interrupteur manuel marche-arrêt doit être en position Marche pour faire fonctionner l'appareil. Il peut également être utilisé pour éteindre l'appareil en cas d'urgence.



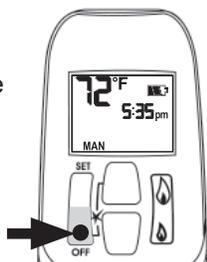
Interrupteur manuel marche-arrêt

**Comment éteindre votre foyer (incluant la veilleuse)**

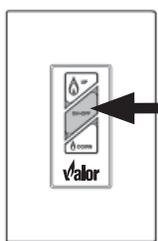
Familiarisez-vous avec chacune des méthodes suivantes avant d'utiliser votre foyer.

Appuyez et tenez le bouton OFF pour une seconde (sur la manette ou l'interrupteur mural).

Si les flammes sont allumées, elles diminuent et vous entendez le moteur de la soupape tourner.



Manette de télécommande



Interrupteur mural

Vous entendez un claquement et un bip sonore indiquant que la soupape a reçu le signal de la télécommande.

Également, familiarisez-vous avec le robinet d'arrêt de gaz de votre résidence. Tel qu'indiqué ci-dessous, le gaz circule lorsque la manette est parallèle au conduit. Le gaz cesse de circuler lorsque la manette est perpendiculaire au conduit.



**MARCHE (ON) :**  
parallèle au conduit



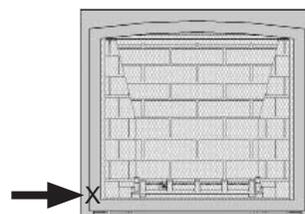
**ARRÊT (OFF) :**  
perpendiculaire au conduit

**Comment vous assurer que votre foyer ne s'allumera pas par inadvertance**

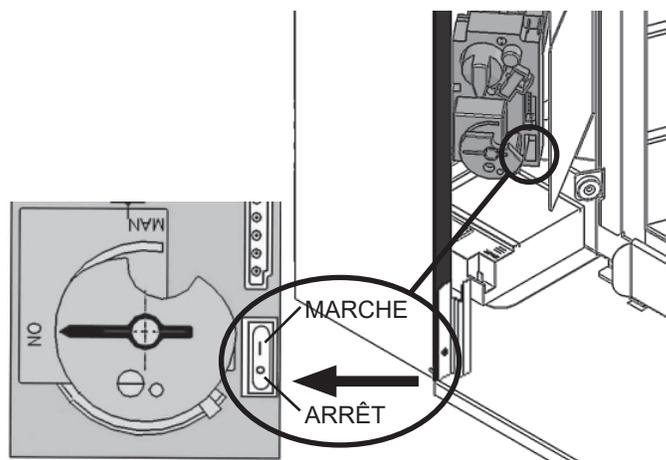
Vous pouvez utiliser une des deux méthodes suivantes pour vous assurer que votre foyer ne s'allumera pas par inadvertance.

**D'abord, assurez-vous que votre foyer est éteint et refroidi avant de procéder.**

- Utilisez l'interrupteur marche-arrêt sur la soupape de gaz. Appuyez sur le **O** et votre foyer ne s'allumera pas—voir images ci-dessous.



Le récepteur et la soupape de gaz sont situés à gauche de la boîte de foyer derrière la porte du côté.



Interrupteur manuel marche-arrêt

- Vous pouvez également enlever les piles du récepteur de même que la pile de la manette de télécommande.

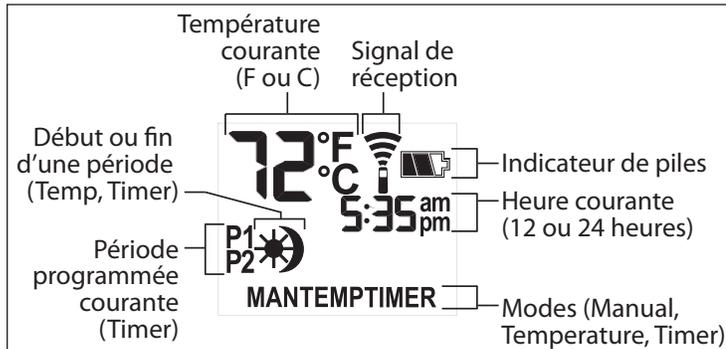
**Arrêt automatique (dans certaines conditions)**

La télécommande de votre foyer est équipée d'un mécanisme d'arrêt automatique qui est activé dans certaines conditions. Consultez la page 15 à la section *Fonctionnement de la télécommande* pour une description de cette caractéristique.

## Fonctionnement de la télécommande

**NOTE : Avant d'utiliser la télécommande pour la première fois,** le récepteur et la manette doivent être synchronisés. Consultez la section *Synchronisation de la télécommande* à la page 44 de ce guide.

**IMPORTANT : AVANT DE COMMENCER,** prenez note que pour ce système, le réglage de l'heure, de la température et de la fonction automatique **ne peut être faite que lorsque l'écran pour la fonction désirée clignote.** Une fois la programmation achevée, il faut quelques secondes au système pour l'enregistrer.

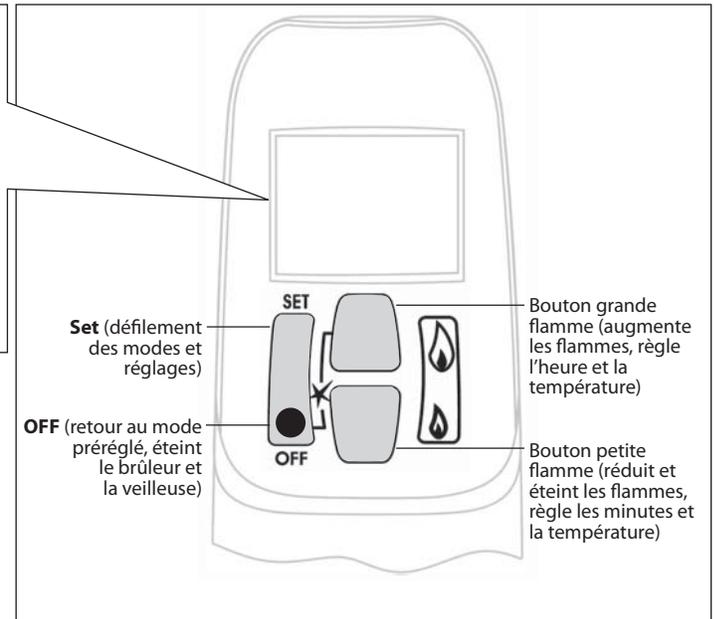


Écran

Note : En modes TEMP ou TIMER, la manette sonde la température de la pièce et ajuste la flamme en conséquences.

Pour assurer un bon signal, la manette devrait être à une distance d'au plus de 15 pieds (4,5 mètre) du foyer.

**Ne pas laisser la manette sur le manteau de cheminée, la tablette ou la dalle devant le foyer.**



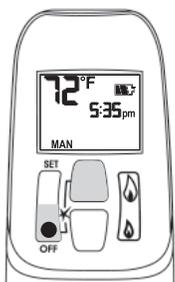
Manette

### ALLUMER L'APPAREIL

#### MISE EN GARDE

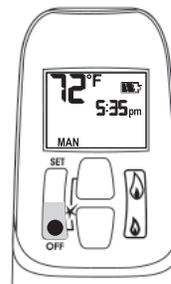
Lorsque l'allumage de la veilleuse est confirmé, les flammes montent automatiquement à leur niveau maximal.

- Sur la soupape, tournez le bouton MAN à la position ON dans le sens inverse complet des aiguilles d'une montre ↺.
- Mettre le bouton ON/OFF de l'interrupteur marche-arrêt (lorsqu'équipé) sur le I (position ON).



- Appuyez simultanément sur les boutons OFF et 🔥 (grande flamme) jusqu'à ce qu'un bip confirme que la séquence de démarrage a commencé; relâchez les boutons.
- La poursuite des bips confirme que l'allumage est en cours.
- Une fois l'allumage de veilleuse confirmé, l'apport de gaz se produit.
- Après l'allumage du brûleur principal, la manette passe automatiquement au mode de commande manuel (MAN).

### ÉTEINDRE L'APPAREIL



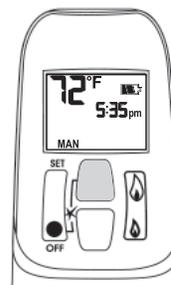
- Appuyez le bouton OFF.

Si vous éteignez la veilleuse, attendez 2 minutes avant de la rallumer.

### MODE DE VEILLE (Veilleuse allumée seulement)

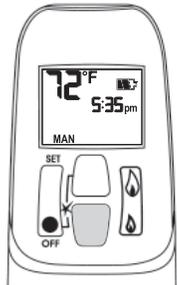
- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton 🔥 (petite flamme) pour mettre le feu en position veilleuse.

### RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DES FLAMMES



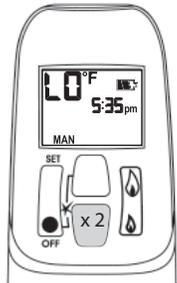
- En mode de veille : appuyez et maintenez enfoncé le bouton 🔥 (grande flamme) pour augmenter la hauteur des flammes.

## Fonctionnement de la télécommande

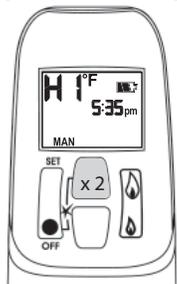


- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton (petite flamme) pour réduire la hauteur des flammes ou pour mettre l'appareil en position veilleuse.
- Pour un réglage plus précis, tapez sur les boutons (grande flamme) ou (petite flamme).

### Réglage rapide—hauteur des flammes

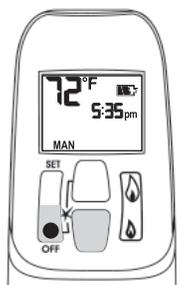


- Double-cliquez sur le bouton (petite flamme) pour réduire les flammes à leur niveau le plus bas. Le symbole LO sera affiché. NOTEZ : Les flammes vont d'abord à leur hauteur maximale avant de se régler à leur niveau le plus bas.



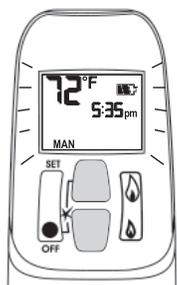
- Double-cliquez sur le bouton (grande flamme) pour augmenter les flammes à leur niveau le plus haut. Le symbole HI sera affiché.

### RÉGLAGE DE L'HORLOGE



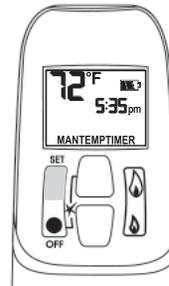
- En mode MAN, appuyez simultanément et maintenez enfoncés les boutons OFF et (petite flamme) jusqu'à ce que l'heure et la température soient affichées en Fahrenheit/cycle de 12 heures ou Celcius/cycle de 24 heures.

### RÉGLAGE DE L'HEURE

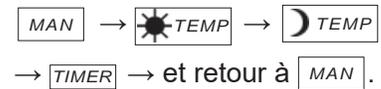


- L'affichage de l'heure clignote soit après :
  - l'installation de la pile, soit
  - en appuyant simultanément sur les boutons (grande flamme) et (petite flamme).
- Appuyez sur le bouton (grande flamme) pour régler l'heure.
- Appuyez sur le bouton (petite flamme) pour régler les minutes.
- Appuyez sur le bouton OFF ou attendez simplement que l'affichage retourne au mode MAN.

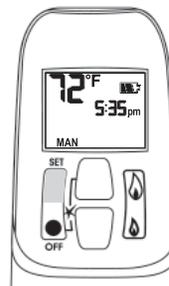
### MODES DE FONCTIONNEMENT



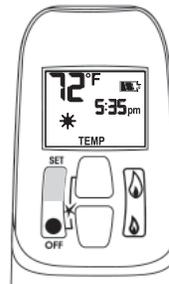
- Appuyez brièvement sur le bouton SET et les différents modes de fonctionnement défilent dans l'ordre suivant :



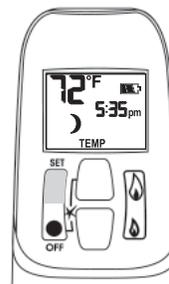
**NOTE :** Il est également possible d'accéder au mode manuel en appuyant soit sur le bouton (grande flamme) soit sur le bouton (petite flamme).



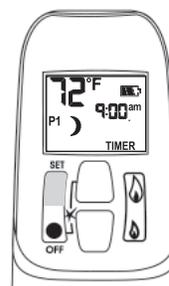
- **MAN** - Mode manuel - Réglage manuel de la hauteur des flammes.



- **TEMP** - Mode température de jour (l'appareil doit être en mode de veille, la veilleuse allumée) - La température ambiante est mesurée et comparée à la température réglée. La hauteur des flammes est réglée automatiquement pour atteindre la température de jour.



- **TEMP** - Mode température de nuit (l'appareil doit être en mode de veille, la veilleuse allumée) - La température ambiante est mesurée et comparée à la température réglée. La hauteur des flammes est réglée automatiquement pour atteindre la température de nuit.



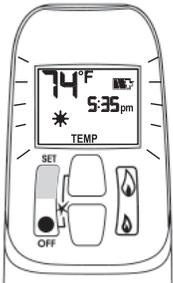
- **TIMER** - Mode minuterie (l'appareil doit être en mode de veille, la veilleuse allumée) - Les minuteries P1 et P2 (programme 1 et programme 2) peuvent être programmées pour que le foyer s'allume et s'éteigne à des heures spécifiques. Consultez le mode programmation.

**NOTE :** L'écran affiche la température réglée toute les 30 secondes.

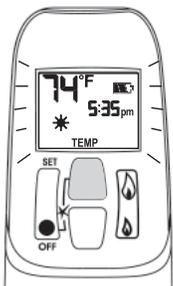
### RÉGLAGE DES TEMPÉRATURES

#### RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE JOUR

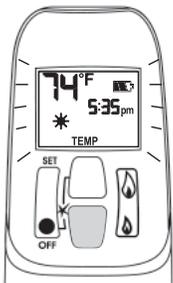
Réglage par défaut :  TEMP (soleil), 23°C / 74°F



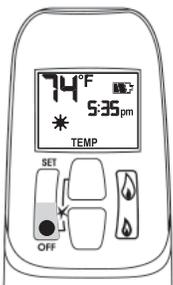
- Appuyez brièvement sur le bouton SET pour naviguer au mode TEMP  TEMP (soleil). Maintenir le bouton SET enfoncé jusqu'à ce que la température clignote.



- Appuyez sur le bouton  (grande flamme) pour augmenter le degré de température de jour.



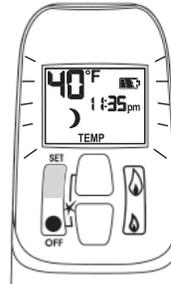
- Appuyez sur le bouton  (petite flamme) pour diminuer le degré de température de jour.



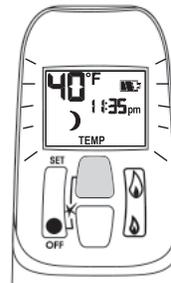
- Appuyez sur le bouton OFF ou attendez simplement que la manette complète le réglage.

#### RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE NUIT

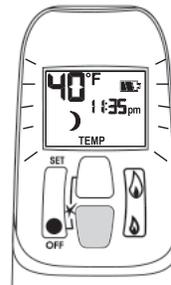
Réglage par défaut :  TEMP (lune), "--" (OFF)



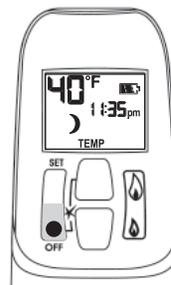
- Appuyez brièvement sur le bouton SET pour naviguer au mode TEMP  TEMP (lune). Maintenir le bouton SET enfoncé jusqu'à ce que la température clignote.



- Appuyez sur le bouton  (grande flamme) pour augmenter le degré de température de nuit.



- Appuyez sur le bouton  (petite flamme) pour diminuer le degré de température de nuit.



- Appuyez sur le bouton OFF ou attendez simplement que la manette complète le réglage.

#### Truc pratique

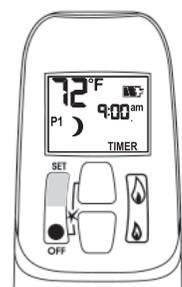
Procédez aux réglages lorsque les fonctions à régler clignotent.

**PROGRAMMATION**

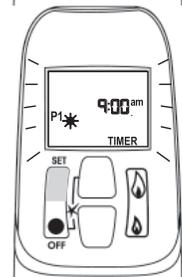
- Deux périodes par cycle de 24 heures peuvent être programmées entre 12 h 00 am et 11 h 50 pm.
- Les programmes P1 et P2 doivent être réglés pour se dérouler dans l'ordre suivant au cours d'un cycle de 24 heures : **P1** ☀, **P1** 🌙, **P2** ☀ et **P2** 🌙.
- Le symbole ☀ indique le début de la période (ON) et le symbole 🌙 indique la fin de la période (OFF).
- Si **P1** ☀ = **P1** 🌙 ou **P2** ☀ = **P2** 🌙, la programmation est désactivée.
- Pour laisser le foyer allumé toute la nuit, réglez **P2** 🌙 à 11 h 50 am et **P1** ☀ à 12 h am.

**Réglage par défaut :**

Programme 1 : **P1** ☀ 6 h 00 am    **P1** 🌙 8 h 00 am  
 Programme 2 : **P2** ☀ 11 h 50 pm    **P2** 🌙 11 h 50 pm

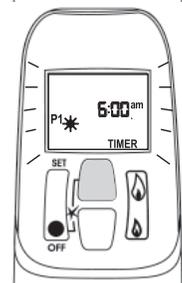


- Appuyez brièvement sur le bouton SET pour naviguer au mode TIMER.

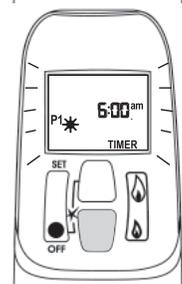


**Réglage de l'heure d'allumage P1**

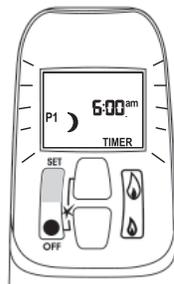
- Maintenir le bouton SET enfoncé jusqu'à ce que **P1** ☀ (soleil) s'affiche et que l'heure clignote.



- Appuyez sur le bouton 🔥 (grande flamme) pour régler l'heure.

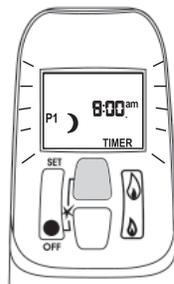


- Appuyez sur le bouton 🔥 (petite flamme) pour régler les minutes.

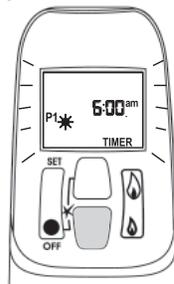


**Réglage de l'heure d'arrêt P1**

- Appuyez brièvement sur le bouton SET pour naviguer au mode TIMER **P1** 🌙 (lune) alors que l'heure clignote.



- Appuyez sur le bouton 🔥 (grande flamme) pour régler l'heure.



- Appuyez sur le bouton 🔥 (petite flamme) pour régler les minutes.

**Réglage de l'heure d'allumage P2**

- Appuyez brièvement sur le bouton SET pour naviguer au mode TIMER **P2** ☀ (soleil) alors que l'heure clignote.
- Suivez les mêmes directives que pour régler l'heure d'allumage P1.

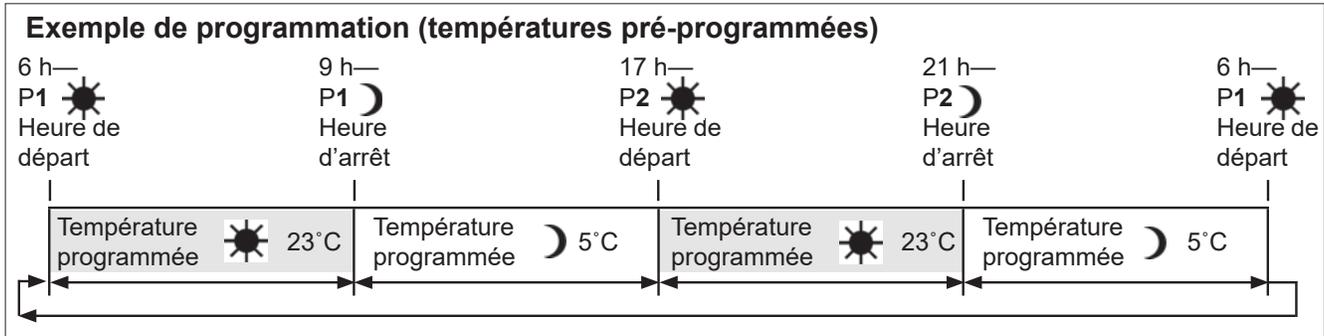
**Réglage de l'heure d'arrêt P2**

- Appuyez brièvement sur le bouton SET pour naviguer au mode TIMER **P2** 🌙 (lune) alors que l'heure clignote.
- Suivez les mêmes directives que pour régler l'heure d'arrêt P1.

Appuyez sur SET pour sauvegarder ces réglages. La minuterie est programmée. Consultez le schéma à la page suivante pour visualiser les séquences de programmation.

**Truc pratique**

Si vous désirez ne programmer qu'une période de fonction, programmez **P1** ☀ et **P1** 🌙 aux heures désirées et programmez **P2** ☀ et **P2** 🌙 à la même heure que **P1** 🌙.



## MISE EN VEILLEUSE AUTOMATIQUE

- **Aucune communication.** S'il n'y a aucune communication entre la manette et le récepteur pour une durée de 6 heures, l'appareil éteint les flammes et se met en position veilleuse.
- **Aucun changement dans la hauteur des flammes.** S'il n'y a aucun changement dans la hauteur des flammes pour une période de 6 heures, l'appareil éteint les flammes et se met en position veilleuse.  
Note : En modes **TEMP** ou **TIMER**, la hauteur des flammes variera selon la température de la pièce. L'appareil continuera donc de fonctionner normalement.

## ARRÊT AUTOMATIQUE

- **Faibles piles du récepteur.** L'appareil s'éteint complètement, incluant la veilleuse, lorsque les piles du récepteur sont faibles.
- **Aucun changement de la veilleuse.** Lorsque l'appareil est en position veilleuse de façon continue—sans interruption ou changement—pour une période de 5 jours, il s'éteint complètement, incluant la veilleuse.

## REPLACEMENT DES PILES

### MISE EN GARDE

**N'UTILISEZ PAS** de tournevis ou objet métallique pour enlever les piles du récepteur ou de la manette afin d'éviter de court-circuiter la télécommande.

**Manette :** Le symbole  sur l'écran indiquera lorsque les piles doivent être remplacées. Remplacez la pile de la manette par une pile **alcaline** de 9 V.

**Récepteur :** Une série de bips fréquents pendant 3 secondes lorsque le moteur de la soupape fonctionne indique que les piles doivent être remplacées. Remplacez les piles du récepteur par quatre piles **alcalines** AA de 1.5 V.  
**NOTE :** Lorsque les piles sont presque à plat, la soupape s'éteint. Ceci ne s'applique pas lorsque le courant est interrompu.

## RÉINITIALISATION

La manette et le récepteur sont programmés pour fonctionner ensemble. Dans le cas où l'un ou l'autre devrait être remplacé, vous devrez réinitialiser le récepteur pour leur permettre de fonctionner ensemble. Communiquez avec votre marchand pour tous les détails.

## Options

<b>Accessoires requis*</b>		1241FBK	Plaque de soutien à 4 côtés
<b>Panneaux de céramique (un au choix)</b>		614CVI	Arche de fonte
1245VRL	Panneaux similibrique rouge victorien	615CVI	Bordure de fonte
1250FSL	Panneaux Frontera	<b>Bases de feu et chenets</b>	
1255IBL	Panneaux simipierre	1225VFB	Base de feu Ventant
1260BSL	Panneaux similipierre noirs	1230ACB	Chenets classiques noirs
1280LSL	Panneaux Ledgestone	1236MAP	Chenets Metropolis polis
<b>Accessoires facultatifs*</b>		<b>Autres accessoires</b>	
<b>Trousses de conversion de gaz</b>		1270RBK	Ventilateur de zone
1200NGK	Conversion au NG	1265WSK	Interrupteur mural
1200PGK	Conversion au LPG	RBWSK	Porte-piles et interrupteur mural
<b>Portes et Bordures</b>		<b>Barrière de sécurité</b>	Les barrières de sécurité pour enfants telle que la VersaGate de Cardinal sont disponibles chez votre marchand local d'ameublement et d'accessoires pour enfants.
1215FDV	Porte double FenderFire	*Information correcte au moment de l'impression et sujette à changement sans préavis	
1220FSV	Porte simple FenderFire		
1240BPK	Plaque de soutien à 3 côtés		

## POUR PLUS DE SÉCURITÉ LIRE AVANT D'ALLUMER

**MISE EN GARDE :** Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.

- A. Cet appareil possède une veilleuse qui doit être allumée par télécommande ou à la main. Suivez ces instructions à la lettre. Pour économiser l'énergie, éteignez la veilleuse lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- B. **AVANT DE FAIRE FONCTIONNER, reniflerez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Reniflez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.**
- QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :
- Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
  - **Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans l'édifice.**
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
  - Si vous ne pouvez joindre le fournisseur, appelez le service des incendies.
- C. Ne poussez ou ne tournez le bouton d'admission du gaz qu'à la main; ne jamais utiliser d'outil. Si le bouton reste coincé, ne pas tenter de le réparer; appelez un technicien qualifié. Le fait de forcer le bouton ou de le réparer peut déclencher une explosion ou un incendie.
- D. N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.

## INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHÉ

L'interrupteur (1) se trouve à côté ou sur la soupape selon le modèle – voir figure 2A.

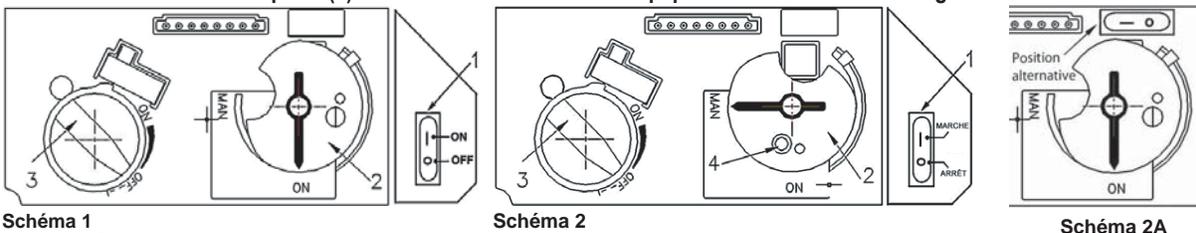
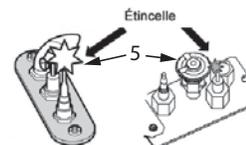


Schéma 1

Schéma 2

Schéma 2A

1. **ARRÊTEZ !** Lisez les instructions de sécurité ci-dessus.
2. **METTEZ 'INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT (1) EN POSITION ARRÊT.**
  - Attendez cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. Vérifiez autour de l'appareil et près du plancher s'il y a une odeur de gaz. Si c'est le cas, ARRÊTEZ!
  - Passez à l'étape B des mesures de sécurité ci-dessus. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
3. **ALLUMAGE AUTOMATIQUE (schéma 1) :** Repérez la veilleuse (schéma 3) à gauche dans la boîte de foyer.
  - Mettez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT (1) à la position MARCHÉ, le bouton MAN (2) à la position ON; réglez le bouton d'ajustement des flammes (3) au réglage le plus bas (☺);
  - Sur la télécommande, appuyez en même temps sur les boutons 'off' et grande
  - Appuyez sur le bouton petite flamme (🔥) pour réduire la hauteur des flammes.
4. **ALLUMAGE MANUEL (schéma 2) :** Avec la fenêtre enlevée, repérez la veilleuse (schéma 3) à gauche dans la boîte de foyer;
  - Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT (1) à la position MARCHÉ, bouton MAN (2) à la position MAN; réglez le bouton du thermostat (3) à la température la plus basse (☺);
  - À l'aide d'un objet pointu comme un stylo, appuyez sur le centre métallique (4) pour établir l'arrivée du gaz à la veilleuse;
  - Toujours en appuyant sur le centre métallique (4), allumez le gaz à la veilleuse (5) avec une allumette;
  - Continuez d'appuyer sur le centre métallique (4) pour à peu près 10 secondes; relâchez et la veilleuse restera allumée.
  - Si la veilleuse s'allume mais ne reste pas allumée après plusieurs essais, tournez le bouton d'alimentation de gaz (3) à la position "OFF" (☹) et appelez votre agent de service ou votre fournisseur de gaz.
  - Remplacez la fenêtre et mettez le bouton MAN (2) à la position ON; tournez le bouton de réglage des flammes (3) vers le haut (☺) ou le bas (☹) ou utilisez les boutons des flammes (🔥) (🔥) sur la télécommande pour régler les flammes.



## COMMENT COUPER L'ADMISSION DE GAZ DE L'APPAREIL

1. **ARRÊT AUTOMATIQUE (à l'aide de la télécommande) :**
  - Appuyez et maintenez le bouton petite flamme (🔥) pour arrêter l'alimentation de gaz au brûleur;
  - Appuyez sur le bouton OFF pour fermer la valve et éteindre la flamme de la veilleuse.
2. **ARRÊT MANUEL (à l'aide de l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT seulement, situé sur la valve) :**
  - Appuyez sur "O" sur l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT (1) pour éteindre l'appareil.

**Exigences relatives à l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone et à l'affichage aux sorties d'évacuation pour l'État du Massachusetts**

Les exigences suivantes s'appliquent à tous les appareils à gaz à évacuation par sortie horizontale au mur installés dans une habitation, édifice ou structure utilisés en tout ou en partie à des fins résidentielles, incluant les propriétés du Commonwealth, et lorsque la sortie d'évacuation est placée à moins de sept (7) pieds au-dessus du niveau du sol, incluant mais non limité aux terrasses et porches :

**1. INSTALLATION DE DÉTECTEURS DE MONOXYDE DE CARBONE.**

Au moment de l'installation d'un appareil à gaz à évacuation par sortie horizontale au mur, le plombier ou le technicien du gaz faisant l'installation doit s'assurer qu'un détecteur de monoxyde de carbone muni d'une alarme et d'une pile de secours est installé et raccordé à un circuit électrique par raccordement fixe sur le même étage sur lequel l'appareil à gaz doit être installé. De plus, le plombier ou technicien du gaz faisant l'installation doit s'assurer qu'un détecteur de monoxyde de carbone muni d'une alarme et à raccordement fixe ou à pile se trouve sur chacun des étages de l'habitation, édifice ou structure dans lequel l'appareil à gaz doit être installé. Le propriétaire de l'habitation, édifice ou structure est responsable de retenir les services de professionnels qualifiés et agréés pour l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone à raccordement fixe.

a. Dans le cas où l'appareil à gaz à évacuation par sortie horizontale au mur serait installé dans un espace restreint ou un grenier, le détecteur de monoxyde de carbone à raccordement fixe muni d'une alarme et d'une pile de secours peut être installé à l'étage adjacent.

b. Dans le cas où le propriétaire ne peut répondre aux exigences pour cette subdivision au moment de l'installation, il a trente (30) jours pour satisfaire aux conditions énoncées ci-dessus et doit, pendant la période en question de trente (30) jours, faire installer un détecteur de monoxyde de carbone muni d'une alarme et fonctionnant à piles.

**2. DÉTECTEURS DE MONOXYDE DE CARBONE HOMOLOGUÉS.** Tous les détecteurs de monoxyde de carbone requis par les présentes doivent répondre aux exigences de NFPA 720 et doivent être homologués IAS et classifiés selon ANSI/UL 2034.

**3. AFFICHAGE.** Une plaque d'identification en métal ou plastique doit être fixée de façon permanente à l'extérieur de l'édifice à une hauteur minimale de huit (8) pieds au-dessus du niveau du sol et aligné avec la sortie d'évacuation d'un appareil à gaz à évacuation avec sortie horizontale au mur. Le texte suivant doit être imprimé sur la plaque, en caractères d'au moins un demi (1/2) pouce de hauteur, "GAS VENT DIRECTLY BELOW. KEEP CLEAR OF ALL OBSTRUCTIONS".

**4. INSPECTION.** L'installation d'un appareil à gaz à sortie d'évacuation horizontale au mur ne peut être approuvée par l'État ou l'inspecteur de gaz local à moins que l'inspecteur, lors de l'inspection, constate l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone et de l'affichage tels qu'exigés par le 248 CMR 5.08(2) (a)1 à 4.

(b) **EXEMPTIONS :** Les exigences du règlement 248 CMR 5.08(2)(a)1 à 4 ne s'appliquent pas aux appareils suivants :

1. Les appareils listés au chapitre 10 intitulé "Equipment Not Required To Be Vented" dans l'édition courante du NFPA 54 tel qu'adopté par le Conseil; et

2. Un appareil à gaz avec sortie horizontale au mur homologué *Product Approved* et installé dans une pièce ou structure séparée d'une habitation, édifice ou structure, utilisés en tout ou en partie à des fins résidentielles. (c) **EXIGENCES POUR LE FABRICANT—FOURNISSANT LE SYSTÈME D'ÉVACUATION POUR APPAREILS À GAZ.**

Lorsque le fabricant d'un appareil à gaz avec sortie horizontale au mur homologué *Product Approved* fournit une configuration de système d'évacuation ou des accessoires d'évacuation avec l'appareil, les instructions fournies par le fabricant pour l'installation de l'appareil et du système d'évacuation doivent inclure :

1. Des instructions détaillées sur la configuration du système d'évacuation ou sur les accessoires d'évacuation; et

2. Un liste complète des pièces requises par la configuration du système d'évacuation ou par le système d'évacuation.

(d) EXIGENCES POUR LE FABRICANT—NE FOURNISSANT PAS LA CONFIGURATION OU LE SYSTÈME D'ÉVACUATION. Lorsque le fabricant d'un appareil à gaz avec sortie horizontale au mur homologué *Product Approved* ne fournit pas les pièces pour l'évacuation des gaz de combustion mais identifie un "système d'évacuation spécial", les exigences suivantes doivent être remplies par le fabricant :

1. Les instructions relatives au "système d'évacuation spécial" doivent être incluses avec les instructions d'installation de l'appareil; et

2. Le "système d'évacuation spécial" doit être homologué *Product Approved* par le Conseil et les instructions du système doivent inclure une liste de pièces et des instructions d'installation détaillées.

(e) Une copie des instructions d'installation de l'appareil à gaz avec sortie horizontale au mur homologué *Product Approved*, des instructions pour le système d'évacuation, des listes de pièces pour les instructions d'évacuation et/ou des instructions de la configuration du système d'évacuation doivent être conservées avec l'appareil lorsque l'installation est complétée.

[Traduction]

## État de la Californie

### **Mise en garde relative à la Proposition 65.**

Les combustibles utilisés pour les appareils à gaz, au bois et au mazout de même que le produit de leur combustion contiennent des produits chimiques que l'État de la Californie considère comme cancérigènes et responsables d'anomalies congénitales et d'autres pathologies du système reproductif. *California Health & Safety Code Sec. 25249.6.* [Traduction]

**Normes et codes**

Cet appareil est homologué selon les normes de l'ANSI Z21.88-2014 / CSA 2.33-2014 American National Standard / CSA Standard *Vented Gas Fireplace Heaters* pour utilisation au Canada et aux États-Unis, et selon le CGA 2.17-91 *Gas-Fired Appliances for Use at High Altitudes* au Canada. Cet appareil ne peut être utilisé que pour les installations à évacuation directe.

Cet appareil est conforme au CSA P4.1-09, *Testing method for measuring annual fireplace efficiencies*.

L'installation doit être effectuée selon les codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, selon le *National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1* ou le *Code d'installation du gaz naturel et du propane* en vigueur au Canada *CAN/CGA-B149*. Seul un technicien qualifié et licencié, ou expérimenté doit installer cet appareil.

Cet appareil doit être mis à la terre selon les codes locaux ou, en l'absence de tels codes, selon le *National Electrical Code, ANSI/NFPA 70* ou le *Code canadien de l'électricité, CSA C22.1*.

**Indices signalétiques**

Modèle	N	P
Gaz	naturel	propane
Altitude (pi)*	0-4 500 pieds*	
Apport maximal (Btu/hre)	36 000	31 000
Apport minimal (Btu/hre)	15 000	15 000
Pression d'admission (en c.e.)	3,6"	10,5"
Pression d'alimentation minimale (en c.e.)	5"	11"
Pression d'alimentation maximale (en c.e.)	10"	14"
Injecteur du brûleur principal (numéro)	Cat n° 82-1200	Cat n° 92-360
Injecteur de la veilleuse (numéro)	n° 51	n° 30
Vis de taux d'apport minimum	n° 190	n° 125

**\*Installations à hautes altitudes**

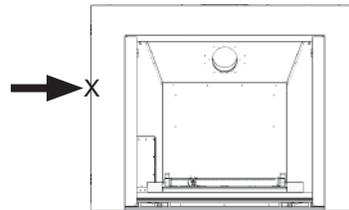
Les taux d'apport sont indiqués en Btu par heure et sont certifiés sans ajustement pour les altitudes jusqu'à 1 370 m (4 500 pi) au-dessus du niveau de la mer.

Pour les altitudes au-dessus de 1 370 m (4 500 pi) aux États-Unis, les installations doivent être faites selon l'ANSI Z223.1 en vigueur et/ou les codes locaux ayant juridiction. Dans certaines régions, les taux d'apport sont déjà réduits pour compenser pour l'altitude— contactez votre fournisseur de gaz local pour confirmer. Pour les installations au-dessus de 1 370 m (4 500 pi) au Canada, consultez les autorités locales ou provinciales ayant juridiction.

**Alimentation de gaz**

Le foyer 1200EAN doit être utilisé avec le gaz naturel. Le foyer 1200EAP doit être utilisé avec le gaz propane. La pression d'alimentation doit être entre les limites indiquées ci-contre.

La connexion d'alimentation est de 3/8 pouce NPT mâle et est située sur le côté gauche de la boîte de foyer. Un robinet d'arrêt manuel (non-inclus) doit être installé sur la conduite d'alimentation afin de pouvoir isoler l'appareil pour l'entretien.



**Conversion de gaz**

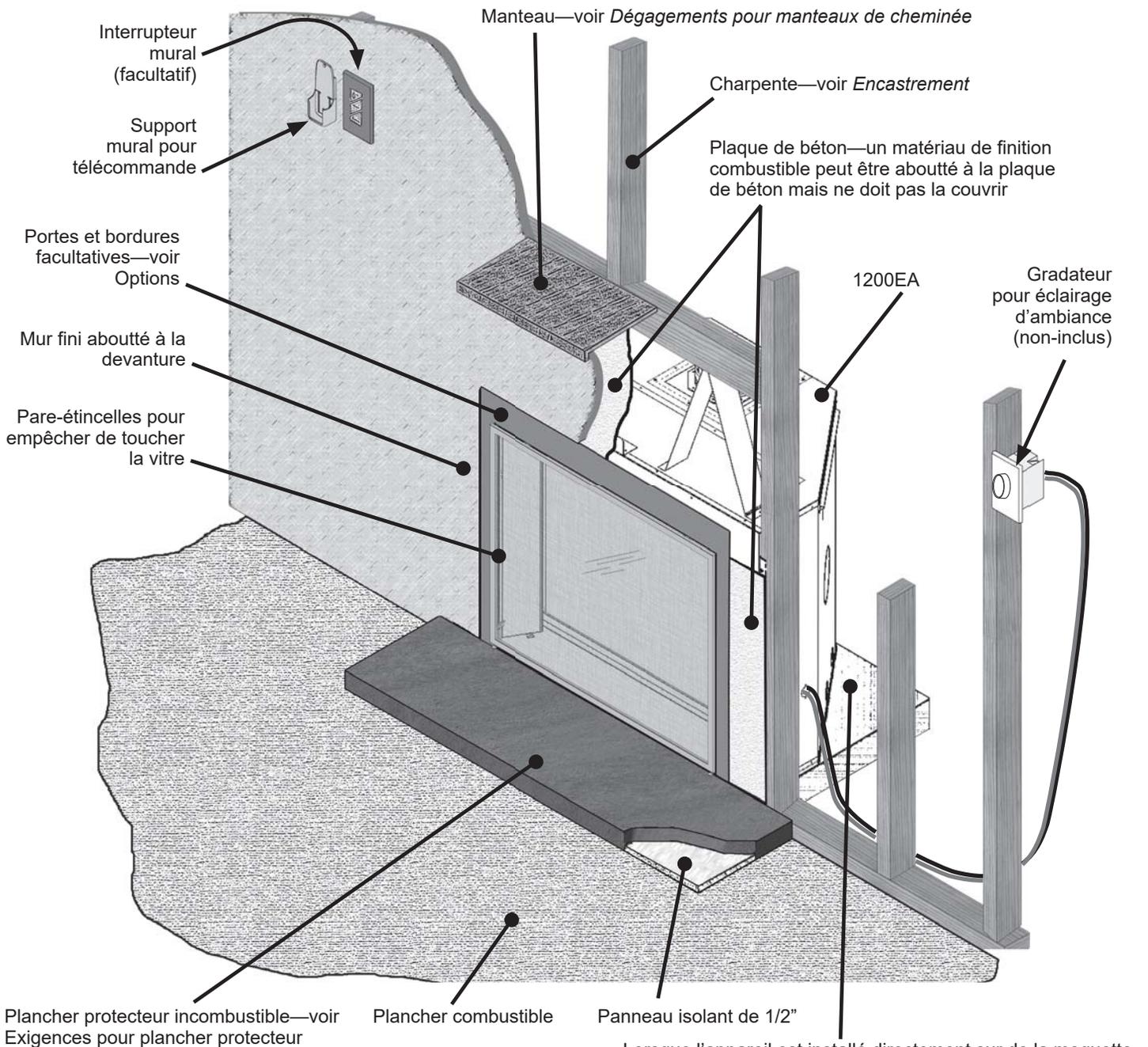
Le 1200 Ventana est offert pour utilisation avec le gaz naturel ou le gaz propane. Il peut être converti d'un type de gaz à l'autre à l'aide du kit de conversion 1200PCK/NCK. Consultez les directives fournies avec le kit pour plus d'information.

**Electricité**

Le 1200 chauffe sans électricité. Cependant, le courant électrique est requis pour faire fonctionner l'éclairage d'ambiance du foyer.

**Cet appareil est conçu et approuvé comme chauffage d'appoint et fournit son meilleur potentiel d'économie d'énergie lorsqu'il est utilisé en présence de l'utilisateur. L'usage d'une source de chaleur primaire alternative est conseillée.**

**Concept**



Lorsque l'appareil est installé directement sur de la moquette, tuile ou autre matériau combustible autre que le bois, l'appareil doit être installé sur un panneau de métal ou bois couvrant son entière surface en largeur et profondeur

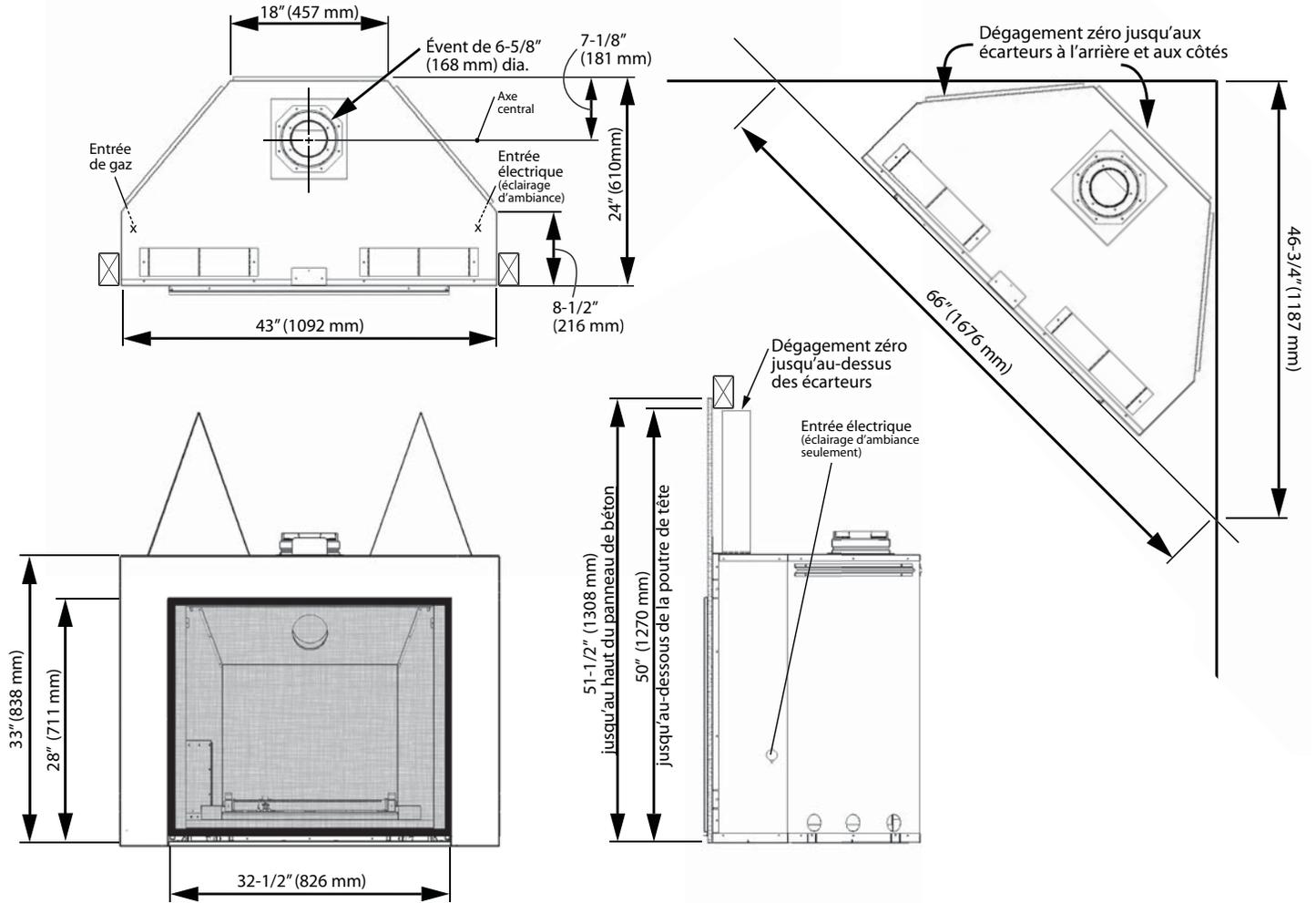
**⚠ AVERTISSEMENT**

La chaleur du foyer peut causer la décoloration, déformation, contraction, des craquelures ou autre dommages à certains objets qui seraient placés à proximité du foyer. Évitez de placer des bougies, photos ou autres articles sensibles à la chaleur près ou autour du foyer.

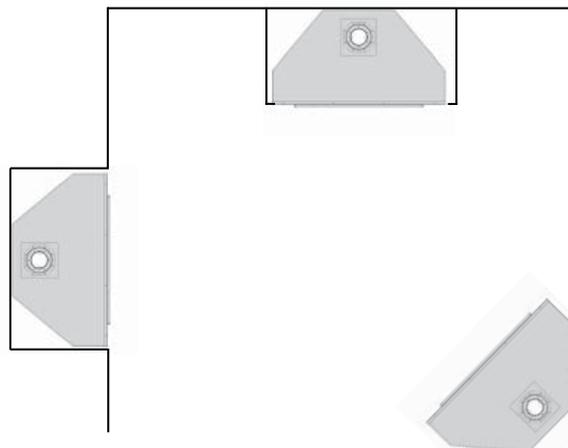
**⚠ AVERTISSEMENT**

**DALLE DE PROTECTION CHAUDE!** La dalle de protection ou le plancher devant le foyer deviennent très chauds lorsque le foyer fonctionne. N'utilisez pas la dalle comme siège ou tablette. Durant la saison de chauffage, un plancher de bois situé directement devant le foyer (lorsque permis) peut se contracter par la chaleur du foyer.

## Dimensions



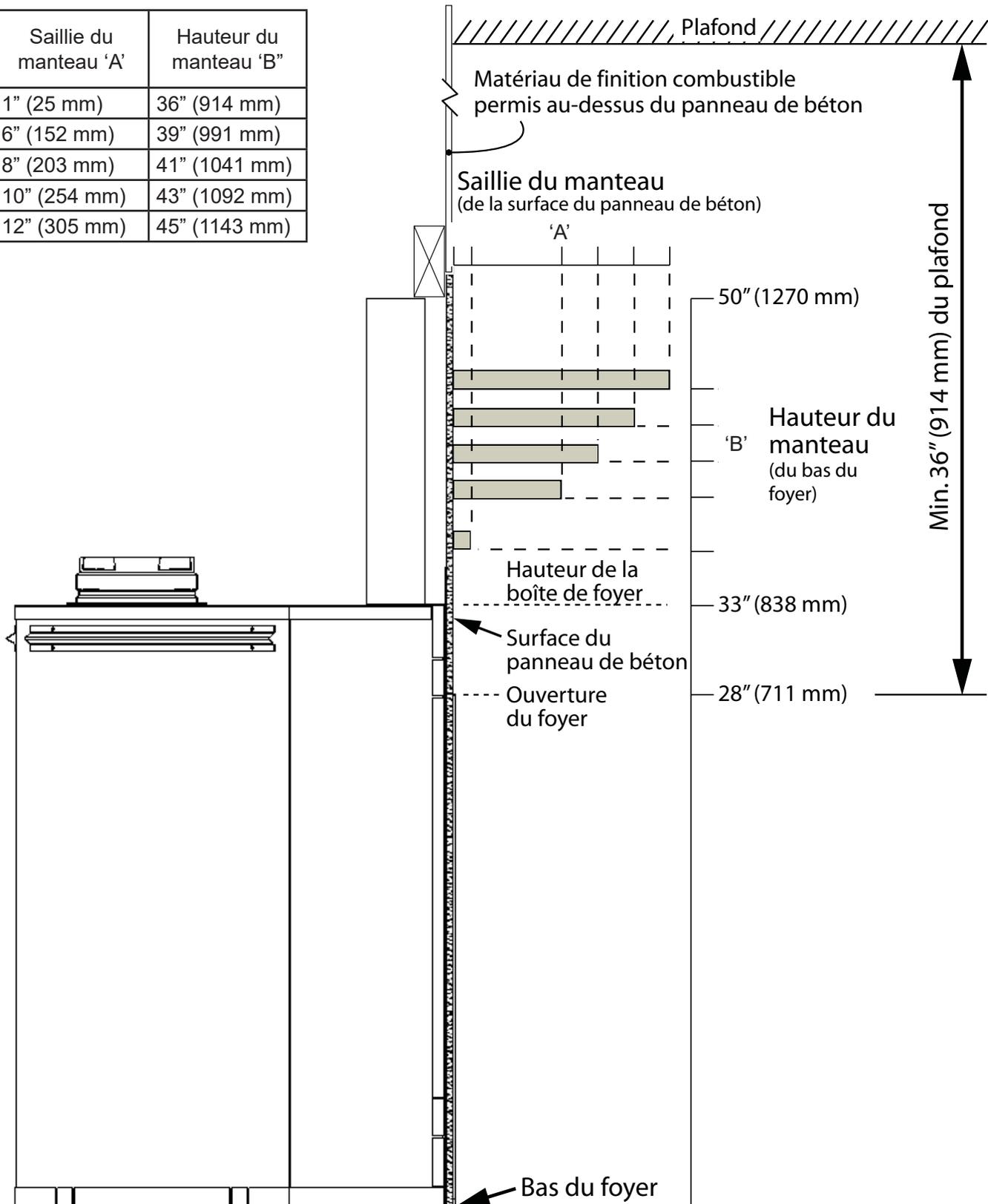
## Emplacement



# Dégagements pour manteaux de cheminée

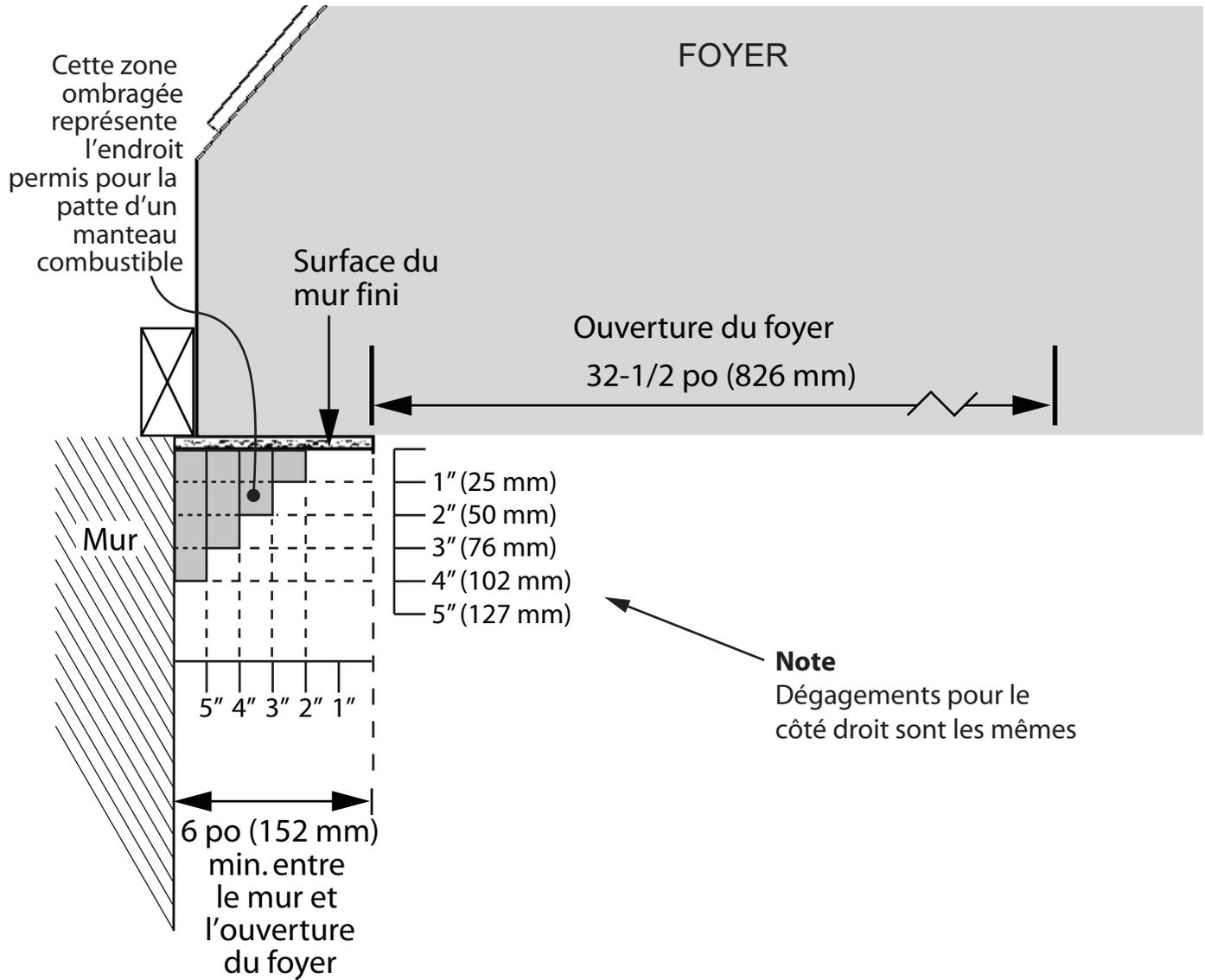
## Manteau combustible—vu de côté

Saillie du manteau 'A'	Hauteur du manteau 'B'
1" (25 mm)	36" (914 mm)
6" (152 mm)	39" (991 mm)
8" (203 mm)	41" (1041 mm)
10" (254 mm)	43" (1092 mm)
12" (305 mm)	45" (1143 mm)



Côté gauche

Mur de côté combustible / patte de manteau—vus du dessus



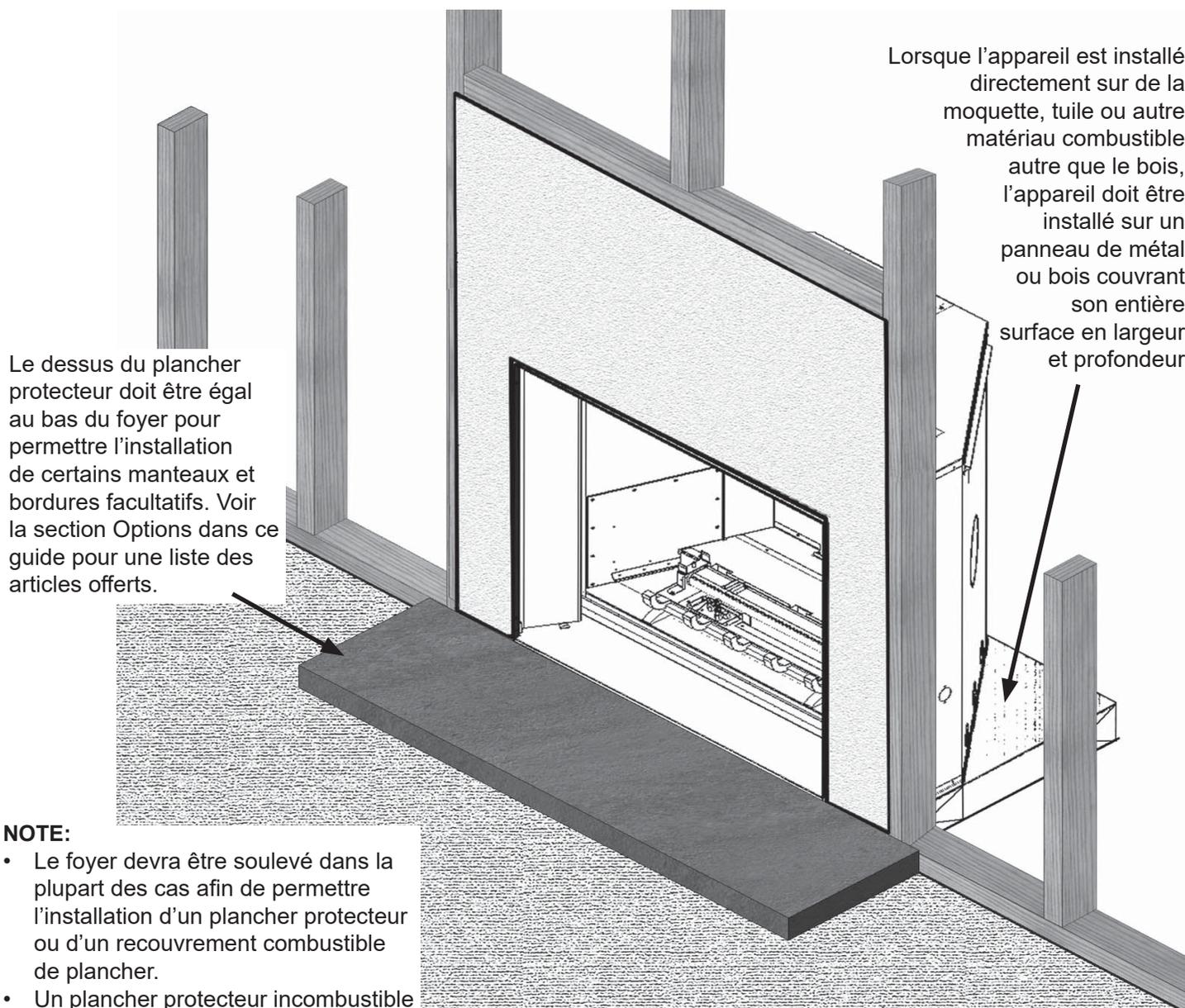
Dessus

## Exigences relatives au plancher protecteur

### Considérations générales

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**MISE EN GARDE!** Le Ventana est un foyer très performant. Le plancher protecteur devant l'appareil peut devenir très chaud (plus de 200° F / 93° C). L'élévation du foyer au-dessus du plancher protecteur ou l'installation de portes ou pare-étincelles devant le foyer peut contribuer grandement à réduire la température du plancher protecteur. Un plancher protecteur situé à moins de 4 pouces (102 mm) de la base du foyer doit être construit de matériaux incombustibles (voir les schémas aux pages suivantes). Lorsque vous choisissez ces matériaux, prenez en considération que certains matériaux, même s'ils sont sécuritaires, peuvent être endommagés par la chaleur avec le temps.



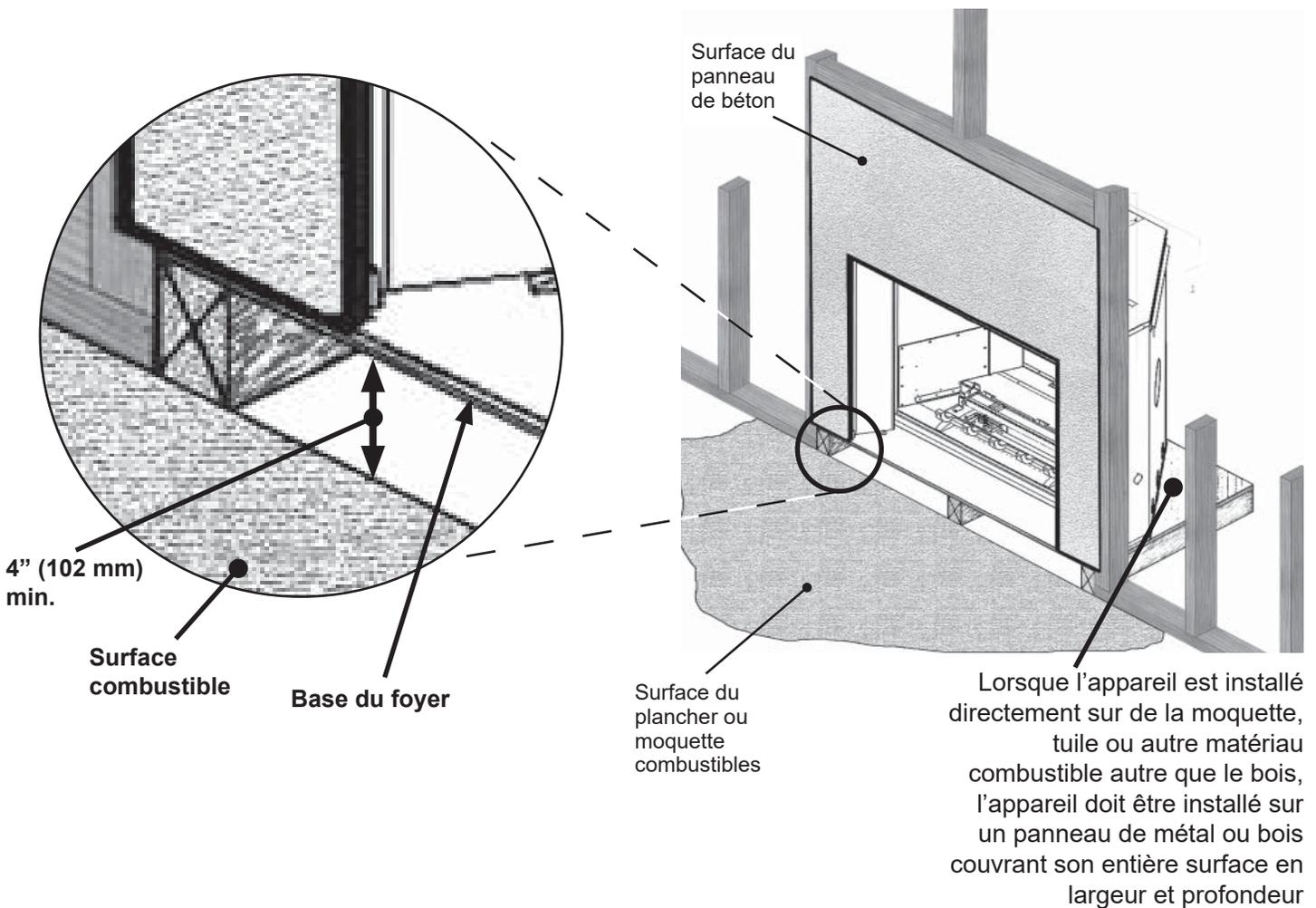
#### **NOTE:**

- Le foyer devra être soulevé dans la plupart des cas afin de permettre l'installation d'un plancher protecteur ou d'un recouvrement combustible de plancher.
- Un plancher protecteur incombustible est exigé lorsque la base du foyer est située à moins de 4" (102 mm) de la surface combustible du plancher devant le foyer.

**Exigences**

1. Le plancher protecteur devant le foyer dont la surface est située à moins de 4 pouces (102 mm) du bas du foyer doit être construit de matériaux incombustibles et doit avancer devant le foyer selon les distances minimales indiquées à la page 27. La finition du plancher protecteur doit être incombustible et **doit couvrir le panneau isolant de 1/2 pouce** fourni avec le foyer. Ce panneau isolant est utilisé comme pare-chaleur.
2. La saillie minimale du plancher protecteur est déterminée par sa hauteur au dessus de la surface du plancher ou de la moquette combustible et sa distance par rapport au bas du foyer.
3. Les moulures combustibles (1 pouce [25 mm] ou moins) situées à la base d'un mur sont acceptables si elles sont installées sous la base du foyer soulevé.

**Foyer soulevé au-dessus d'un plancher protecteur ou surface combustibles**



# Exigences relatives au plancher protecteur

## Appareil avec plancher protecteur incombustible construit à l'installation

Exemple : Si la base du foyer est 2" (50 mm) au-dessus du plancher combustible, le plancher protecteur égal à la base du foyer doit avancer un minimum de 6" (150 mm) devant le foyer.

Pour installer les Bordures et Portes offertes en option, la surface du plancher protecteur fini doit être égale à la base du foyer (autrement, elles ne pourront être installées)

Soulevé de 4" (102 mm) au-dessus du plancher combustible

Soulevé de 3" (76 mm) au-dessus du plancher combustible

Soulevé de 2" (50 mm) au-dessus du plancher combustible

Soulevé de 1" (25 mm) au-dessus du plancher combustible

Base du foyer

Bois permis directement sous le foyer

Devant du foyer (surface du panneau de béton)

Surface du plancher protecteur (matériau incombustible sur panneau isolant incombustible voir le schéma ci-dessous)

Saillie minimum du plancher protecteur requise pour protéger le plancher combustible

4" (102 mm)

3" (76 mm)

2" (50 mm)

1" (25 mm)

3" (76 mm) 6" (152 mm) 9" (229 mm) 12" (305 mm)

Surface du fini combustible plancher ou moquette

## Détail de la construction de la strate incombustible

**NE PAS FINIR PLUS HAUT QUE LA BASE DU FOYER!**  
(Plancher protecteur DOIT être à cette hauteur pour utiliser certains accessoires)

Surface du fini combustible plancher ou moquette

Fini incombustible

Panneau isolant de 1/2" (13 mm) inclus avec le foyer

Bas du foyer

Bois permis directement sous le foyer

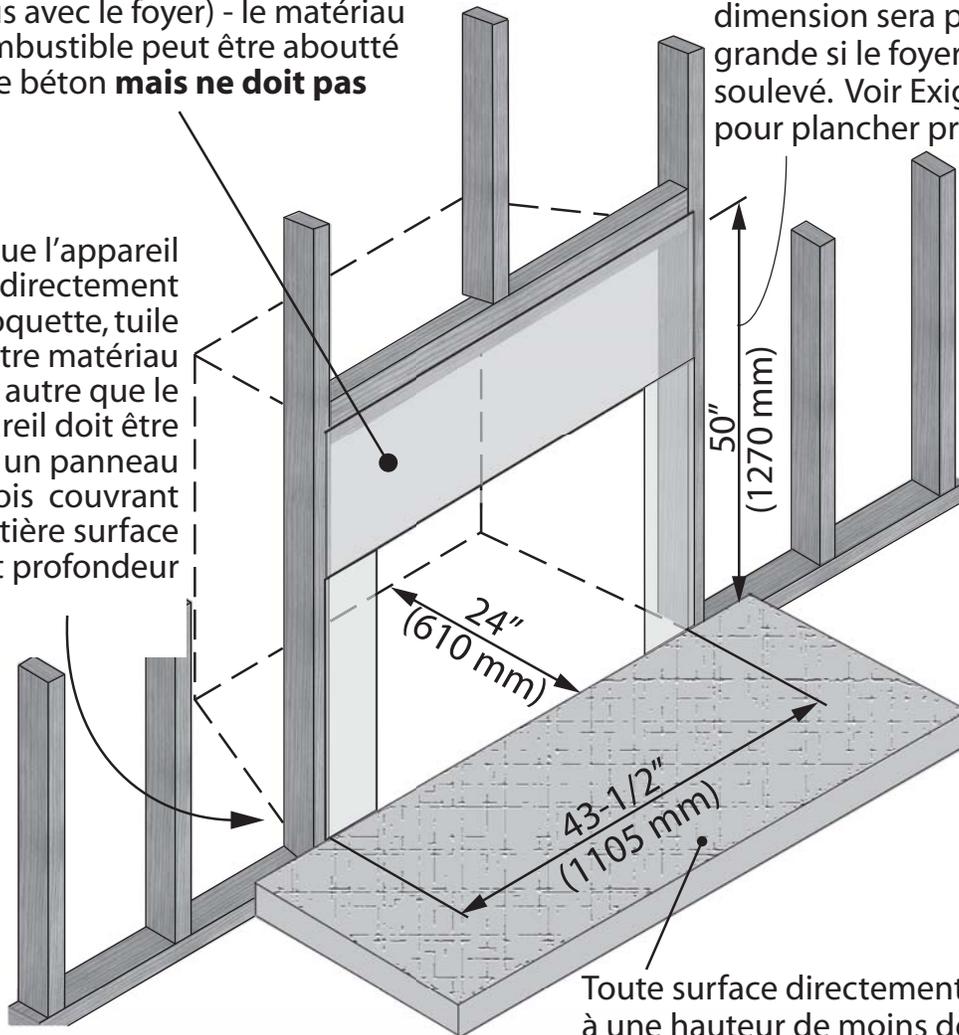
Voir le tableau ci-dessus pour la saillie requise

## Encastrement

Panneau en béton de 1/2" (13 mm) d'épaisseur requis au-dessus et de chaque côté de l'ouverture du foyer (inclus avec le foyer) - le matériau de finition combustible peut être aboutté au panneau de béton **mais ne doit pas le couvrir**

Entre le dessous de la poutre de tête et la base du foyer. Note : la dimension sera plus grande si le foyer est soulevé. Voir Exigences pour plancher protecteur.

Lorsque l'appareil est installé directement sur de la moquette, tuile ou autre matériau combustible autre que le bois, l'appareil doit être installé sur un panneau de métal ou bois couvrant son entière surface en largeur et profondeur



Toute surface directement devant le foyer à une hauteur de moins de **4" (102 mm) du bas du foyer doit être incombustible**. Consultez les tableaux pour connaître les projections incombustible exigées pour protéger le plancher combustible.

### DIMENSIONS D'ENCASTREMENT

# Évacuation

## Conduits d'évacuation

Cet appareil est homologué pour installation avec des conduits et accessoires coaxiaux de 4 po sur 6-5/8 po pour évent direct indiqués à la section *Accessoires d'évacuation homologués* aux pages 49–50 de ce guide. Suivez les directives d'installation fournies avec chaque conduit et accessoire utilisés.

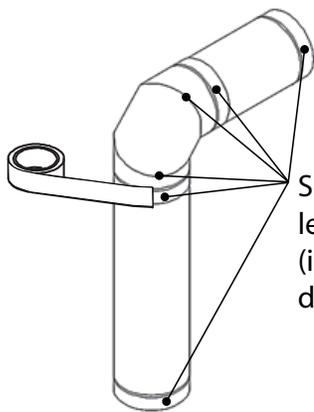
Cet appareil peut également être converti en une évacuation colinéaire (2 conduits de 3 po de diamètre) à l'aide d'accessoires et de raccords pour installation dans un foyer et cheminée à combustible solide—consultez la liste à la section *Accessoires d'évacuation homologués* aux pages 49–50 de ce guide.

## Étanchéité des conduits d'évacuation

Scellez tous les joints extérieurs des conduits et coudes coaxiaux incluant chaque joint des coudes à l'aide de ruban adhésif d'aluminium de haute qualité certifié pour les hautes températures de 2 pouces de largeur (tel que la marque Nashua-322-2 ou similaire). Couvrez complètement tous les joints extérieurs et pressez le ruban fermement pour bien l'adhérer.

Un enduit d'étanchéité de silicone noir à haute température peut être utilisé sur les joints extérieurs comme substitut au ruban d'aluminium.

Assurez-vous que tous les joints des conduits se chevauchent sur un minimum de 1 ¼ de pouce (32 mm).



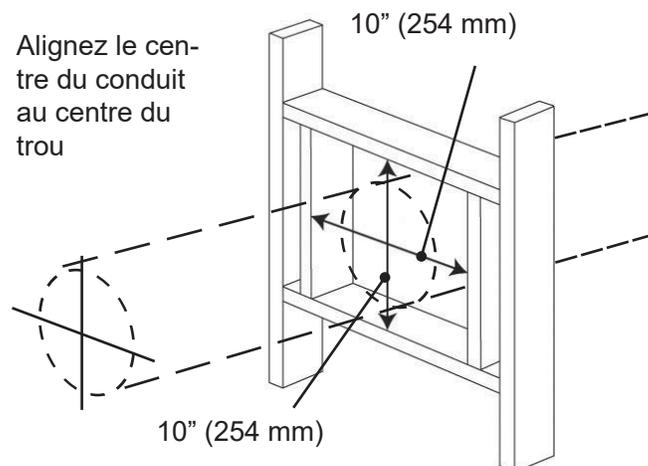
Scellez tous les joints (incluant ceux des coudes)

## Épaisseur du mur

Les conduits d'évacuation de cet appareil peuvent pénétrer un mur combustible d'au plus 8 pouces (20 cm) d'épaisseur. Un mur incombustible peut être de n'importe quelle épaisseur jusqu'à la longueur maximale permise pour le conduit horizontal de l'installation.

## Évacuation à travers murs et plafonds combustibles

Lorsque le conduit d'évacuation pénètre un mur ou plafond combustibles, percez un trou d'un minimum de 10 pouces sur 10 pouces (254 mm sur 254 mm) pour le passage du conduit afin de vous assurer que l'isolant ne touche pas le conduit. Suivez les directives d'installation fournies avec chaque conduit et accessoire utilisés.



Tout parcours horizontal des conduits doit être élevé de 1/4 po (7 mm) pour chaque portion de 1 pi (30 cm) dans la direction du courant d'évacuation. Pour une sortie d'évacuation au mur, le dernier conduit avant la sortie peut être incliné vers le bas afin de permettre le drainage.

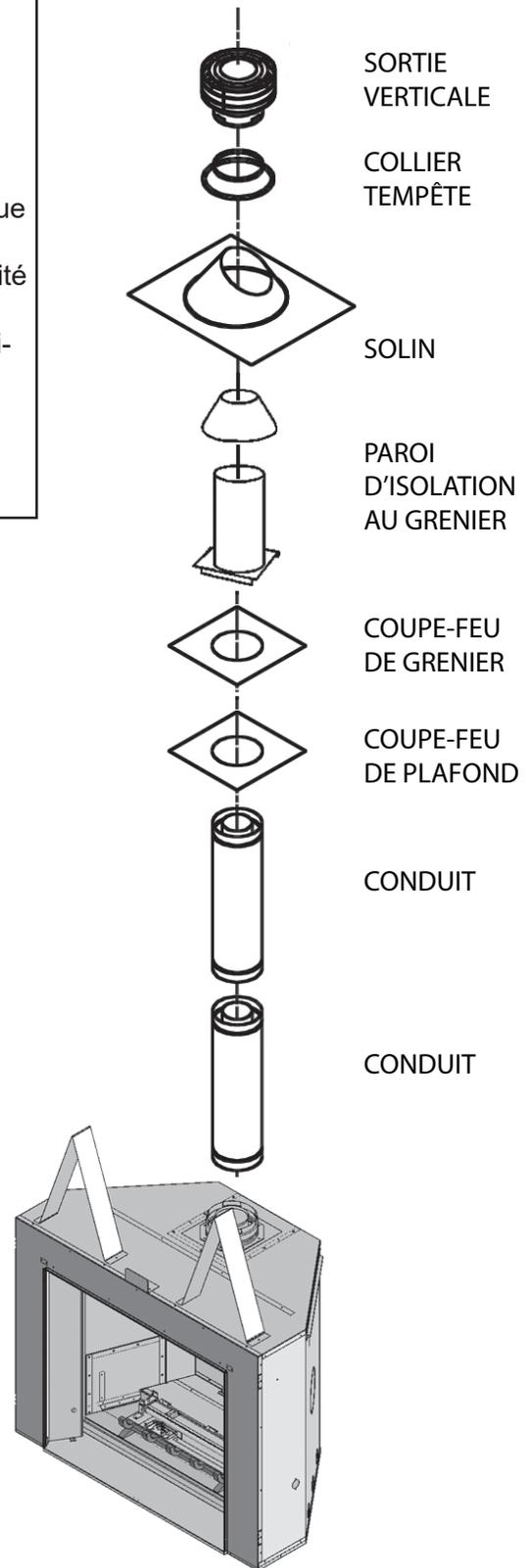
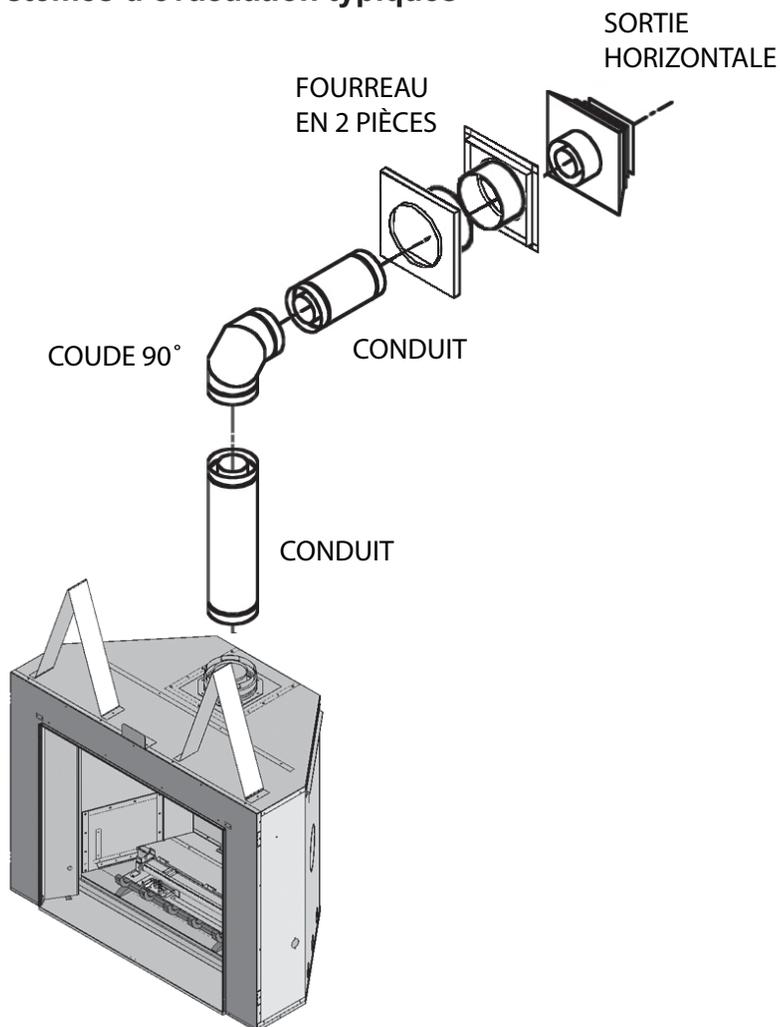
**Avis à l'installateur – Isolation du conduit d'évacuation**

L'installateur est responsable de s'assurer que les installations d'évacuation à travers les murs extérieurs sont étanches et à l'épreuve des conditions atmosphériques de façon à :

- Prévenir l'infiltration d'eau de pluie dans le mur extérieur en appliquant un joint d'étanchéité entre le pourtour de la plaque murale extérieure et la surface du mur extérieur.
- Prévenir la pénétration de l'humidité de la maison dans le mur en appliquant un joint d'étanchéité entre le pourtour de la plaque murale intérieure et le pare-vapeur.
- Prévenir l'infiltration d'eau de pluie et la pénétration de l'humidité en appliquant un joint d'étanchéité entre la paroi extérieure du conduit d'évacuation et les plaques murales intérieure et extérieure.

Nous conseillons l'utilisation d'un produit d'étanchéité à base de polyuréthane de haute qualité.

**Systèmes d'évacuation typiques**



# Évacuation coaxiale

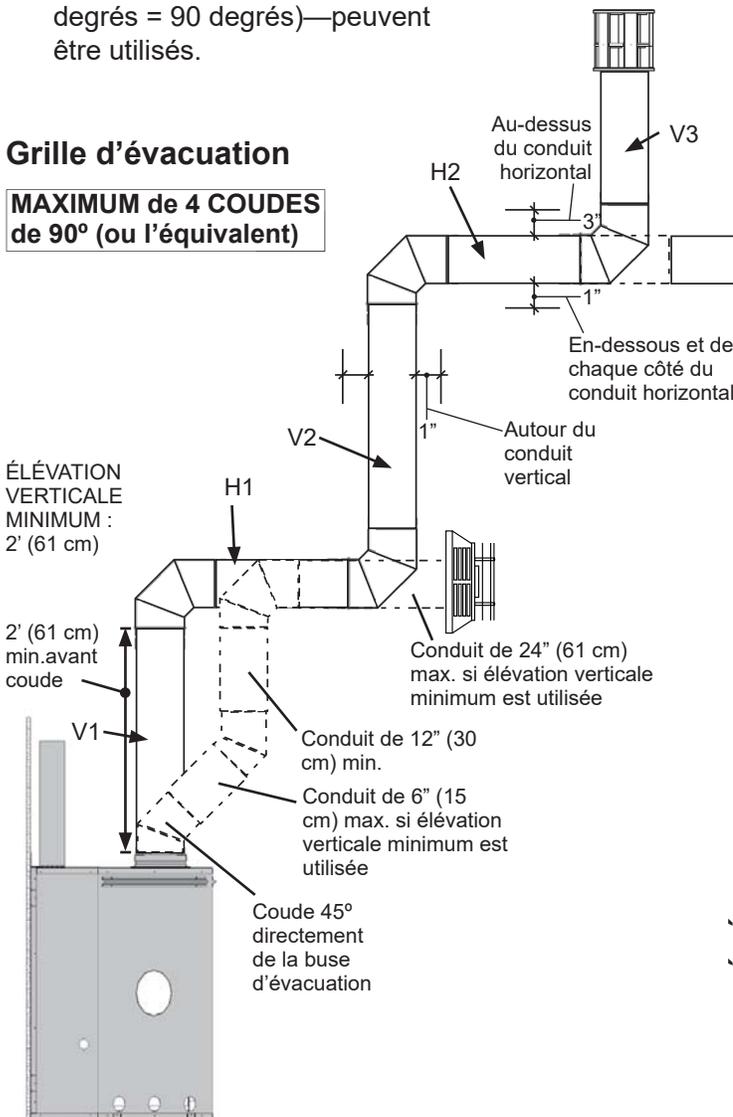
## Comment lire la grille d'évacuation

La grille ci-dessous s'applique aux évacuations avec sorties sur le toit ou au mur.

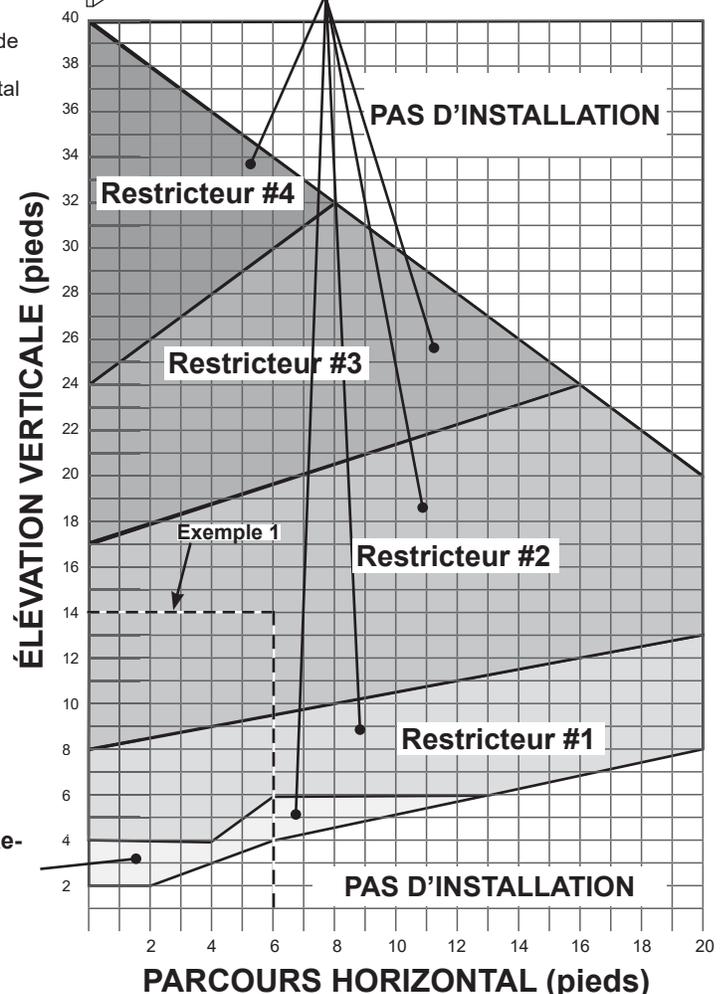
1. La longueur totale du conduit d'évacuation ne doit pas excéder 40 pieds (12,2 m).
2. La hauteur verticale minimum pour une sortie sur le toit est de 6 pieds (1,83 m).
3. Toute combinaison d'élévation et de parcours des conduits peut être utilisée tant qu'elle est dans les limites acceptables indiquées dans la grille ci-dessous.
4. Un maximum de 4 coudes de 90 degrés—ou l'équivalent (2 coudes de 45 degrés = 90 degrés)—peuvent être utilisés.
5. Chaque coude de 90 degrés installé horizontalement est équivalent à 3 pieds (91 cm) de longueur horizontale; conséquemment, 3 pieds (91 cm) doit être soustrait de la longueur du parcours horizontal permis. (Le coude de 45 degrés est équivalent à un conduit horizontal de 18 pouces (46 cm).)
6. Tout parcours horizontal des conduits doit être élevé de 1/4 pouce (7 mm) pour chaque portion de 1 pied (30 cm) dans la direction du courant d'évacuation.
7. Un restricteur d'air est requis pour la plupart des installations—voir la section suivante.

## Grille d'évacuation

**MAXIMUM de 4 COUDES de 90° (ou l'équivalent)**



## Configurations permises



### Exemple 1

$$\text{Valeur V} = \text{V1 (6')} + \text{V2 (6')} + \text{V3 (2')} = 14'$$

$$\text{Valeur H} = \text{H1 (3')} + \text{H2 (3')} = 6'$$

Restricteur requis en position #2

## Restricteur d'air

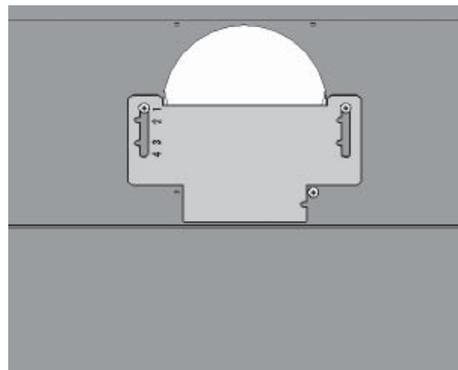
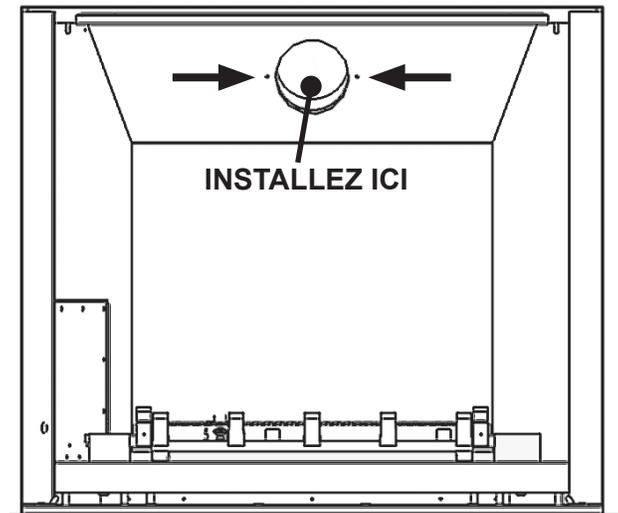
**Le restricteur d'air devra être utilisé pour plusieurs installations** afin d'améliorer l'aspect des flammes et le rendement. Un restricteur d'air à quatre positions est fourni avec cet appareil. Le niveau de restriction requis dépend de l'élévation verticale du système d'évacuation et, à un moindre degré, du parcours horizontal et du nombre de coudes utilisés.

Le niveau de restriction est basé sur des tests effectués en laboratoire. La position idéale du restricteur peut varier légèrement, particulièrement lorsque la longueur des conduits d'évacuation est près des limites de configurations acceptables pour chaque position.

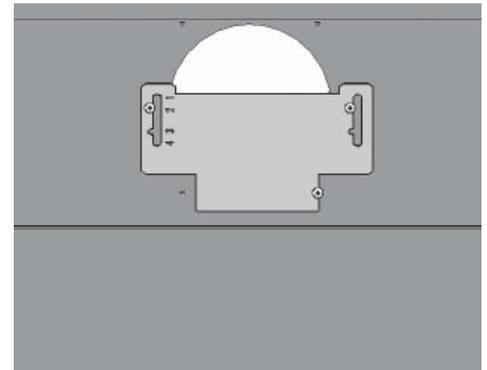
La grille de la page précédente indique la position du restricteur à utiliser en fonction de la longueur du conduit d'évacuation.

Pour installer le restricteur :

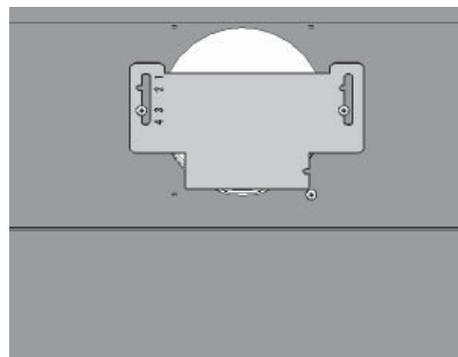
1. Si le foyer est déjà installé, ouvrez les panneaux d'accès de chaque côté de la fenêtre. Enlevez la plinthe de fenêtre, la fenêtre, les bûches, les panneaux de céramique droit et du haut.
2. Dépendamment de l'installation, vérifiez la grille d'évacuation à la page précédente pour connaître la position à laquelle le restricteur doit être fixé.
3. Enlevez les 2 vis de chaque côté de l'ouverture d'évacuation **dans la paroi supérieure de la boîte de foyer**.
4. Placez le restricteur sur l'ouverture à la position requise l'alignant sur les 2 trous de vis.
5. Remplacez les vis et serrez-les.
6. Continuez l'installation ou, si le foyer est déjà installé, remplacez les panneaux de céramique droit et du haut, les bûches, la fenêtre et la plinthe de fenêtre. Fermez les panneaux d'accès de chaque côté.



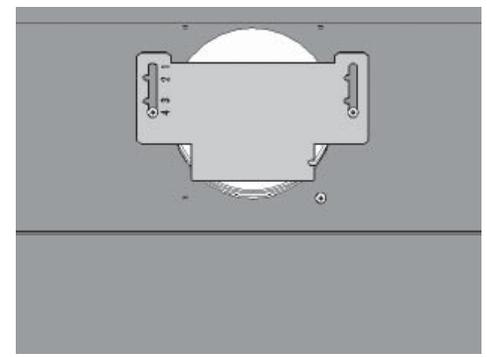
Position #1



Position #2



Position #3



Position #4

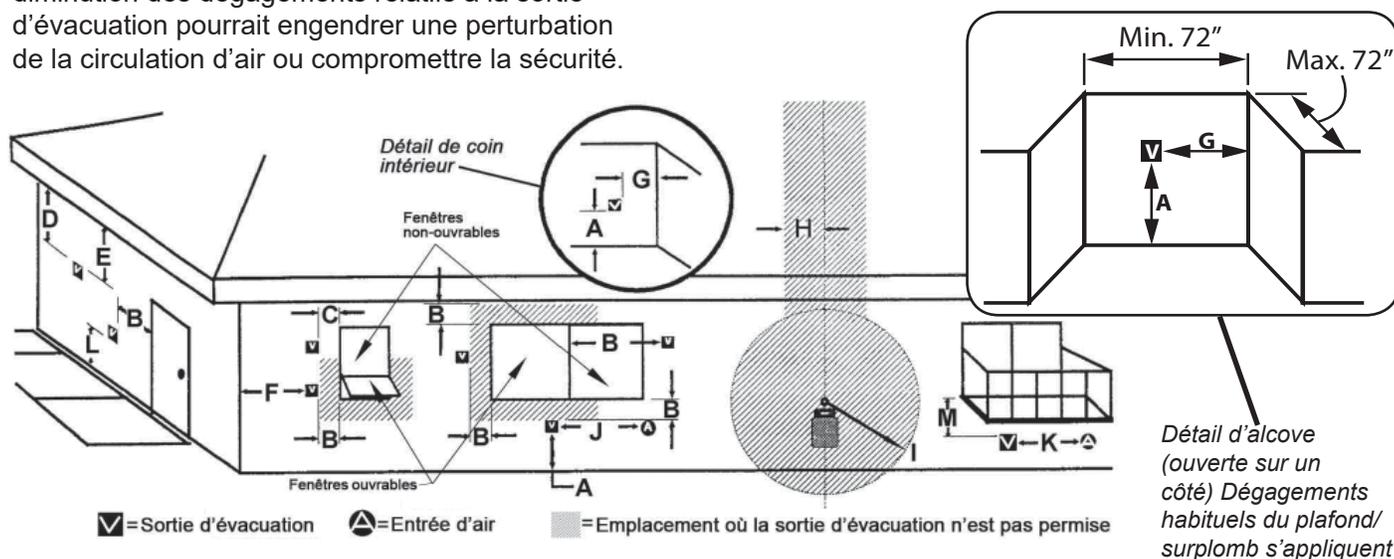
# Évacuation coaxiale

## Emplacement de sortie d'évacuation horizontale

- La sortie d'évacuation doit être située sur un mur extérieur ou sur le toit.
- Cet appareil à évent direct est conçu pour fonctionner lorsque la sortie d'évacuation est en contact avec l'air libre de toute perturbation.
- Les dégagements minimum à respecter autour de la sortie d'évacuation, lorsque celle-ci est située sur un mur extérieur, sont indiqués ci-dessous. Toute diminution des dégagements relatifs à la sortie d'évacuation pourrait engendrer une perturbation de la circulation d'air ou compromettre la sécurité.

Les codes locaux ou règlements peuvent exiger des dégagements plus grands.

- L'extrémité de la sortie d'évacuation doit dépasser le mur ou le revêtement extérieur.
- L'extrémité de la sortie d'évacuation ne doit pas être installée à un endroit susceptible d'être recouvert par un amoncellement de neige.
- La sortie d'évacuation doit être couverte par une grille de protection telle que la 658TG ou la 845TG lorsqu'accessible—à moins de 7 pi (2,13 m) du sol.



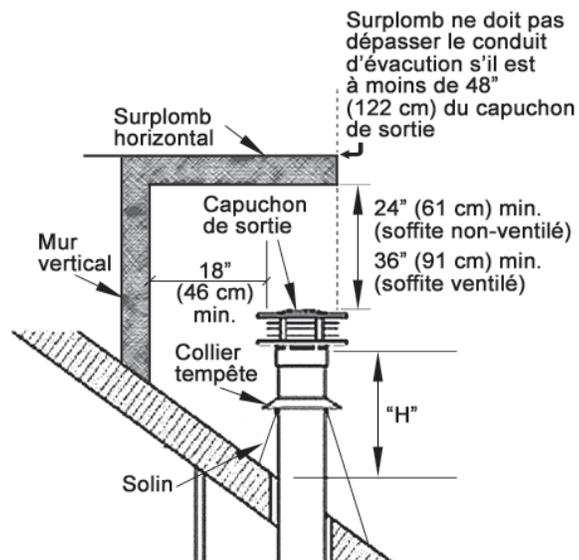
CODE	EMPLACEMENTS DE SORTIE D'ÉVACUATION—INTERVALLES MINIMUMS	DÉGAGEMENTS MIN.	
		pouces	cm
A	Dégagement au-dessus d'une pente, véranda, porche, terrasse surélevée ou hotte	12	30
B	Dégagement à partir d'une fenêtre ou d'une porte ouvrable	12	30
C	Dégagement à partir d'une fenêtre non-ouvrable (recommandé afin d'éviter la condensation sur la fenêtre)	12	30
D	Dégagement vertical entre un espace ventilé en surplomb (ex. toit) et la sortie d'évacuation, située en-dessous, sur une largeur de 60 cm (2 pi) de l'axe central de la sortie	18	46
E	Dégagement à partir d'un espace non-ventilé en surplomb	12	30
F	Dégagement à partir d'un coin extérieur	12	30
G	Dégagement à partir d'un coin intérieur	12	30
H	Dégagement horizontal à partir de l'axe central du compteur/régulateur situé à moins de 15 pieds (4,6 m) sous la sortie d'évacuation	36	90
I	Dégagement à partir de la sortie d'air vicié du régulateur	36	90
J	Dégagement à partir d'une entrée d'air non mécanisée de l'immeuble ou d'une entrée d'air comburant de tout autre appareil	12	30
K	Dégagement à partir d'une entrée d'air mécanisée	72	180
L	Dégagement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée pavée pour véhicules situés sur un lieu public. <b>Note :</b> Une sortie d'évacuation ne doit pas être installée directement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée pavée pour véhicules situés entre deux résidences familiales pour l'utilisation des deux habitations. <b>CECI NE S'APPLIQUE PAS aux appareils sans condensation, à évent direct, dans la Province de l'Ontario.</b>	84	210
M	Dégagement sous une véranda, porche, terrasse surélevée ou balcon Permis uniquement si la véranda, porche, terrasse surélevée ou balcon est entièrement ouvert sur un minimum de deux côtés sous le plancher.	12	30

Note : Les codes et règlements locaux peuvent exiger des dégagements différents.

# Évacuation coaxiale

## Sortie d'évacuation verticale

Pente du toit	Minimum "H"
Plat à 7/12	1' (30 cm)
Plus de 7/12 à 8/12	1,5' (46 cm)
Plus de 8/12 à 9/12	2' (61 cm)
Plus de 9/12 à 10/12	2,5' (76 cm)
Plus de 10/12 à 11/12	3,25' (99 cm)
Plus de 11/12 à 12/12	4' (122 cm)
Plus de 12/12 à 14/12	5' (152 cm)



## Évacuation colinéaire

### Conversion de l'évent coaxial à l'évent colinéaire à l'aide de raccords colinéaires

La partie colinéaire du système d'évacuation ne peut être installée que dans un foyer et cheminée à combustible solide.

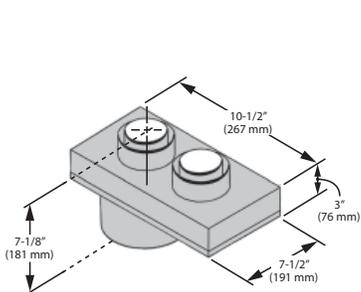
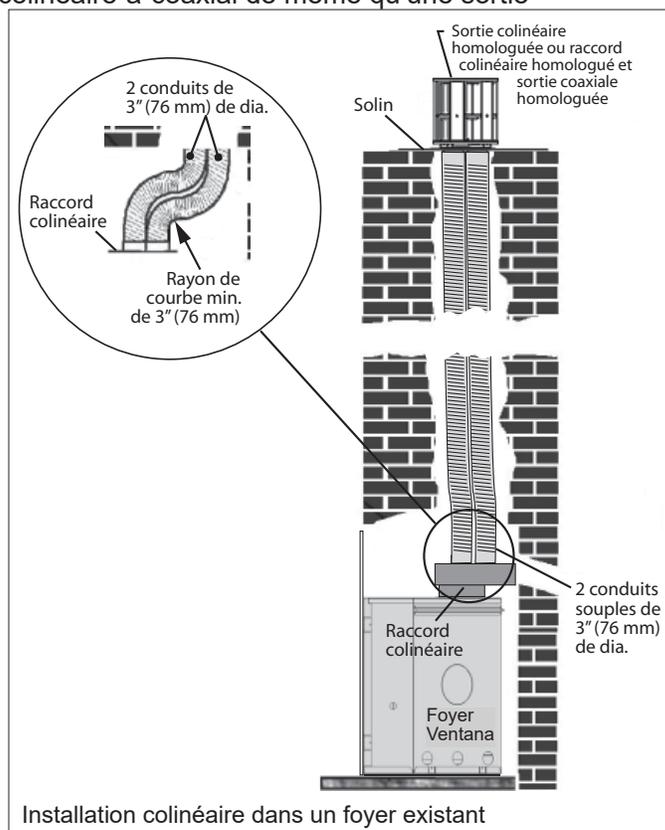
Cet appareil ne doit pas être raccordé à une cheminée desservant un autre appareil à combustibles solides.

Un raccord coaxial-à-colinéaire, deux conduits souples de 3 po de diamètre à 2 plis homologués pour évacuation d'appareils à gaz, une sortie colinéaire et solin ou un raccord colinéaire-à-coaxial de même qu'une sortie

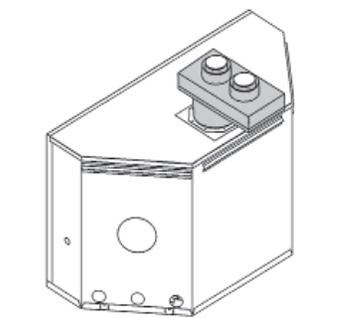
d'évacuation verticale à grand vents ou une sortie d'évacuation verticale à profil bas sont nécessaires. Les écarteurs de dessus de caisse pour dégagement zéro ne sont pas requis.

### Exigences pour évacuation colinéaire

- Conduits verticaux d'un maximum de 40 pi (12,2 m)
- Conduits verticaux d'un minimum de 10 pi (3,0 m)
- Décalage maximal de 8 pi (2,4 m) avec conduits à un minimum de 45° de l'axe horizontal
- Restricteur : placez le restricteur en position n° 4 pour toutes les installations colinéaires—consultez la page 32 pour plus d'information.

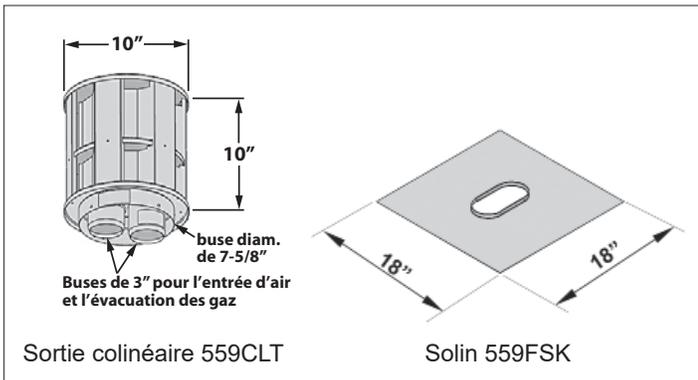


Raccord coaxial-à-colinéaire  
Dura-Vent n° 46DVA-GCL

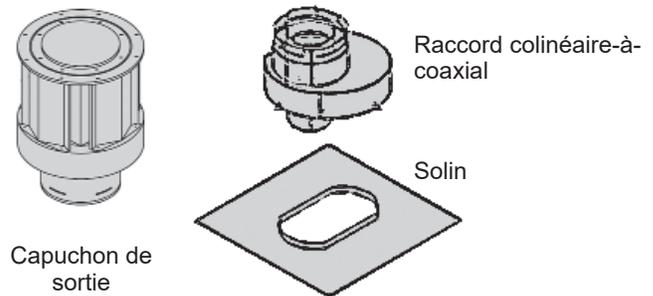


Ventana avec raccord colinéaire

## Configurations de sorties colinéaires



### Conversion alternative au 559CLT/559FSK



## Planification de l'installation

### Installateur—LISEZ CECI D'ABORD

**Seul un technicien qualifié et licencié, ou expérimenté doit installer cet appareil.**

**AVANT DE COMMENCER, VOUS DEVEZ SAVOIR—DEMANDEZ AU PROPRIÉTAIRE :**

- Quelle sera la hauteur du plancher ou du plancher protecteur?
- Quelle sera l'épaisseur et le genre de finition du mur autour du foyer?
- Y aura-t-il des accessoires (bordure, portes, etc.) installés avec ce foyer et quels sont-ils?
- Quelle sera la configuration d'évacuation?

- Déballer l'appareil.
- Assurez-vous d'avoir en main tous les articles nécessaires à l'installation.
- Complétez la charpente d'encastrement.
- Placez l'appareil dans l'encastrement.
- Enlevez la plaque de seuil, les supports de pare-étincelles et fixez l'appareil au sol.
- Réinstallez la plaque de seuil et les supports de pare-étincelles.
- Installez le système d'évacuation.
- Installez le restricteur d'air.
- Branchez et vérifiez l'alimentation de gaz.
- Installez les panneaux et bûches de céramique.
- Réinstallez la fenêtre.
- Branchez le filage électrique pour la lampe décorative.
- Installez l'interrupteur mural facultatif s'il y a lieu.
- Placez les piles dans le récepteur et la télécommande.
- Synchronisez le système de contrôle à distance.
- Vérifiez le fonctionnement et réglez l'aération.
- Installez le support mural de la télécommande.
- Montrez à l'utilisateur comment utiliser et entretenir le foyer.**
- Installez la plinthe de fenêtre.
- Installez les panneaux d'accès.
- Installez les chenets et base de fonte s'il y a lieu.
- Finissez le mur et le plancher autour du foyer.
- Installez la bordure/porte/manteau de cheminée s'il y a lieu.
- Installez le pare-étincelles.**

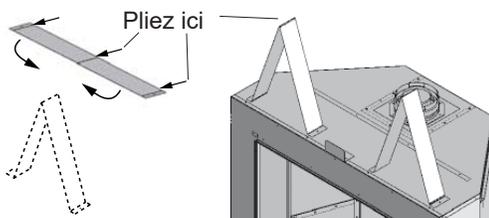
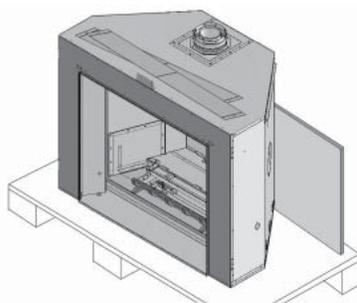
**Déballez l'appareil**

Afin de faciliter l'installation, nous avons inclus avec le foyer les panneaux de béton et d'isolation. Ces panneaux doivent être manipulés avec soin afin d'éviter de les endommager. Un des panneaux de béton et le panneau isolant sont fixés derrière le foyer pour faciliter leur transport. Lorsque vous démontez l'emballage, faites attention de ne pas endommager ces panneaux.

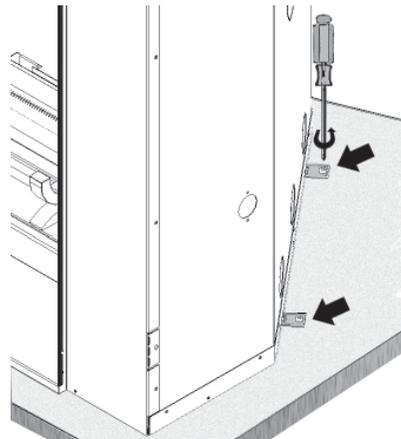
**Attention aux rebords coupants! Portez des gants!**

1. Enlevez le carton et les lattes de bois autour de l'appareil et jetez-les.
2. À l'aide d'un tournevis, enlevez la panneau de béton et le panneau isolant fixé à l'arrière de l'appareil et *mettez-les de côté avec les vis pour usage ultérieur.*
3. À l'aide d'un tournevis, enlevez les panneaux de béton de chaque côté du devant de l'appareil et *mettez-les de côté avec les vis pour usage ultérieur.* Ces panneaux doivent être enlevés pour accéder aux quatre languettes de fixation de chaque côté du foyer.
4. Déballez tous les articles se trouvant avec l'appareil.
5. Enlevez la fenêtre (voir page suivante) et les bûches de céramique et mettez-les de côté dans un endroit sûr afin d'éviter de les endommager.
6. **Assurez-vous d'avoir en main tous les articles nécessaires à l'installation incluant :**
  - *les panneaux de céramique (emballés séparément);*
  - *bordure/portes/base chantournée/chenets;*
  - *accessoires d'évacuation;*
  - *accessoires requis pour l'installation électrique du gradateur pour l'éclairage d'ambiance.*

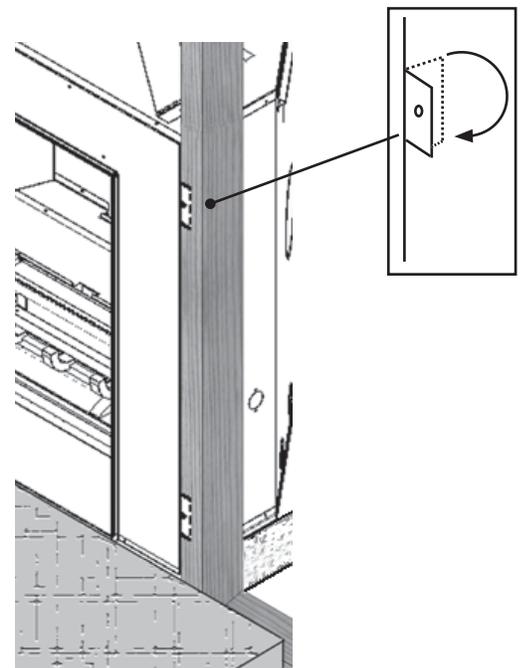
7. Les écarteurs de dessus de caisse sont fournis à plat, fixés à la caisse par une vis. Pliez-les et vissez l'autre côté sur la caisse tel qu'indiqué.



8. Enlevez les 4 vis retenant l'appareil à sa palette.



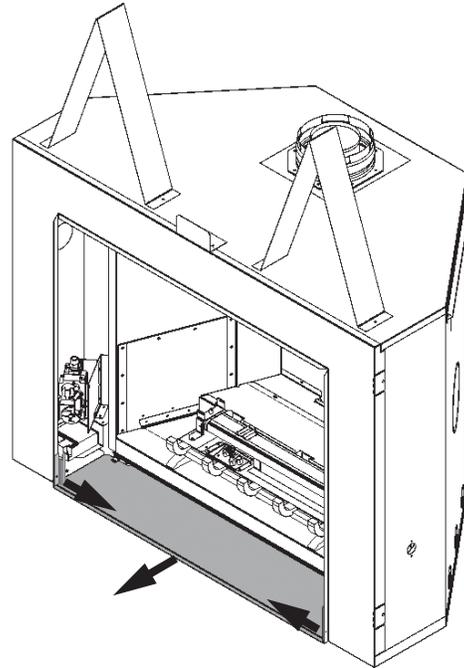
9. De chaque côté de l'appareil, dépliez vers l'avant les 4 languettes de fixation tel qu'indiqué ci-dessous.
10. En faisant très attention de ne pas vous couper sur les rebord de l'appareil, soulevez-le et placez-le dans son encastrement.
11. Fixez l'appareil à la charpente par ses 4 languettes de fixation tel qu'indiqué.



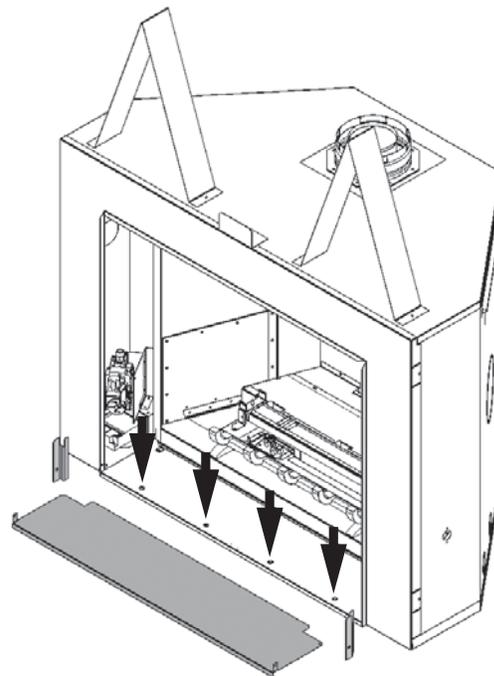
13. Reinstallez les panneaux de béton enlevés en 2. et 3. de chaque côté et au-dessus de l'ouverture du foyer.
14. Intégrez le panneau isolant pour plancher protecteur à la construction de plancher protecteur s'il y a lieu, selon les directives de la section *Exigences relatives au plancher protecteur* de ce guide.

## Fixez l'appareil au plancher

1. Enlevez la plaque de seuil et les supports du pare-étincelles en dévissant la vis de chaque côté. Dégagez la plaque hors de ses pinces en la tirant vers vous.



2. Vissez l'appareil au plancher à l'aide de 4 vis à bois ou à béton (non fournies).

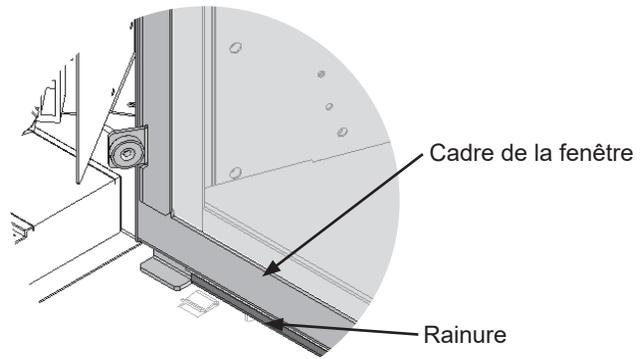


3. Réinstallez la plaque de seuil en l'insérant tout d'abord dans les pinces sous la boîte de foyer. Ajoutez les supports de pare-étincelles et fixez-les de chaque côté de l'ouverture à l'aide d'une vis par côté.

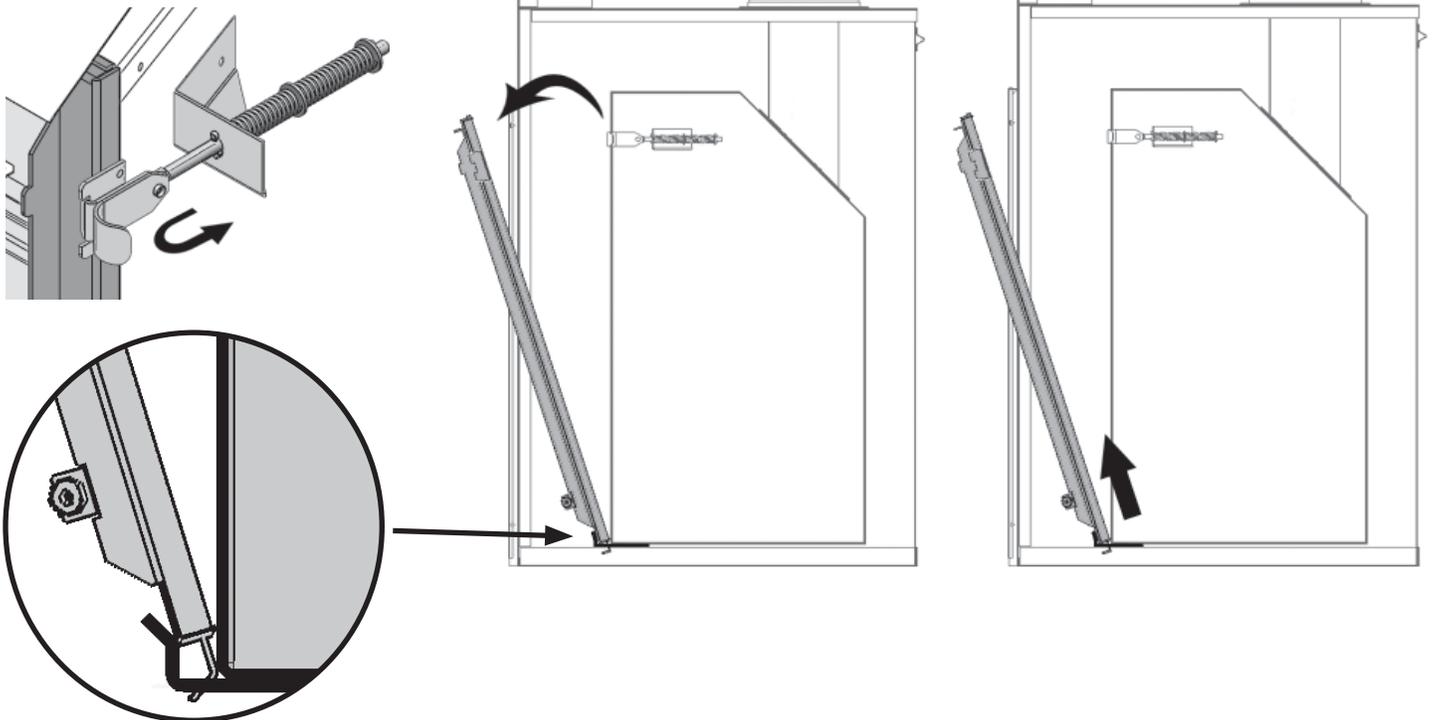
### Enlevez la fenêtre

La fenêtre est maintenue en place par un levier à ressort de chaque côté.

1. Pour enlever la fenêtre, repérez les deux leviers de chaque côté de la fenêtre vers le haut de la caisse. Tirez les leviers vers vous et décrochez-les des languettes de fixation du cadre de la fenêtre.
2. Tirez gentiment sur le haut de la fenêtre.
3. Soulevez la fenêtre hors de sa rainure du bas et placez-la en lieu sûr afin d'éviter de l'endommager.

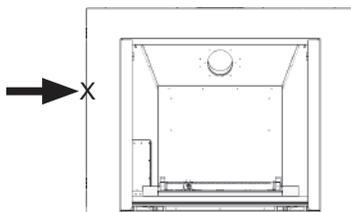


### Coupes transversales



### Branchez l'alimentation de gaz

La connexion de la conduite d'arrivée de gaz est de type mâle, 3/8 pouce NPT. La position de cette connexion est montrée ici.



Utilisez seulement de nouvelles conduite de fer noir, d'acier ou de cuivre si acceptable—vérifiez les codes locaux. **Notez qu'aux États-Unis, les conduites de cuivre doivent être étamées aux fins de protection contre les composés sulfuriques.**

Le raccordement de deux conduites de gaz devrait être fait avec un raccord de métal double étanche ne nécessitant aucun produit ou joint d'étanchéité.

Le diamètre et l'installation de la conduite d'alimentation de gaz doivent être tels qu'ils permettent une alimentation de gaz suffisante pour répondre à la demande maximale de l'appareil sans perte induite de pression.

Les produits d'étanchéité utilisés doivent résister à l'action de tous les composants de gaz, y compris ceux du gaz propane. Les produits d'étanchéité doivent être appliqués légèrement sur les filetages mâles afin d'empêcher les excès de produit d'entrer dans la conduite de gaz.

## Installation

L'appareil inclut une conduite souple d'acier inoxydable (fournie en pièces) afin de permettre le débranchement pour l'entretien. La conduite est fournie en pièce afin d'éviter les dommages possibles durant l'expédition. Raccordez la conduite à la soupape de l'appareil tel qu'indiqué ci-contre. Un robinet d'arrêt manuel (non-inclus) doit être installé sur la conduite d'alimentation en amont de la conduite souple.

Vérifiez la pression de la conduite d'alimentation pour détecter toute fuite de gaz.

**L'appareil et son robinet d'arrêt doivent être débranchés du système d'alimentation de gaz durant toute vérification de pression de ce système lorsque la pression de vérification excède 1/2 lb/po<sup>2</sup> (3,5 kPa).**

**L'appareil doit être isolé du système d'alimentation de gaz en fermant son robinet d'arrêt manuel durant toute vérification de pression de ce système lorsque la pression de vérification est égale ou inférieure à 1/2 lb/po<sup>2</sup> (3,5 kPa).**

Le fait de ne pas débrancher ou d'isoler l'appareil durant une vérification de pression peut causer des dommages au régulateur ou au robinet. Si c'est le cas, communiquez avec votre détaillant.

### Vérification de la pression d'alimentation

La pression d'alimentation minimum est indiquée à la page 20 de ce guide.

Toutes les conduites et tous les raccords doivent être vérifiés pour détecter toute fuite de gaz suivant l'installation et l'entretien. Toutes les fuites doivent être corrigées immédiatement.

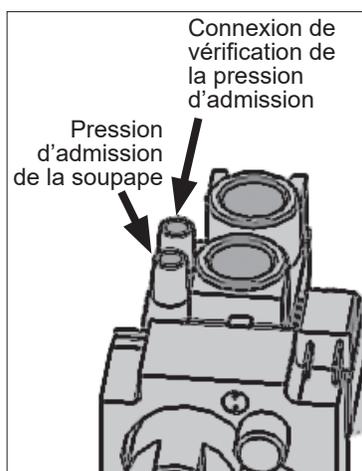
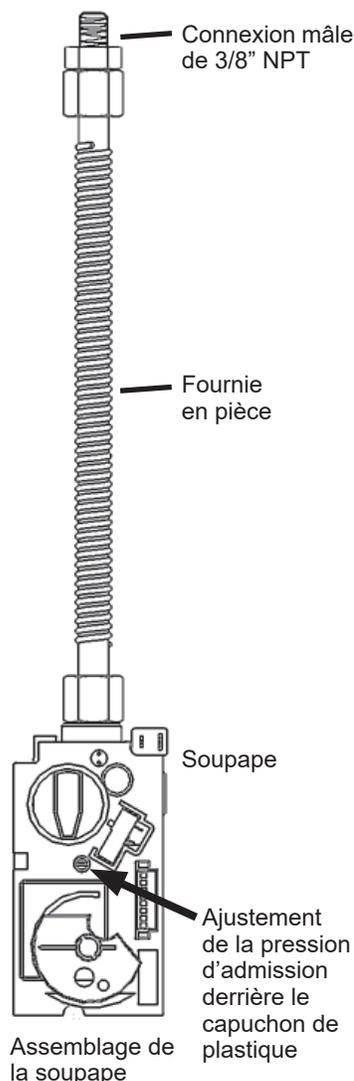
Lors d'une vérification pour détecter les fuites :

- Assurez-vous que l'appareil est en position d'arrêt.
- Ouvrez le robinet d'arrêt manuel.
- Vérifiez s'il y a des fuites en appliquant un détergent liquide ou une solution savonneuse sur tous les raccords. La formation de bulles indique une fuite de gaz.

**N'utilisez jamais une flamme vive pour vérifier s'il y a des fuites.**

**Corrigez immédiatement toute fuite détectée.**

La connexion de vérification de pression est montrée aux schémas à droite. Un régulateur intégré à la soupape contrôle la pression d'admission du brûleur. Les limites de pression appropriées sont indiquées au tableau de la page 20 de ce guide. La vérification de la pression devrait être faite avec le brûleur allumé et le thermostat à la position la plus élevée. Voir les *Consignes d'allumage* à la page 17 pour tous les détails de la procédure.

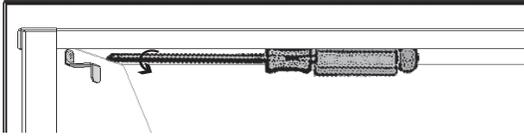


Vérification de la pression

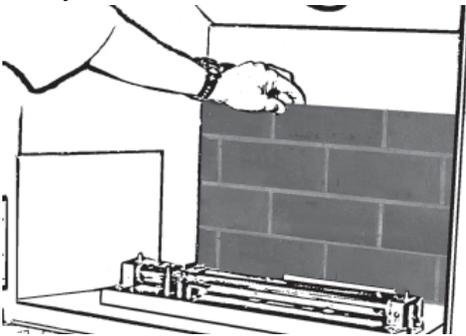
### Installez les panneaux de céramique

Les directives suivantes s'appliquent pour toutes les installations de panneaux de céramique.

1. Au haut de l'intérieur de la boîte de foyer, de chaque côté, dévissez les vis des support d'ancrage des panneaux de céramique (un de chaque côté).



2. Placez le panneau arrière contre la paroi de la boîte de foyer, derrière le rebord de métal.

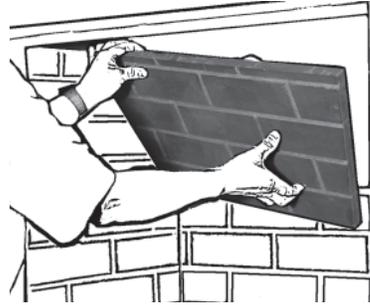


3. Inclinez le panneau gauche et insérez-le complètement dans la boîte de foyer, **derrière le rebord du haut**. Ceci facilitera l'installation. Placez le panneau en insérant le bas d'abord et le haut ensuite. Placez le support d'ancrage sur le panneau en le pivotant.

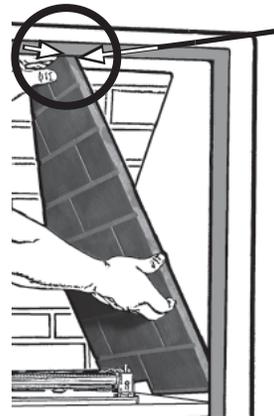


Haut du panneau  
derrière le rebord  
de la boîte de  
foyer

4. Placez le panneau du haut sur les bords du panneau arrière et du panneau gauche. Laissez le panneau du haut en équilibre jusqu'à ce que le panneau droit soit installé.



5. Inclinez le panneau droit et insérez-le complètement dans la boîte de foyer, **derrière le rebord du haut**. Ceci facilitera l'installation. Placez le panneau en insérant le bas d'abord et le haut ensuite. Il est possible que vous deviez soulever le panneau du haut légèrement pour éviter de l'égratigner. Placez le support d'ancrage sur le panneau en le pivotant.

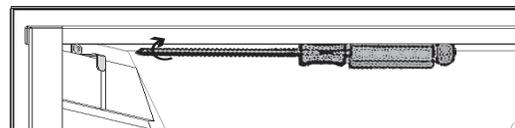


Haut du panneau  
derrière le rebord  
de la boîte de  
foyer

6. Ajustez le panneau du haut si nécessaire.



7. Resserrez les vis des supports d'ancrage.



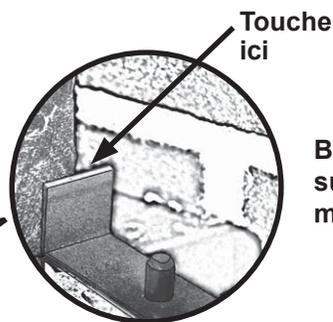
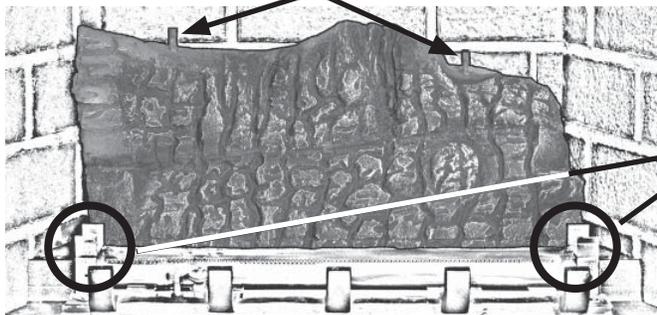
## Installation

### Installez les bûches de céramique

Les bûches de céramique sont fournies en 2 emballages. Déballez-les en prenant soin de ne pas les endommager car elles sont fragiles. Installez les bûches selon les directives ci-dessous. **IMPORTANT : Il est impératif que les bûches soient installées selon les directives ci-dessous afin d'obtenir le rendement optimal de votre foyer.**

1. Placez la bûche arrière sur son support derrière le brûleur. Tirez la bûche vers l'avant jusqu'à ce qu'elle touche les supports du milieu. Voir le schéma détaillé.

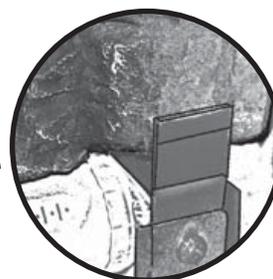
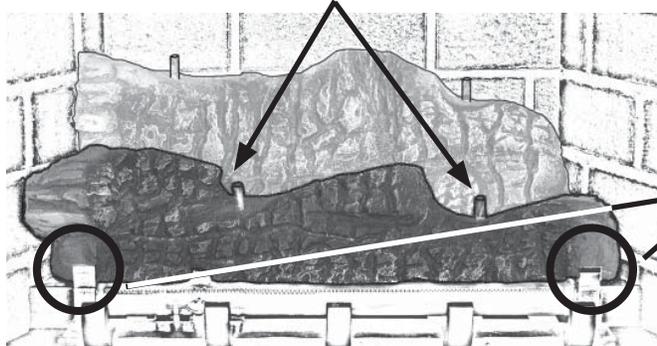
Chevilles pour les bûches de croisement



**Bûche arrière contre les supports de la bûche du milieu**

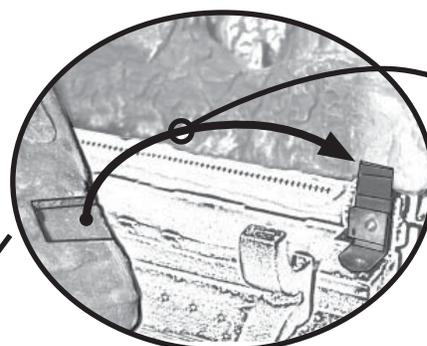
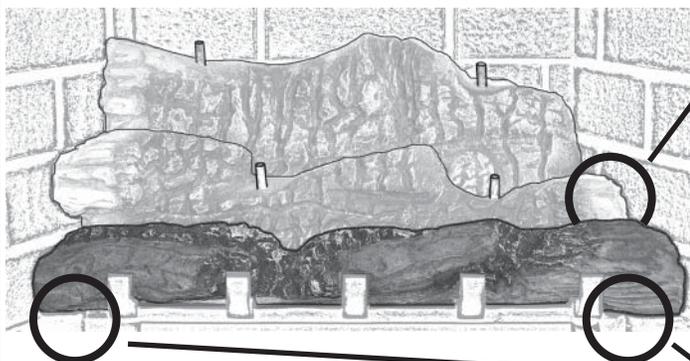
2. Placez la bûche du milieu sur les supports sur le brûleur. Tirez la bûche légèrement vers l'avant de façon à ce qu'elle repose contre la languette avant du support. Voir schéma détaillé.

Chevilles pour les bûches du centre

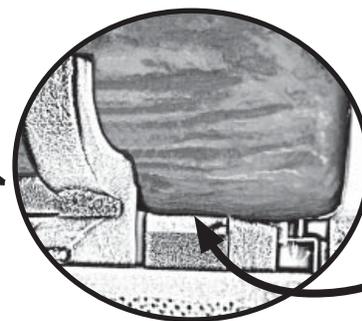


**La bûche du milieu repose sur les supports de chaque côté**

3. Placez la bûche avant derrière la grille de bûches plaçant l'entaille de son arrière-droit sur la languette de support de la bûche du milieu. La bûche doit reposer à plat contre la plaque du brûleur. Voir les schémas détaillés.



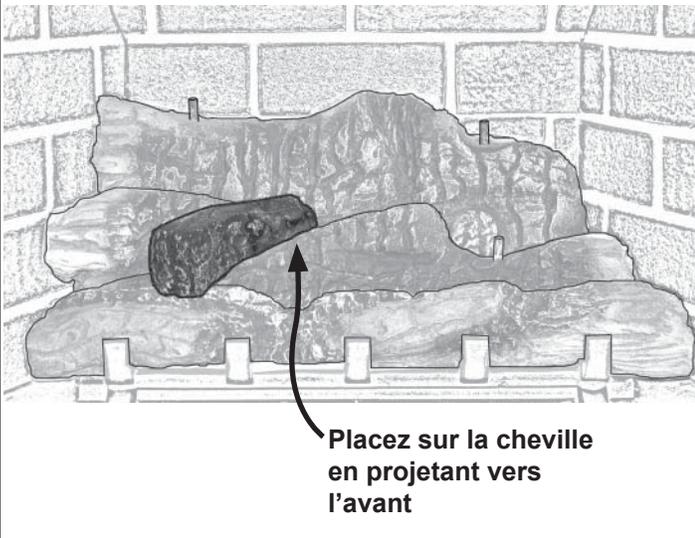
**Entaille à l'arrière s'aligne avec la languette du support**



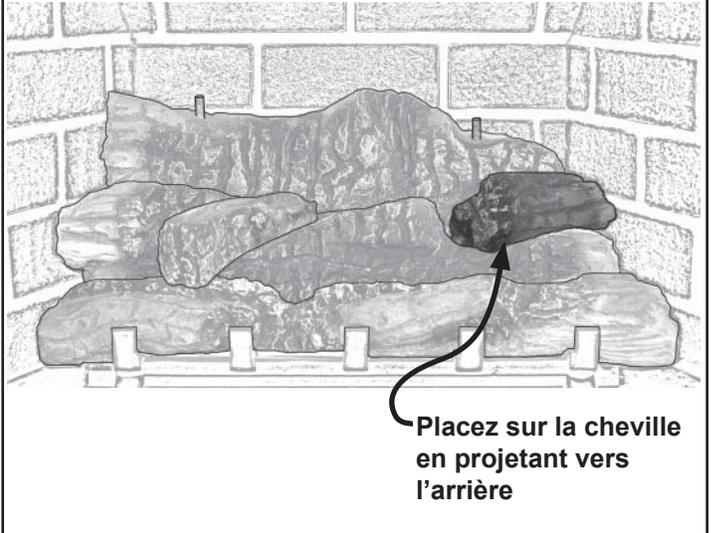
**Le dessous de la bûche avant doit être en contact avec le métal du brûleur**

## Installation

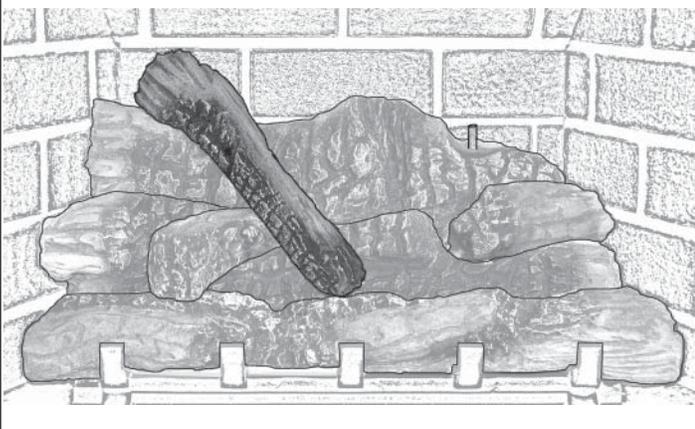
4. Placez le bout étroit de la bûche du centre-gauche sur la cheville gauche de la bûche du milieu; le bout plus large repose sur la bûche avant.



5. Placez le bout brûlé de la bûche du centre-droit sur la cheville droite de la bûche du milieu et posez l'autre bout dans l'encoche à l'extrême droite de la bûche arrière.



6. Placez la bûche du dessus gauche sur la cheville gauche de la bûche arrière et posez l'autre bout sur les bûches du centre-gauche et de l'avant.



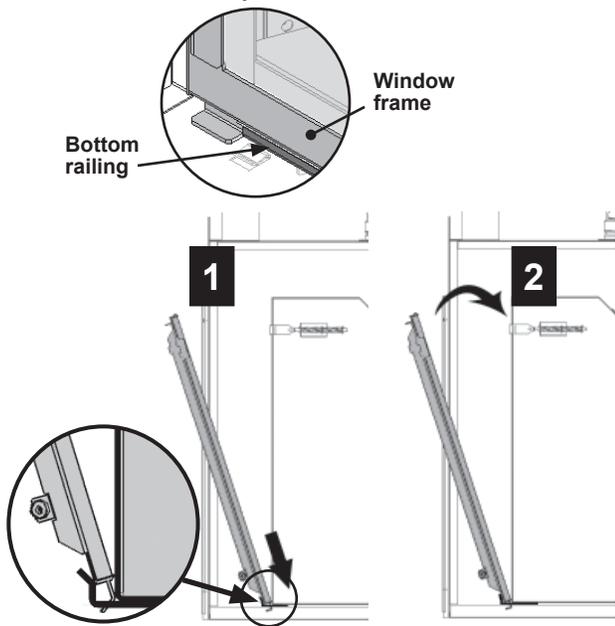
7. Placez la bûche du dessus droite sur la cheville droite de la bûche arrière et posez l'autre bout sur les bûches du milieu et du centre-droit.



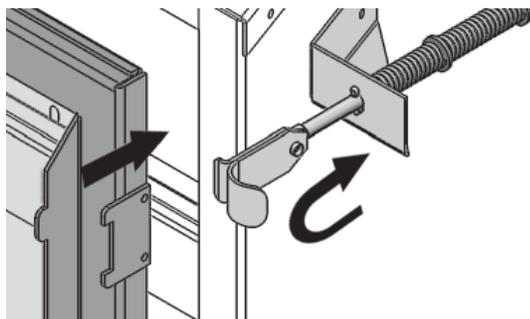
## Installation

### Réinstallez et vérifiez la fenêtre

1. Placez la fenêtre dans sa rainure au bas. **Assurez-vous qu'aucune particule ne se trouve dans la rainure avant d'installer la fenêtre.**
2. Pivotez la fenêtre en poussant le haut du cadre contre la boîte de foyer.



3. Tout en la tenant, tirez les leviers à ressort de chaque côté et accrochez-les aux languettes de fixation du cadre de fenêtre.



4. Appuyez fermement sur le pourtour du cadre de la fenêtre pour vous assurer que la fenêtre est bien scellée à la boîte de foyer.

### ⚠ DANGER

La fenêtre doit être installée correctement, attachée et scellée après avoir été enlevée. Une installation fautive peut causer des blessures sérieuses et/ou des dommages à l'appareil.

Pour une opération sécuritaire :

- Assurez-vous que la fenêtre soit bien ancrée dans la rainure support du bas;
- Assurez-vous que les leviers soient bien accrochés aux languettes du cadre de fenêtre;
- Tirez le dessus de la fenêtre et relâchez-le pour vous assurer que le mécanisme à ressort fonctionne bien;
- Assurez-vous que la fenêtre soit bien scellée à la boîte de foyer avant d'utiliser le foyer.

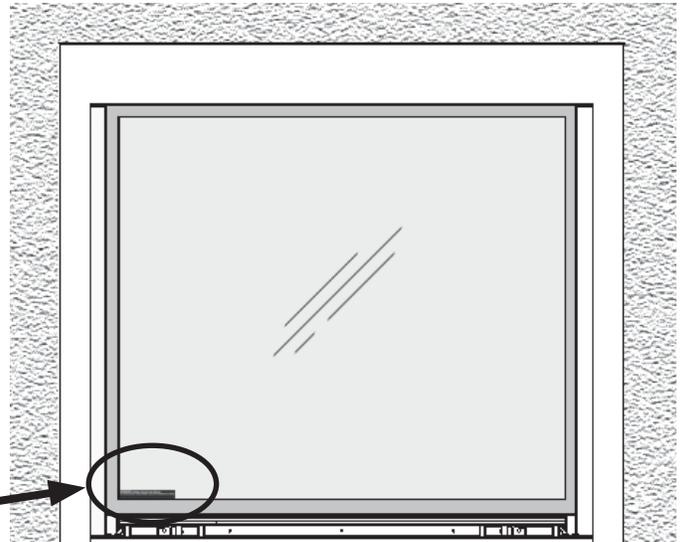
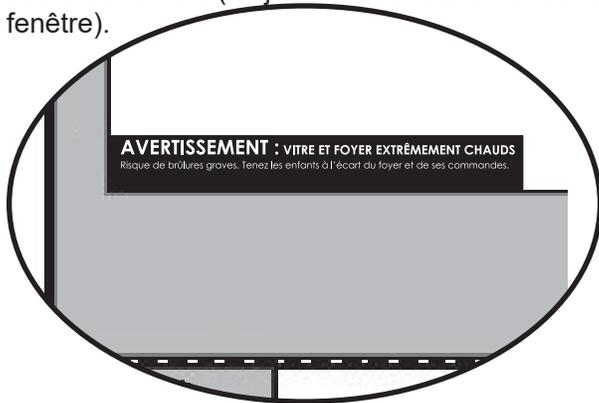
### ⚠ AVERTISSEMENT

Une installation incorrecte de la fenêtre peut permettre la fuite de monoxyde de carbone, affecter le rendement du foyer, endommager ses pièces, causer la surchauffe résultant en des conditions dangereuses. Les dommages causés par l'installation fautive de la fenêtre ne sont pas couverts par la garantie Valor.

### Installez la plaquette de sécurité

Une plaquette de sécurité est installée sur la vitre du foyer au coin inférieur gauche de la fenêtre. Le texte visible de la plaquette est en anglais.

Pour voir le texte en français, insérez délicatement la lame d'un petit tourne-vis sous le repli supérieur à l'arrière de la plaquette et soulevez la plaquette vers le haut pour la sortir du cadre de fenêtre. Tournez-la pour voir le texte français et réinsérez-la entre la vitre et le cadre de fenêtre (toujours sur le côté extérieur de la fenêtre).



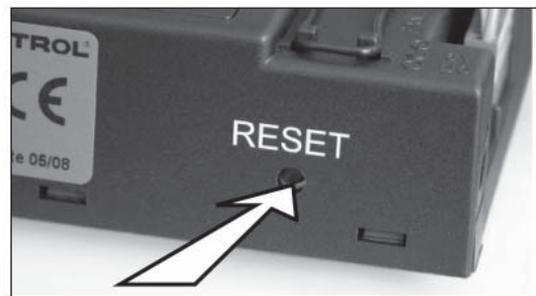
Plaquette

### Synchronisez la télécommande

Le récepteur et la manette de la télécommande doivent être initialement synchronisés.

1. Placez des piles alcalines dans le récepteur et la manette. Le récepteur est situé à gauche de la boîte de foyer.
2. À l'aide d'un objet pointu, pressez et maintenez le bouton RESET sur le récepteur jusqu'à ce que un court et un long bips se fassent entendre. Relâchez le bouton après le long bip.
3. Dans les 20 secondes suivantes, pressez sur le bouton de la petite flamme sur la manette jusqu'à ce que vous entendiez deux autres courts bips confirmant la synchronisation.

La télécommande est maintenant prête à être utilisée. Cette procédure n'est effectuée qu'une seule fois avant d'utiliser la télécommande. Le changement de piles n'affecte pas la synchronisation du récepteur et de la manette.



## Installation

### Installez l'alimentation électrique pour l'éclairage d'ambiance

#### Gradateur mural

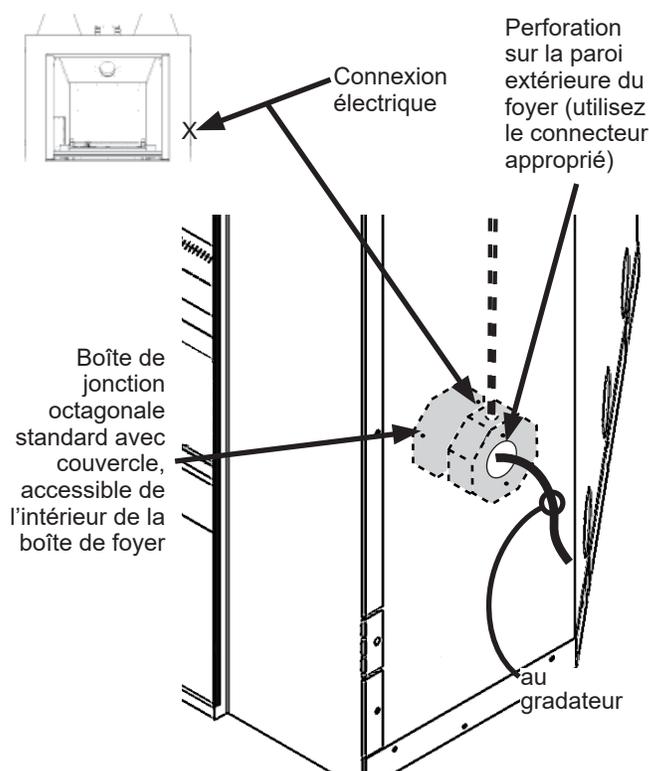
L'installation électrique doit être faite par un installateur qualifié, raccordée électriquement et mise à la terre selon les codes locaux ou, en l'absence de tels codes, selon le *National Electrical Code, ANSI/NFPA 70* ou du *Code canadien de l'électricité, CSA C22.1*.

Le foyer est équipé d'un éclairage d'ambiance situé à l'intérieur de la boîte foyer, devant la fenêtre. Le harnais de connexion de l'éclairage est raccordé à la boîte de jonction située du côté droit à l'intérieur de la boîte de foyer. L'alimentation électrique munie d'un interrupteur doit être raccordée au harnais de connexion par la perforation située à la droite de la boîte de foyer. Un gradateur\*—non inclus—est recommandé pour faire fonctionner l'éclairage.

1. Coupez l'alimentation électrique à la boîte électrique.
2. Décidez où le gradateur sera positionné. Consultez le propriétaire s'il y a lieu.
3. Installez la boîte murale et raccordez le gradateur au câblage électrique (fourniture électrique non incluse).
4. Repérez la boîte de jonction entre la boîte intérieure du foyer et la paroi extérieure, du côté droit. Enlevez le couvercle de la boîte de jonction.
5. De l'extérieur, insérez le câble électrique dans la boîte de jonction.
6. Raccordez le harnais de connexion au câble électrique. Réinstallez le couvercle de la boîte de jonction.
7. Installez un connecteur de câble au câble électrique à l'extérieur de la boîte de foyer.
8. Installez la plaque murale (non incluse).

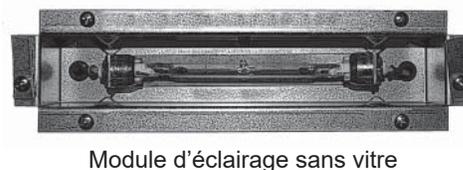
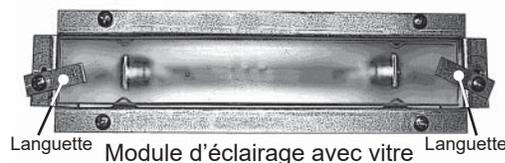
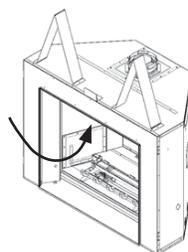
#### Installation de la lampe halogène

1. Repérez le module d'éclairage dans la boîte de foyer, devant la fenêtre.
2. Dévissez les vis des languettes de rétention de chaque côté du module.
3. Tout en maintenant la vitre, pivotez une ou les deux languettes pour la libérer.
4. Avec une main gantée, insérez une lampe halogène (incluse) dans le module d'éclairage. **N'utilisez que la lampe halogène de 100 watts, 130 volts (type J T3, 119 mm de long).**
5. Rétablissez l'alimentation électrique à la boîte électrique.
6. Allumez le gradateur et vérifiez son bon fonctionnement. Éteignez-le.
7. Remplacez la vitre sur le module d'éclairage et, tout en la maintenant, pivotez la ou les languette(s) de rétention sur la vitre.
8. Reserrez les vis des languettes.



#### \* Gradateur recommandé (non inclus):

Type d'interrupteur : circuit unipolaire  
 Type : électro-mécanique pré-réglé ou non  
 Puissance : 600 W  
 Tension : 120 Volt AC 60 Hz  
 Action : Standard MARCHÉ/ARRÊT  
 Protection : Filtre radio/TV  
 Standards et homologations : UL/CSA



**Vérifiez l'opération**

À l'aide de la télécommande, augmentez et diminuez la hauteur des flammes pour vous assurer que la portée maximale des réglages fonctionne bien—voir les directives d'utilisation de la télécommande aux pages 11–15.

**Réglez l'aération (si nécessaire, NG seulement)**

(Les appareils à gaz propane n'ont pas d'obturateur.) Allumez le foyer et laissez-le réchauffer pendant 10 à 15 minutes afin d'évaluer la disposition visuelle des flammes. Les brûleurs à gaz naturel sont munis d'un obturateur réglable permettant le contrôle de l'aération primaire. Voir le schéma ci-dessous. L'obturateur est réglé à un certain degré d'aération par le fabricant lors de sa fabrication. Ce réglage donnera le

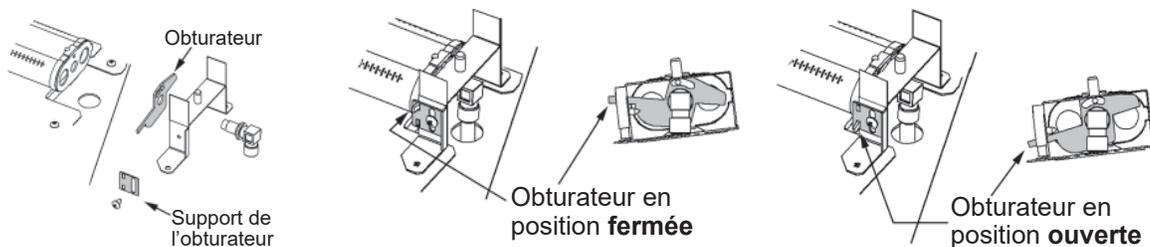
rendement optimal pour la majorité des installations. Cependant, dans certains cas inhabituels, l'aspect des flammes peut être amélioré en changeant le réglage de l'aération. La nécessité de réglage devrait être déterminée seulement après avoir fait fonctionner l'appareil avec les bûches et panneaux de céramique et avec la fenêtre installés.

**L'augmentation de l'aération** rendra les flammes plus transparentes et bleues et fera rougir davantage les bûches de céramique.

**La réduction de l'aération** rendra les flammes plus jaunes ou oranges et réduira le rougissement des bûches de céramique.

**Trop peu d'aération peut causer la formation de carbone noir qui s'accumulera dans la boîte de foyer.**

**Obturateur d'aération (gaz naturel seulement)**

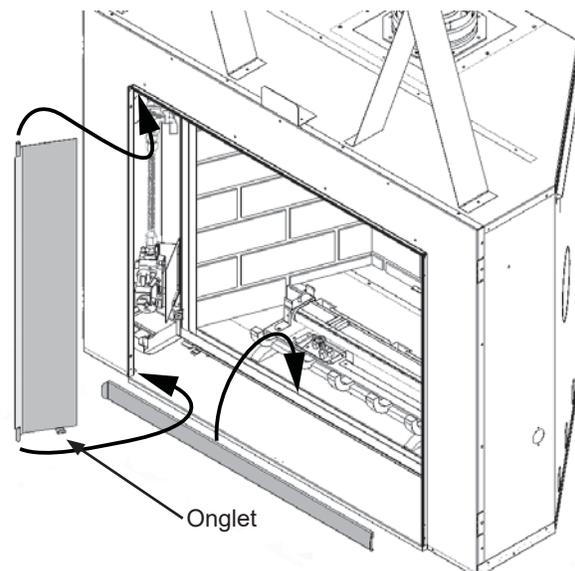


**Installez la plinthe de fenêtre et les panneaux d'accès**

Le foyer est muni d'une plinthe de fenêtre et de panneaux d'accès servant à cacher le dessous de la boîte de foyer et les contrôles.

1. Pour installer la plinthe de fenêtre, accrochez-la simplement au bas du cadre de la fenêtre tel qu'indiqué.
2. Il y a un panneau d'accès pour la gauche et un pour la droite. Ils peuvent être identifiés par la position de l'onglet—qui doit se trouver au bas. Insérez la cheville du haut du panneau dans le support de charnière du haut situé juste derrière le devant du foyer tel qu'indiqué.
3. Glissez le panneau vers le haut et insérez la cheville du bas dans la perforation de la base du foyer.
4. Répétez avec l'autre panneau.

Les panneaux sont tenus fermés par un aimant situé de chaque côté sur le cadre de la fenêtre.



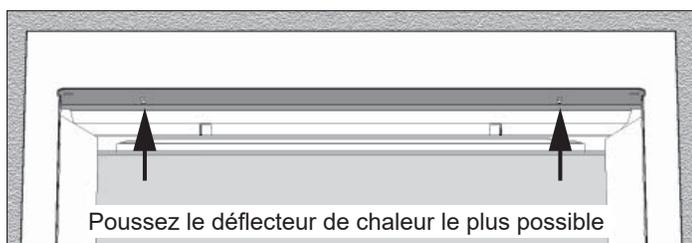
## Installation

### Installez le pare-étincelles à l'appareil

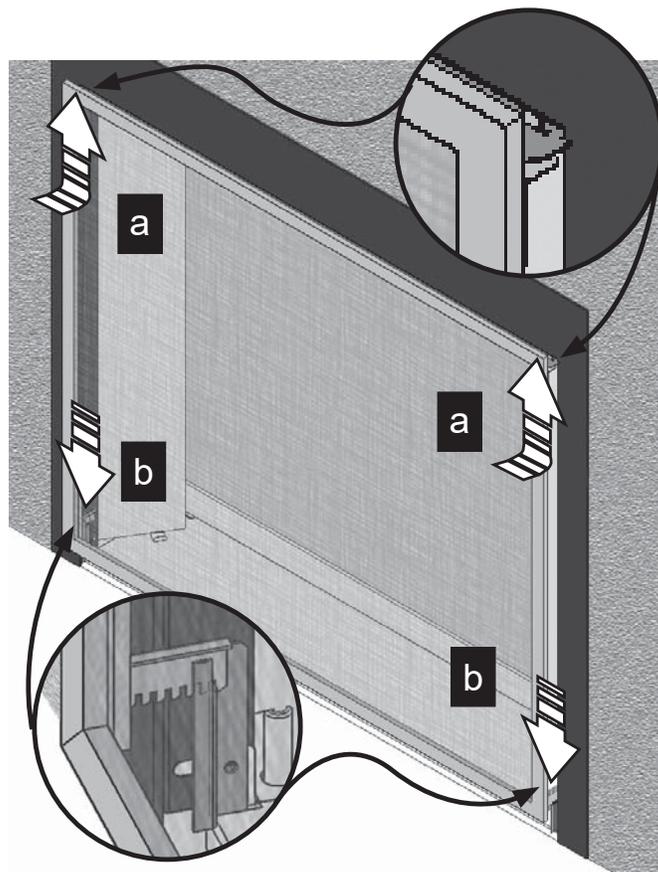
Un pare-étincelles est fourni avec cet appareil pour installer devant la fenêtre. Le pare-étincelles est conçu particulièrement pour prévenir tout contact avec la vitre du foyer qui devient très chaude lorsque le foyer est allumé et qui demeure chaude pour une période de temps après que le foyer soit éteint.

#### Pour installer le pare-étincelles :

1. Une fois la bordure installée ou la finition du mur à l'ouverture du foyer complétée, ajustez la position du déflecteur de chaleur au haut de l'ouverture du foyer en dévissant les deux vis le retenant, en le poussant le plus vers le foyer et resserrant les vis.



2. Accrochez les crochets du haut du pare-étincelles dans les fentes du déflecteur de convection (a).
3. En poussant le pare-étincelles vers le haut accrochez les crochets dentelés du bas aux supports de chaque côté au bas de l'ouverture du foyer (b).



### Installez le support mural de manette

Le kit de télécommande inclut un support mural pour la manette. L'installation du support est offerte si le consommateur le désire.

Pour installer le support, décidez de l'endroit où il devra être situé et installez-le avec la quincaillerie fournie avec le kit. Consultez le schéma ci-dessous pour connaître les installations possibles. Prenez note que le support peut être fixé à la base d'une plaque d'interrupteur déjà installée.

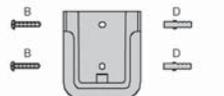
**IMPORTANT.** L'endroit où sera rangé la manette est important afin d'assurer la température constante.

Nous recommandons que la manette soit située entre 3 et 15 pieds (0,9 à 4,6 m) de l'appareil **mais pas directement au-dessus**. Également, il est important de ne pas ranger la manette près d'une source de chaleur ou en contact direct avec le soleil; ceci affecterait son détecteur de température.

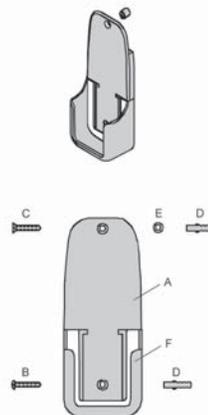
#### Contenu du kit :

- 1 plaque de montage A
- 2 vis B
- 1 vis C
- 2 chevilles D
- 1 cale E (détachez avant d'assembler)

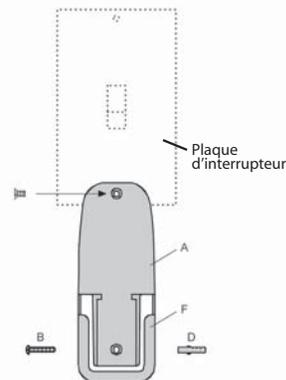
#### Choix 1



#### Choix 2



#### Choix 3



# Schéma des connexions

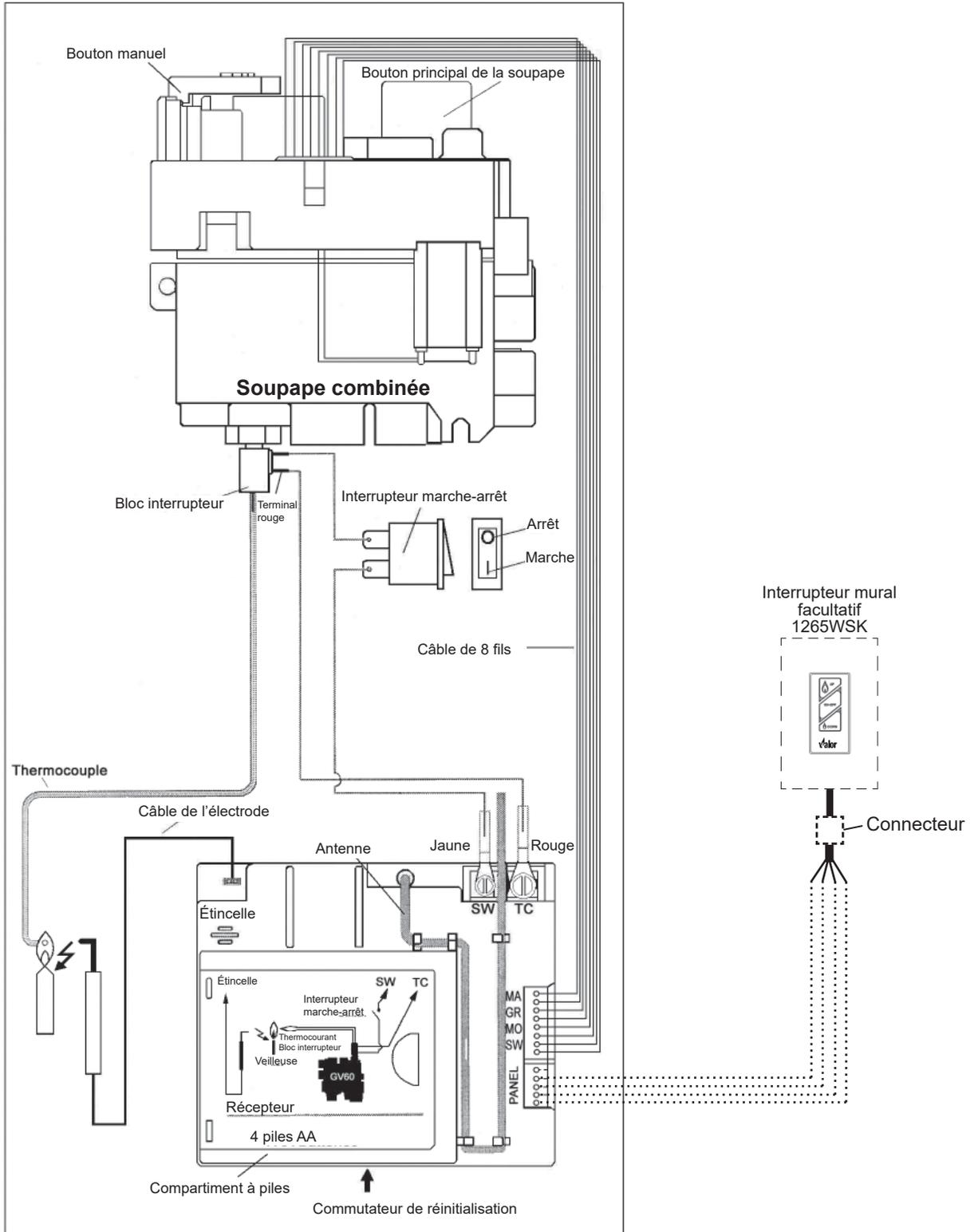


Schéma des connexions GV60

### Accessoires d'évacuation homologués pour foyers Valor 1100, 1150, 1200<sup>5</sup>, 1400, 1500, 1600<sup>5</sup> et 1700<sup>6</sup>

Description des produits		Code de produits / disponibilité par fabricant								
		DURA-VENT	SELKIRK	ICC EXCEL DIRECT	SECURE VENT	RLH INDUSTRIES	AMERIVENT	MILES INDUSTRIES	BDM	
Capuchons de sortie	Horizontal	Coaxial standard	46DVA-HC	4DT-HC	TM-4HT	—	—	4DHC round	658DVK2	940160
		Coaxial deluxe	—	—	TM-4DHT	—	—	4DHCS square	—	940160
		Coaxial grands vents	—	—	—	SV4CHC	—	—	—	—
	Vertical	Coaxial standard	46DVA-VC	4DT-VC	TM-4VT	—	HSDV4658-1313	4DVC	—	940264
								4DH-1313		940364
								—		940206LP
		Coaxial grands vents	46DVA-VCH	—	—	SV4CGV	—	—	—	—
		Coaxial allongé	46DVA-VCE	—	—	—	—	—	—	—
		Colinéaire	46DVA-CL33 46DVA-CL33H 46DVA-CL34 46DVA-33P 46DVA-CL34P	—	—	3PDVCV	HS-C33U-99	HCL-99-33	559CLT	940033B
								HCL-913-33		940034B
HS-C33F-1313	HCL-1313-33						940033HWS			
	—						940033RD			
Périscopique, élévation 14"	46DVA-SNK14	4DT-ST14	TM-4ST14	—	—	4D14S	—	94040614		
Périscopique, élévation 36"	46DVA-SNK36	4DT-ST36	TM-4ST36	—	—	4D36S	—	94040636		
Adaptateurs d'évent / Coupleurs	Adaptateur universel 3" coupleur souple	2150	—	TM-CFAA3	—	—	—	—	95090390	
	Raccord colinéaire souple	46DVA-ADF	—	—	—	—	—	—	—	
	Raccord coaxial-à-colinéaire	46DVA-GCL <sup>6</sup>	—	TM-4CAA <sup>6</sup>	—	—	4DCAB33 <sup>6</sup>	1156CLA <sup>5,6</sup>	940106433 <sup>6</sup>	
	Raccord colinéaire-à-coaxial	46DVA-GK	—	TM-4CTA	—	—	4DCAT33	—	—	
Conduits souples d'aluminium	Diamètre de 3" ou 4"		NOTE : Les conduits à 2 épaisseurs homologués selon CAN/ULC S635 peuvent être utilisés pour l'évacuation d'appareils à gaz, tel que le conduit fabriqué par Z-Flex.							
		Série 2280	AF3-35L	—	—	—	—	—	952703 952704	
Conduits de 4" sur 6-5/8" à longueurs ajustables	4" à 10"	Galvanisé	—	4DT-ADJ	—	—	—	4D7A or 4D7AB (3" to 5")	—	94610608 (4" to 8-1/2")
		Noir		4DT-ADJ(B)						
	1-1/2" à 6"	Galvanisé	—	—	—	SV4LA SV4LBA	—	4D12A or 4D12AB (3" to 10")	—	94610616 (4" to 16")
		Noir								
	1-1/2" à 12"	Galvanisé	—	—	TC-4DLT	SV4LA12	—	4D16A or 4D16AB (3" to 14")	—	—
		Noir			TC-4DLTB	SV4LBA12				
1-1/2" à 24"	Galvanisé	—	—	—	SV4LA24 SV4LBA24	—	4D26A or 4D26AB (3" to 24")	—	—	
	Noir									
Coudes DV 45°	Galvanisé	46DVA-E45	—	TE-4DE45	—	—	4D45L	—	94620645	
	Noir	46DVA-E45B	—	TE-4DE45B	SV4EBR45		4D45LB	—	94620645B	
	Joint articulé galvanisé	—	—	4DT-EL45	—	SV4E45	—	—	—	
	Joint articulé noir			4DT-EL45(B)	SV4EB45					
Coudes DV 90°	Galvanisé	46DVA-E90	—	TE-4DE90	—	—	4D90L	—	—	
	Noir	46DAV-E90B	—	TE-4DE90B	SV4EBR90		4D90LB	—	—	
	Joint articulé galvanisé	—	4DT-EL90	—	—	SV4E90	—	—	94620690	
	Joint articulé noir	—	4DT-EL90(B)	—	—	SV4EB90	—	—	94620690B	

Description des produits			Code de produits / disponibilité par fabricant							
			DURA-VENT	SELKIRK	ICC EXCEL DIRECT	SECURE VENT	RLH INDUSTRIES	AMERIVENT	MILES INDUSTRIES	BDM
Conduits 4" sur 6 5/8" (ø int. x ø ext.)	Longueur de 6"	Galvanisé	46DVA-06	4DT-06	TC-4DL6	SV4L6	—	—	—	94610606
		Noir	46DVA-06B	4DT-06(B)	TC-4DL6B	SV4LB6	—	—	—	90410606B
	Longueur de 7"	Galvanisé	—	—	—	—	—	4D7	—	—
		Noir	—	—	—	—	—	4D7B	—	—
	Longueur de 9"	Galvanisé	46DVA-09	4DT-09	—	—	—	—	—	94610609
		Noir	46DVA-09B	4DT-09(B)	—	—	—	—	—	94610609B
	Longueur de 12"	Galvanisé	46DVA-12	4DT-12	TC-4DL1	SV4L12	—	4D12	—	94610612
		Noir	46DVA-12B	4DT-12(B)	TC-4DL1B	SV4LB12	—	4D12B	—	94610612B
	Longueur de 18"	Galvanisé	46DVA-18	4DT-18	—	—	—	—	—	94610618
		Noir	46DVA-18B	4DT-18(B)	—	—	—	—	—	94610618B
	Longueur de 24"	Galvanisé	46DVA-24	4DT-24	TC-4DL2	SV4L24	—	4D2	—	94610624
		Noir	46DVA-24B	4DT-24(B)	TC-4DL2B	SV4LB24	—	4D2B	—	94610624B
	Longueur de 36"	Galvanisé	46DVA-36	4DT-36	—	SV4L36	—	4D3	—	94610636
		Noir	46DVA-36B	4DT-36(B)	—	SV4LB36	—	4D3B	—	94610636B
	Longueur de 48"	Galvanisé	46DVA-48	4DT-48	TC-4DL4	SV4L48	—	4D4	—	94610648
		Noir	46DVA-48B	4DT-48(B)	TC-4DL4B	SV4LB48	—	4D4B	—	94610648B
Solins	Solin 0/12-6/12		46DVA-F6	4DT-AF6	TF-4FA	SV4FA	—	4DF (0/12-5/12)	—	949606012
	Solin 7/12-12/12		46DVA-F12	4DT-AF12	TF-4FB	SV4B	—	4DF12 (6/12-12/12)	—	949606712
	Solins plat		46DVA-FF	—	TF-4F	SV4F	—	—	559FSK	949606001
	Solins pour cheminée de maçonnerie		—	—	TF-4MF	—	—	—	—	—
	Solins, nouveau parement		—	—	—	—	—	—	658NSFK	—
Accessoires pour système d'évacuation	Fourreau		46DVA-WT	4DT-WT	TM-4WT	SV4RSM	—	4DWT	—	949064U
	Collier tempête		46DVA-SC	4DT-SC	TM-SC	SV4AC	—	4DSC	—	94960608
	Plaque décorative		46DVA-DC	4DT-CS	TM-4TR	SV4PF	—	4DFPB	—	94940612
	Boîte-support pour plafond cathédrale		46DVA-CS	4DT-CCS	—	—	—	4DRSB	—	949506KT
	Coupe-feu de plafond / support de plancher		46DVA-FS	4DT-FS	TM-CS	SV4BF SV4SD	—	4DFSP	—	94980612
	Coupe-feu radiant d'entretout		—	—	TM-4AS	—	—	4DAIS12 (12") 4DAIS36 (36")	—	94930620A
	Courroie de suspension		46DVA-WS	4DTWS	TM-WS	—	—	4DWS	—	949164
	Écarteurs pour vinyle		46DVA-VSS	4DT-VS	TM-VSS	SV4VS	—	4DHVS	—	94800615S
	Courroie pour coudes / Support pour décalage		46DVA-ES	4DT-OS	TM-OS	—	—	—	—	949264
	Grillage de sortie		46DVA-WG	—	—	—	—	—	845TG 658TG	940164SHRD

- Notes:**
1. Suivez les directives d'installation fournies avec les produits de chaque fabricant.
  2. À moins d'avis contraire, tous les produits listés ci-dessus doivent être utilisés avec des conduits 4 po sur 6-5/8 po.
  3. **Ne combinez pas les conduits de différents fabricants.**
  4. Les capuchons de sortie fabriqués par RLH Industries ou American Metal Products font partie de la collection *Homestyle Chimney* et peuvent être commandés dans les finitions suivantes : a) aluminium; b) peint noir; c) cuivre.
  5. Le Raccord colinéaire Valor 1156CLA de Miles Industries ne peut être utilisé sur les modèles 1200 et 1600. Utilisez-le seulement sur les modèles 1100, 1150, 1400, 1500 et 1700.
  6. Seul le Raccord colinéaire Valor 1156CLA peut être utilisé sur les modèles 1700.

Si vous éprouvez des difficultés avec cet appareil, veuillez communiquer immédiatement avec votre marchand ou votre fournisseur. Ne tentez jamais de réparer cet appareil par vous-même. Les garanties énoncées aux paragraphes 1 et 2 s'appliquent uniquement au propriétaire initial de cet appareil; elles ne sont pas transférables et sont sujettes aux conditions et restrictions énoncées aux paragraphes 3, 4 et 5. Veuillez vous familiariser avec ces conditions et restrictions et suivez-en strictement les directives.



### 1. Garantie prolongée

Pour une période d'au plus dix (10) ans, Miles Industries Ltd. (la "Compagnie") ou son distributeur désigné, à sa discrétion, paiera le propriétaire initial pour la réparation ou échangera les pièces ou éléments suivants trouvés défectueux dû à un défaut de matériau ou de fabrication lorsqu'utilisés dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien :

Pièce ou élément	Couverture	Période maximale de garantie
Caisse extérieure de la boîte de foyer	Corrosion	10 ans
Vitre	Perte d'intégrité structurale	10 ans
Pièces de fonte	Corrosion	10 ans
Boîte de foyer et échangeur de chaleur	Corrosion (mais pas décoloration) causant la perte d'intégrité structurale	10 ans

### 2. Garantie de deux (2) ans sur les pièces

De plus, pour une période de deux (2) ans suivant la date d'achat, la Compagnie, à sa discrétion, peut réparer ou échanger toutes pièces ou éléments non indiqués ci-dessus mais qui pourraient être trouvés *bona fide* défectueux dû à un défaut de matériau ou de fabrication lorsqu'utilisés dans des conditions normales.

### 3. Conditions et restrictions

- La carte d'enregistrement doit être complétée par le propriétaire original et retournée à la Compagnie dans les 90 jours suivant la date d'achat. Autrement, le formulaire d'enregistrement de garantie peut être rempli en ligne à [www.foyervalor.com](http://www.foyervalor.com).
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un marchand autorisé et compétent, conformément aux instructions d'installation de la Compagnie.
- Cette garantie est nulle lorsque l'installation de l'appareil n'est pas faite selon les codes et règlements applicables incluant les codes nationaux et locaux d'installation d'appareils à gaz de même que les codes de construction et de prévention d'incendies.
- Le propriétaire doit se conformer aux directives d'opération de l'appareil.
- La Compagnie n'est pas responsable des coûts de main-d'oeuvre pour l'enlèvement de pièces défectueuses ou la réinstallation de pièces réparées ou remplacées.
- Le propriétaire original de l'appareil sera responsable des frais d'expédition pour le remplacement de pièces de même que des frais de déplacement encourus par le réparateur pour effectuer une réparation couverte par la garantie.
- Cette garantie s'applique seulement dans les cas d'utilisation non-commerciale et elle est nulle lorsqu'il y a preuve d'abus, d'altérations, d'installation inappropriée, d'accident ou de défaut d'entretien régulier.
- Cette garantie ne couvre pas les dommages à l'appareil causés par :
  - L'installation, l'opération ou des conditions environnementales inappropriées.
  - L'évacuation inappropriée ou des appareils de la maison se faisant concurrence pour l'air ambiant.
  - Les produits chimiques, l'humidité, la condensation ou le soufre des conduits d'alimentation de gaz en excès des standards acceptables dans l'industrie.
- Cette garantie ne couvre pas les dommages causés à la vitre ou aux bûches ou à l'appareil lors du transport.
- La Compagnie n'autorise personne, incluant ses distributeurs et marchands, à étendre ou modifier cette garantie et n'assume aucune responsabilité pour dommages directs ou indirects causés par cet appareil. Les lois de l'état ou de la province dans laquelle l'acheteur original vit peuvent lui donner des droits particuliers qui étendent cette garantie et, dans ce cas, la seule obligation de la Compagnie sous cette garantie sera de fournir la main-d'oeuvre et/ou les matériaux selon ces lois.

### 4. Libération de responsabilité

Après deux (2) ans suivant la date d'achat de l'appareil, la Compagnie peut, à sa discrétion, se libérer de toute responsabilité couverte par cette garantie en payant au propriétaire original le prix de grossiste d'une pièce trouvée défectueuse.

### 5. Aucune autre garantie

L'obligation complète de réparer cet appareil est présentée dans cette garantie. Certains états ou provinces peuvent exiger des garanties additionnelles explicites de la part des fabricants mais, en l'absence de telles exigences explicites de la législation, il n'y a aucune autre garantie expresse ou implicite.

**Liste de pièces**

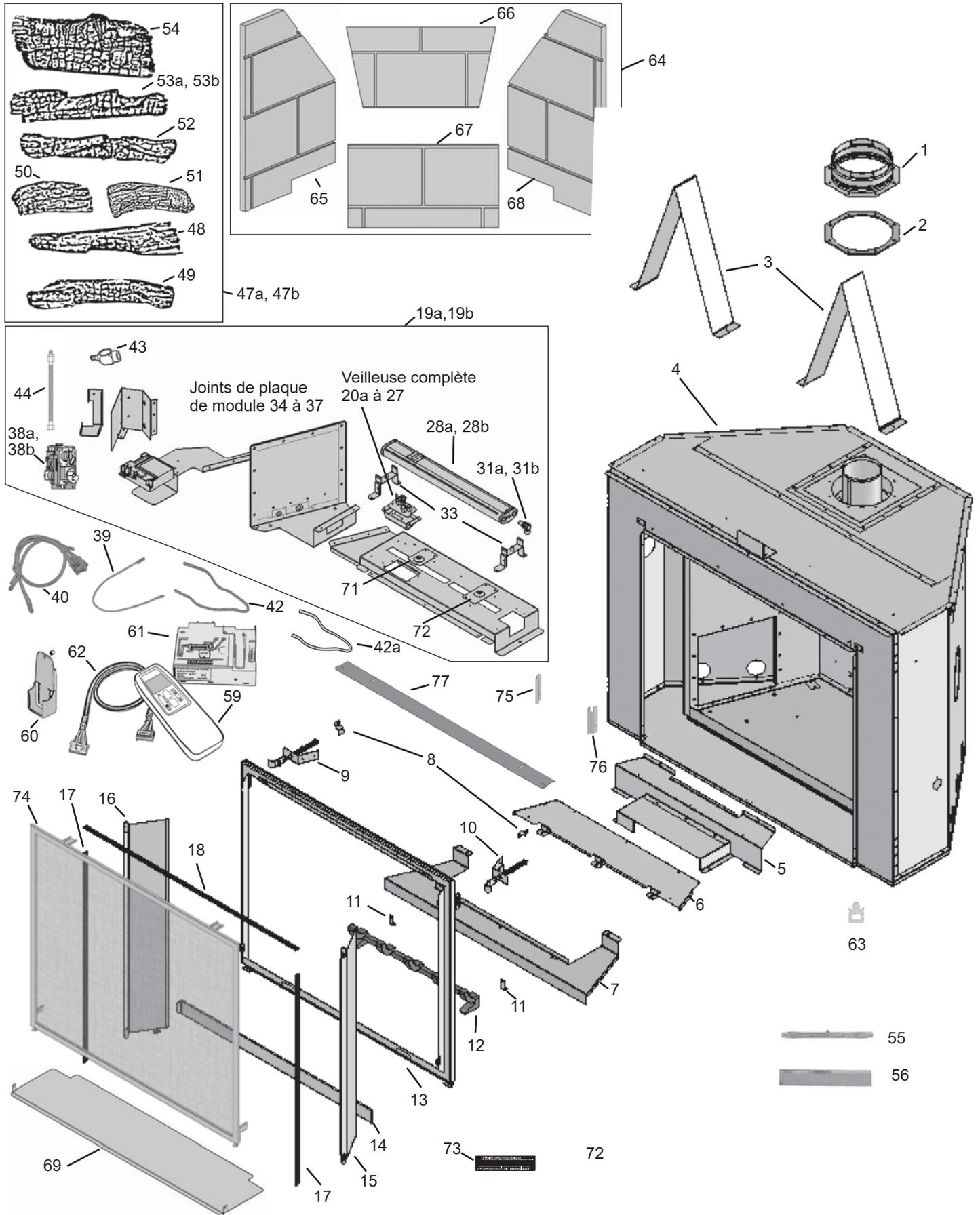
Code	Description	Pièce n°
1	Buse d'entrée d'air	4000925
2	Joint de buse d'entrée d'air	4000942
3	Écarteurs de dessus de caisse (2)	4001373
4	Boîte de foyer	
5	Canalisation d'entrée d'air	4001246
6	Support de bûche arrière	4001280BY
7	Support de brique avant	4001265BY
8	Supports d'ancrage des briques (2)	4001283
9	Levier à ressort gauche	4001286
10	Levier à ressort droit	4001287
11	Supports de montage de grille (2)	4001402
12	Porte-bûches en fonte avec supports	4005212AH
13	Fenêtre	4001221
14	Plinthe de fenêtre	4001445AZ
15	Panneau d'accès droit	4001243AZ
16	Panneau d'accès gauche	4001242AZ
17	Bandes de métal noires 1/2" (2)	4001360AZ
18	Bande de métal du haut 1/2"	4001359AZ
19a	Module du brûleur NG	4001228S
19b	Module du brûleur LPG	4001229S
20a	Veilleuse complète NG	4000727
20b	Veilleuse complète LPG	4000728
21	Support de veilleuse	4000729
22	Thermocouple	4000061
23a	Injecteur de veilleuse NG n° 51	4000735
23b	Injecteur de veilleuse LPG n° 30	4000736
24	Tube de la veilleuse	4000732
25	Couvercle de flamme	4000730
26	Écrou de l'électrode	4001855
27	Électrode	4001856
28a	Brûleur NG	4001400
28b	Brûleur LPG	4001472
29	Obturateurs d'air (2)	4000657
30	Curseur d'obturateur	4000759
31a	Injecteur coude NG n° 82	4001270
31b	Injecteur coude LPG n° 360	4001494
32	Tuyau de soupape au brûleur	4001279X
33	Support de bûche du milieu (2)	4001288X
34	Joint du haut	4001269
35	Joint du bas	4001363
36	Joint d'étanchéité	4001364
37	Joints des côtés (2)	4001268

Code	Description	Pièce n°
38a	Soupape complète GV60 NG	4003101
38a	Soupape complète GV60 LPG	4003114
39	Câble d'interrupteur au récepteur	4001035
40	Commutateur avec câble	4001036
42	Fil d'allumage	4001039
42a	Gaine pour fil d'allumage	4002244
43	Interrupteur thermocourant	4001037
44	Conduit flexible en acier inoxydable	4000345
46	Aimant 16 sur 4,5 mm de diam.	420K551
47a	Ensemble de bûches NG	4001223
47b	Ensemble de bûches LPG	4001541
48	Bûche du dessus gauche	4001366
49	Bûche du dessus droite	4001365
50	Bûche de centre-droit	4001368
51	Bûche de centre-gauche	4001367
52	Bûche avant	4001369
53a	Bûche du milieu NG	4001370
53b	Bûche du milieu LPG	4001534
54	Bûche arrière	4001371
55	Lampe halogène de 100 watts	4001446
56	Vitre du module d'éclairage	4001353
59	Manette G6R H3T5-ZV (BJ)	4001910
60	Support mural de manette	9000008
61	Récepteur G6R-R3AM-ZV (CP)	4001911
62	Harnais de connexion	4001187
63	Attache-fils	4000012
64	Panneaux de céramique	
a	<i>Similibriques rouge victorien</i>	1245VRL
b	<i>Frontera</i>	1250FSL
c	<i>Similipierre</i>	1255IBL
d	<i>Similipierre noire</i>	1260BSL
65	Panneau gauche	
a	<i>Similibriques rouge victorien</i>	4001224
b	<i>Frontera</i>	4001327
c	<i>Similipierre</i>	4001328
d	<i>Similipierre noire</i>	4001478
66	Panneau du haut	
a	<i>Similibriques rouge victorien</i>	4001227
b	<i>Frontera</i>	4001323
c	<i>Similipierre</i>	4001324
d	<i>Similipierre noire</i>	4001481

## Liste de pièces

Code	Description	Pièce n°
67	Panneau arrière	
a	<i>Similibriques rouge victorien</i>	4001226
b	<i>Frontera</i>	4001321
c	<i>Similipierre</i>	4001322
d	<i>Similipierre noire</i>	4001480
68	Panneau droit	
a	<i>Similibriques rouge victorien</i>	4001225
b	<i>Frontera</i>	4001325
c	<i>Similipierre</i>	4001326
d	<i>Similipierre noire</i>	4001479
69	Plaque de seuil du foyer	4001500AZ
70	Support de brûleur gauche	4001511
71	Support de brûleur droit	4001512
72	Plaque de contrôle d'air	4001222
73	Plaquette de sécurité vitre chaude	4003093
74	Pare-étincelles	4003365
75	Support de pare-étincelles gauche	4003655AZ
76	Support de pare-étincelles droit	4003654AZ
77	Défecteur de convection	4004473AZ
	Panneau isolant Micore (non-montré)	4001489

Liste de pièces



## Merci ...

...d'avoir choisi un produit Valor de Miles Industries. Votre nouveau foyer à gaz radiant est un appareil technique qui doit être installé par un installateur qualifié.

*Remplissez le formulaire ci-dessous. L'information donnée n'est utilisée que pour les dossiers clients seulement.*



### Information sur le foyer

Numéro du modèle : 1200  EAN ou  EAP

Numéro de série :

Date d'achat (aaaa-mm-jj) :

Détaillant :

### Information sur le consommateur

Prénom :

Nom de famille :

### Contact

Courriel :

### Adresse civique

Numéro et rue :

Ville :

Province/État :

Code postal/Zip :

Pays :

Coupez et remplissez ce formulaire, et postez-le à Miles Industries Ltd.

Enregistrement de la garantie en ligne à [www.foyervalor.com](http://www.foyervalor.com)



Collez ici avec du ruban gommé



Pliez ici



Timbre-  
poste

Miles Industries Ltd.  
190 - 2255 Dollarton Highway  
North Vancouver, BC V7H 3B1  
Canada

**Enregistrement de garantie en ligne à [www.foyervalor.com](http://www.foyervalor.com)**

Vous a-t-on remis la documentation pertinente à votre produit? OUI NON



*Merci d'avoir choisi un produit Valor*